

LAGUNA

MANUAL DE UTILIZARE



RENAULT recomandă ELF

ELF dezvoltă pentru RENAULT o gamă completă de lubrifianți:

- uleiuri motor
- uleiuri de cutii de viteze manuale și automate

Avertisment : pentru a optimiza funcționarea motorului, utilizarea unui lubrifianț poate fi limitată la anumite vehicule. Vă rugăm să consultați documentul de întreținere.

Stimulați de cercetarea aplicată în Formula 1, lubrifianții sunt de foarte înaltă tehnologie.

Actualizată cu ajutorul echipelor tehnice ale RENAULT, această gamă răspunde perfect specificităților vehiculelor mărcii.

► Lubrifianții ELF contribuie mult la performanțele vehiculului dumneavoastră.



RENAULT recomandă lubrifianții ELF omologați pentru schimburile de ulei și completări.
Consultați Reprezentantul dumneavoastră RENAULT sau vizitați site-ul www.lubrifiants.elf.com



O marcă a TOTAL

Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare și întreținere vă oferă informații care vă vor permite:

- să vă cunoașteți bine vehiculul și, în același timp, să beneficiați din plin, și în cele mai bune condiții de utilizare, de toate funcționalitățile și de toate perfecționările tehnice cu care este dotat.
- să mențineți funcționarea sa optimă prin simpla însă riguroasă respectare a recomandărilor de întreținere.
- să faceți față, fără pierdere de timp excesivă, operațiilor care nu necesită intervenția unui specialist.

Cele câteva momente pe care le veți consacra citirii acestui manual vor fi pe deplin compensate de informațiile pe care le veți obține, funcționalitățile și noutățile tehnice pe care le veți descoperi. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru a vă ajuta în lectura acestui manual, veți găsi simbolul următor:



Pentru a indica o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită începând cu caracteristicile tehnice cunoscute la data conceperii acestui document. **Manualul regroupează ansamblul echipamentelor** (de serie sau opționale) **existente pentru aceste modele, prezența lor în vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare.**

În acest document pot fi descrise de asemenea echipamente ce urmează să apară în cursul anului.

În sfârșit, în orice manual, când se face referire la Reprezentantul mărcii, e vorba de un Reprezentant RENAULT.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din franceză. Reproducerea sau traducerea, chiar și parțială, este interzisă fără autorizația scrisă a constructorului vehiculului.

C U P R I N S

Capitole

Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

1

Conducerea

2

Confortul dumneavoastră

3

Întreținere

4

Recomandări practice

5

Caracteristici tehnice

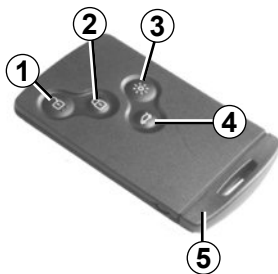
6

Index alfabetic

7

Capitolul 1: Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

Cartele RENAULT: generalități, utilizare, superblocare	1.2
Uși	1.11
Blocare automată a deschiderilor mobile în timpul mersului	1.15
Tetieră – Scaune	1.16
Centuri de siguranță	1.20
Dispozitive complementare de reținere:	1.23
la centurile față	1.23
la centurile spate	1.27
de protecție laterală	1.28
Securitate copii: generalități	1.30
alegere fixare scaun pentru copil	1.33
instalare scaun pentru copil	1.35
dezactivare, activare airbag pasager față	1.38
Volan direcție	1.41
Direcție asistată	1.41
Post de conducere	1.42
Aparate de control	1.46
computer de bord	1.51
meniu de personalizare a reglajelor vehiculului	1.61
Oră și temperatură exterioară	1.62
Retrovizoare	1.63
Avertizoare sonore și luminoase	1.65
Iluminări și semnalizări exterioare	1.66
Reglare faruri	1.69
Ștergătoare, spălătoare geamuri	1.70
Rezervor de carburant (umplere cu carburant)	1.73



- 1 Deblocare a tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Blocare a tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Aprindere de la distanță a iluminării.
- 4 Blocare/deblocare portbagaj.
- 5 Cheie integrată.

Particularitate

Cartela RENAULT „SERVICE”, pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, este identificabilă prin cuvântul „SERVICE” gravat pe cartelă. Consultați paragraful „Cartelă RENAULT SERVICE” din capitolul 1.

Cartela RENAULT permite:

- blocarea/deblocarea deschiderilor mobile (uși, portbagaj) și a trapei de carburant (consultați paginile următoare);
- aprinderea iluminării de la distanță a vehiculului (consultați paginile următoare);
- în funcție de vehicul, închiderea automată de la distanță a geamurilor electrice și a trapei de aerisire, consultați paragrafele „Macara electrică geam cu impulsuri: închidere de la distanță” și „Trapă de aerisire electrică: închidere de la distanță” din capitolul 3;
- pornirea motorului, consultați paragraful „Pornire motor” din capitolul 2.

Autonomie

Asigurați-vă că aveți o baterie în stare corespunzătoare, de model corespunzător și introdusă corect. Durata sa de viață este de aproximativ doi ani: înlocuiți-o atunci când mesajul „baterie cartelă slabă” apare pe tabloul de bord (consultați paragraful „Cartelă RENAULT: baterie” din capitolul 5).

Câmp de acțiune a cartelei RENAULT

Acesta variază în funcție de mediu: atenție la manipulările cartelei RENAULT care pot bloca sau debloca vehiculul prin apăsări involuntare pe butoane.

Baterie descărcată, puteți în continuare să blocați/deblocați și să porniți vehiculul. Consultați paragrafele „Blocare/deblocare vehicul” din capitolul 1 și „Pornire motor” din capitolul 2.

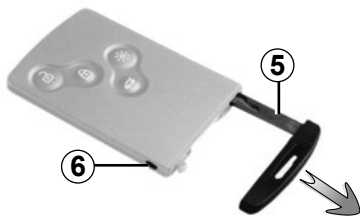


Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cartela RENAULT înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru scurt timp. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, prin acționarea de echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau să blocheze ușile. Risc de rănire gravă.

CARTELE RENAULT: generalități (2/2)

26788



Cheie integrată 5

Cheia integrată servește la blocarea sau deblocarea ușii stânga față, atunci când cartela RENAULT nu poate să funcționeze:

- uzură a bateriei cartelei RENAULT, baterie descărcată...
- utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela;
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Acces cu cheia 5

Apăsati pe butonul **6** și scoateți cheia **5** apoi eliberați butonul.

Utilizare cheie

Consultați paragraful „Blocare/deblocare uși”.

Odată intrat în vehicul cu ajutorul cheii integrate, replasați-o în locașul său în cartela RENAULT apoi introduceți cartela RENAULT în cititorul de cartelă pentru a putea porni.

Înlocuire sau solicitarea unei cartele RENAULT suplimentare

În caz de pierdere, sau dacă doriți o altă cartelă RENAULT, adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii.

În caz de înlocuire a unei cartele RENAULT, va fi necesar să aduceți vehiculul **și toate cartelele sale RENAULT** la un Reprezentant al mărcii pentru a reinițializa ansamblul.

Aveți posibilitatea să utilizați până la patru cartele RENAULT pe vehicul.

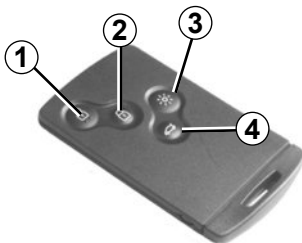
Recomandare

Nu apropiați cartela de o sursă de căldură, aer rece sau de umiditate.

Nu puneți cartela RENAULT într-un loc în care ar putea fi deformată, sau chiar deteriorată involuntar: cum este cazul, de exemplu, atunci când vă așezați pe cartela pusă în buzunarul de la spate al hainei.

CARTELĂ RENAULT CU TELECOMANDĂ: utilizare

26787



Deblocare uși și trapă de carburant

Apăsați butonul de deblocare **1**.

Deblocarea este vizualizată printr-o **clipire** a luminilor de avarie.

Particularități (pentru anumite țări):

- o apăsare pe butonul **1** permite să deblocați doar ușa șofer și trapa de carburant;
- două apăsări succesive pe butonul **1** permit atunci să deblocați toate deschiderile mobile.

Blocare uși și trapă de carburant

Apăsați butonul de blocare **2**.

Blocarea este vizualizată prin **două clipiri** ale luminilor de avarie. Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă necorespunzător, sau dacă o cartelă RENAULT a rămas în cititor, are loc o blocare apoi o deblocare rapidă a deschiderilor mobile **fără clipire** a luminilor de avarie.

Deblocare/blocare numai a portbagajului

Apăsați butonul **4** pentru a debloca sau pentru a bloca portbagajul.

Funcție „iluminare la distanță”

Permite, de exemplu, să reparați de la distanță vehiculul staționat într-o parcare.

O apăsare pe butonul **3** aprinde luminile de întâlnire ale vehiculului, lămpile de semnalizare laterale și iluminarea interioară timp de aproximativ 30 de secunde.

Notă: o nouă apăsare pe butonul **3** stinge iluminarea.

Alarmă de nedetectare a cartelei RENAULT

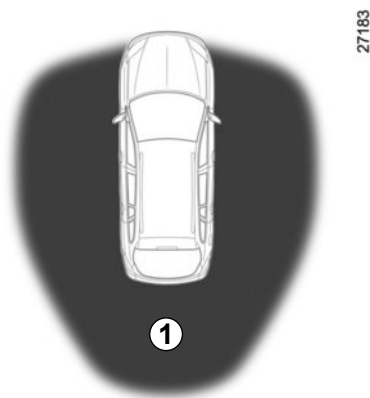
Dacă deschideți o ușă cu motorul pornit atunci când cartela nu se află în cititor, mesajul „cartelă nedetectată” și un semnal sonor vă avertizează. Alerta dispare atunci când cartela este repusă în cititor.

Clipirile luminilor de avarie vă informează asupra stării vehiculului:

- o **clipire** indică dacă vehiculul este complet deblocat;
- **două clipiri** indică dacă vehiculul este complet blocat;

Cu motorul pornit, butoanele cartelei sunt dezactivate.

CARTELĂ RENAULT «MÂINI LIBERE»: utilizare (1/4)



Utilizare

Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, ea permite, în plus față de funcționalitățile cartei RENAULT cu telecomandă descrise anterior, blocarea/deblocarea fără acțiune asupra cartei RENAULT când este prezentă în zona de acces **1**.

Recomandare

Nu puneți cartela RENAULT într-un loc în care ar putea intra în contact cu alte echipamente electronice (calculator, PDA, telefon...) care pot perturba funcționarea.

CARTELĂ RENAULT «MÂINI LIBERE»: utilizare (2/4)



27183

Deblocare vehicul

Cu cartela RENAULT în zona **1**, treceți mâna în spatele unui mâner **2**: vehiculul se deblochează.

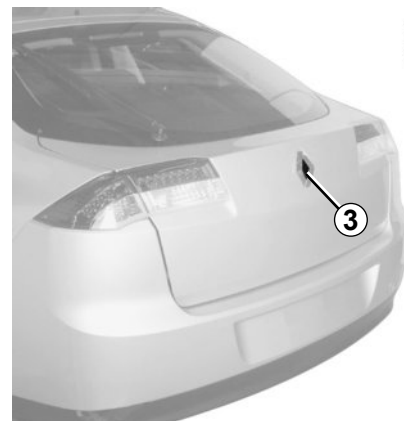
În anumite cazuri (de exemplu staționarea vehiculului timp de mai multe zile) va trebui să trageți de două ori de mânerul **2** pentru a debloca vehiculul și a deschide ușa.

O apăsare pe butonul **3** sau **4** (atunci când vehiculul este echipat cu acesta) deblochează de asemenea întregul vehicul.

Deblocarea este vizualizată printr-o **clipire** a luminilor de avarie.



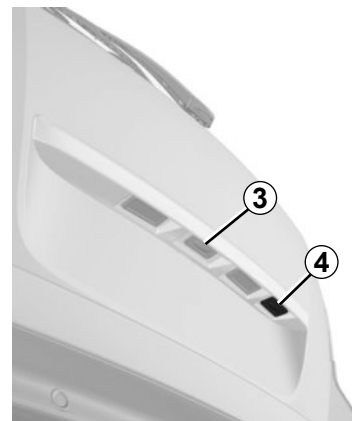
26789



27450

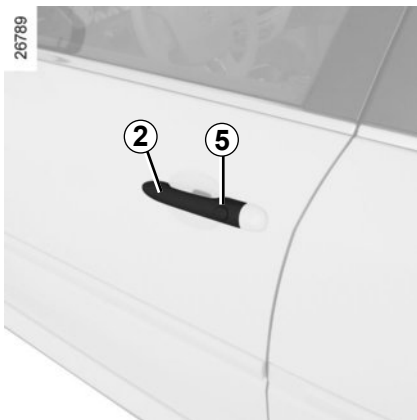
După o deblocare a vehiculului sau a portbagajului separat cu ajutorul butonului cartelei RENAULT, blocarea de la distanță și deblocarea „mâini libere” sunt dezactivate.

Pentru a reveni în funcționare mâini libere: reporniți vehiculul.



26983

CARTELĂ RENAULT «MÂINI LIBERE»: utilizare (3/4)



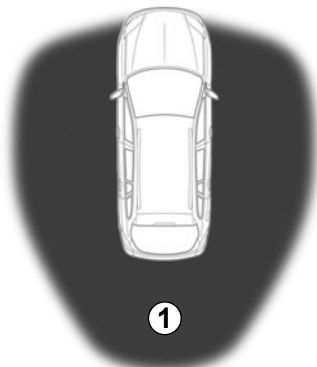
Blocare vehicul

Dispuneți de trei moduri de blocare a vehiculului: de la distanță, cu ajutorul butonului **5**, cu ajutorul cartelei RENAULT.

Blocare de la distanță

Cu cartela RENAULT asupra dumneavoastră, cu ușile și portbagajul închise, îndepărtați-vă de vehicul: acesta se blochează automat de îndată ce ieșiți din zona **1**.

Notă: distanța la care se blochează vehiculul depinde de mediu.



Blocarea este vizualizată prin **două clipiri** ale luminilor de avarie și printr-un bip. Acest bip poate fi modificat sau suprimat. Consultați un Reprezentant al mărcii. Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă necorespunzător, sau dacă o cartelă este prezentă în habitaclu (sau în cititorul de cartelă), nu există blocare. În acest caz, **nu există semnal sonor nici clipire a luminilor de avarie**.

Blocare cu ajutorul butonului 5

Cu ușile și portbagajul închise, apăsați pe butonul **5** al mânerului ușii șofer. Vehiculul se blochează. Dacă o ușă sau portbagajul este deschis sau închis necorespunzător, există o blocare/deblocare rapidă a vehiculului.

Notă: prezența unei cartele RENAULT este obligatorie în zona de acces (zona **1**) a vehiculului pentru a permite blocarea cu ajutorul butonului.

Particularitate

Dacă doriți să verificați blocarea după o blocare cu ajutorul butonului **5**, dispuneți de aproximativ **trei** secunde pentru a acționa mânerurile ușilor fără deblocare.

Apoi, modul „mâini libere” este din nou activ și orice acțiune asupra unui mâner provoacă deblocarea vehiculului.

Atunci când vehiculul este echipat cu închiderea de la distanță a geamurilor, blocarea ușilor cu ajutorul butonului **5** antrenează și închiderea tuturor geamurilor (consultați paragraful „Macarale electrice geamuri, trapă de aerisire electrică” din capitolul 3).

CARTELĂ RENAULT «MÂINI LIBERE»: utilizare (4/4)



26787



27037

Blocare cu ajutorul cartelei RENAULT

Cu ușile și portbagajul închise, apăsați pe butonul **6**: vehiculul se blochează.

Blocarea este vizualizată prin **două clipiri** ale luminilor de avarie.

Notă: distanța maximă de la care se blochează vehiculul depinde de mediu.

Particularități

Blocarea vehiculului nu poate fi făcută dacă:

- o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă necorespunzător;
- o cartelă a rămas în zona **7** (sau în cititorul de cartelă) și dacă nici o altă cartelă nu se găsește în zona de detectare exterioară.

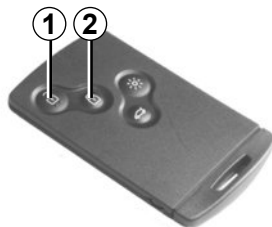
Cu motorul pornit, dacă după ce ați deschis și închis o ușă, cartela nu se mai află în habitacul, mesajul „cartelă nedetectată” (însoțit de un semnal sonor atunci când viteza trece de un prag) vă alertează că, cartela nu mai este în vehicul. Aceasta evită de exemplu să plecați după ce ați lăsat un pasager cu cartela asupra lui.

Alerta dispăre atunci când cartela este din nou detectată.

După o blocare/deblocare a vehiculului sau a portbagajului separat cu ajutorul butoanelor cartelei RENAULT, blocarea de la distanță și deblocarea în mod mâini libere sunt dezactivate.

Pentru a reveni la funcționarea în modul „mâini libere”: reporniți vehiculul.

CARTELĂ RENAULT: superblocare



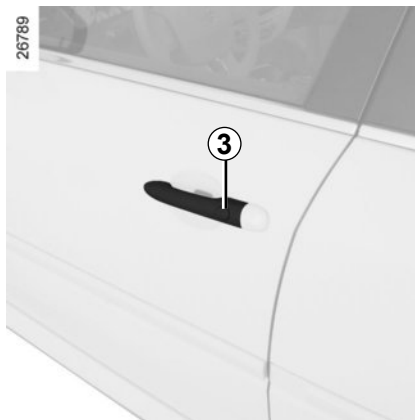
26787

Atunci când vehiculul este echipat cu superblocare, aceasta permite să blocați deschiderile mobile și să împiedicați deschiderea ușilor prin mânerele interioare (cazul unei spargerii de geam urmată de o tentativă de deschidere a ușilor din interior).



Nu utilizați niciodată superblocarea atunci când rămâne cineva în interiorul vehiculului.

26789



Pentru a activa superblocarea

Puteți alege între două moduri de activare a superblocării:

- realizați două apăsări consecutive pe butonul 2;
- sau, exercitați două apăsări consecutive pe butonul mânerului ușii șofer 3.

Blocarea este vizualizată prin **cinci** clipiri ale luminilor de avarie.

Pentru a dezactiva superblocarea

Deblocați vehiculul cu ajutorul butonului 1 al cartelei RENAULT.

Deblocarea este vizualizată printr-o clipire a luminilor de avarie.

Activarea superblocării activează de asemenea, pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, închiderea de la distanță a geamurilor și/sau a trapei de aerisire electrică.

După o activare a superblocării cu ajutorul butonului 2, blocarea de la distanță și deblocarea în mod mâini libere sunt dezactivate.

Pentru a reveni la funcționarea în modul „mâini libere”: reporniți vehiculul.

CARTELĂ RENAULT „SERVICE”

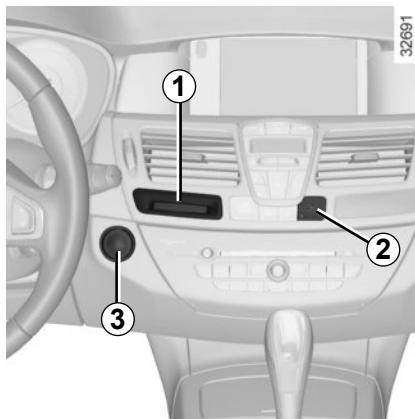


27967

Atunci când vehiculul este echipat cu această cartelă, ea este identificabilă prin cuvântul „SERVICE” gravat pe cartelă.

În anumite situații, doriți să încredințați vehiculul unei terțe persoane (valet de parcare, depanator...) limitându-i accesul în același timp.

Cartela RENAULT „SERVICE” autorizează blocarea vehiculului dar permite numai deblocarea ușii șofer și pornirea vehiculului.



32691

Activare a modului „SERVICE”

Introduceți cartela RENAULT „SERVICE” în cititorul de cartelă **1**. Toate deschiderile mobile ale vehiculului se blochează (excepând ușa șofer).

Dezactivare a modului „SERVICE”

Există două posibilități:

- Apăsați pe un buton al unei cartele RENAULT (alta decât cartela RENAULT „SERVICE”);
- porniți motorul cu o cartelă RENAULT (alta decât cartela RENAULT „SERVICE”). Cu cartela în cititor **1**, apăsați pe butonul **3**.

Comanda de blocare/deblocare din interior **2** este dezactivată în timpul utilizării vehiculului cu ajutorul cartelei RENAULT „SERVICE”.

Fiecare vehicul nu posedă decât o singură cartelă RENAULT „SERVICE”.

În timpul utilizării unei cartele RENAULT „SERVICE”, celelalte cartele își păstrează toate funcționalitățile.

DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (1/2)



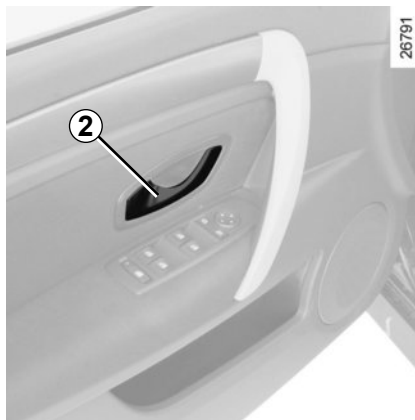
Deschidere din exterior

Cu ușile deblocate sau cu cartela RENAULT „mâini libere” asupra dumneavoastră, apăcați mânerul **1** și trageți spre dumneavoastră.

În anumite cazuri, este necesar să trageți de două ori mânerul pentru a deschide ușa.



Ca măsură de securitate, manevrele de deschidere/închidere nu trebuie să se efectueze decât cu vehiculul oprit.



Deschidere din interior

Trageți mânerul **2**.

Notă: luminile și accesoriile (radio...) continuă să funcționeze după oprirea motorului. Ele se opresc de îndată ce se deschide ușa șoferului.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

La deschiderea unei uși, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse în timp ce contactul motorului este întrerupt.

Alarmă uitare cartelă

La deschiderea ușii șoferului, dacă, cartela a rămas în cititor, mesajul „scoateți cartela” apare pe tabloul de bord însoțit de un bip.

Alarmă uitare închidere a unei deschideri mobile

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă necorespunzător, mesajul „portbagaj deschis” sau „ușă deschisă” (în funcție de deschiderea mobilă) apare pe tabloul de bord însoțit de un martor luminos de îndată ce vehiculul atinge aproximativ 10 km/h.

DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (2/2)



Securitate copii



Vehicul cu contactor 1

Apăsați pe contactorul **1** pentru a autoriza deschiderea ușilor spate. Dacă vehiculul este echipat cu macarale electrice geamuri spate, această acțiune autorizează de asemenea funcționarea lor.

Aprinderea marotorului luminos integrat în contactor indică blocarea.

Notă: în caz de defecțiune a sistemului, mesajul „securitate copii de controlat” se afișează pe tabloul de bord: consultați un Reprezentant al mărcii.



Securitate pasageri spate

Șoferul poate autoriza funcționarea ușilor spate și, în funcție de vehicul, a macaralelor geamuri apăsând pe contactorul **1** din dreptul desenului.

În funcție de vehicul, în caz de defecțiuni:

- un bip răsună;
- un mesaj se afișează pe tabloul de bord;
- marotorul luminos integrat nu se aprinde.

După o debransare a bateriei trebuie să apăsați pe contactorul **1** în dreptul desenului, pentru a bloca ușile spate.



Vehicul cu blocare manuală uși

Pentru a face imposibilă deschiderea ușilor spate din interior, deplasați levierul **2** și verificați din interior dacă ușile sunt bine blocate.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

BLOCARE, DEBLOCARE DESCHIDERI MOBILE (1/2)

Blocare/deblocare uși din exterior

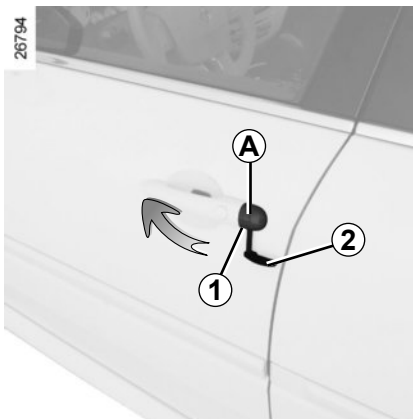
Aceasta se face cu ajutorul cartelei RENAULT: consultați paragrafele „Cartele RENAULT” din capitolul 1.

În anumite cazuri, cartela RENAULT poate să nu funcționeze:

- uzură a bateriei cartelei RENAULT, baterie descărcată...
- utilizare de aparate care funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil...);
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Este posibil atunci:

- să utilizați cheia integrată în cartelă pentru a debloca ușa față stânga;
- să blocați manual fiecare dintre uși (consultați pagina următoare);
- să utilizați comanda de blocare/deblocare a ușilor din interior (consultați în paginile următoare).



Utilizare cheia integrată în cartela RENAULT

Scoateți cheia integrată (consultați paragraful „Cartele RENAULT: generalități”).

Scoateți capacul **A** al ușii stânga (cu ajutorul capului cheii **2**) la nivelul canalului **1**.

Efectuați o mișcare în sus pentru a înlătura capacul **A**.

Introduceți cheia **2** în broască și blocați sau deblocați ușa față stânga.



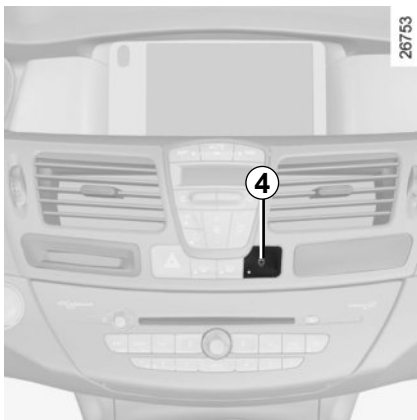
Blocare manuală uși

Cu ușa deschisă, rotiți șurubul **3** (cu ajutorul capului cheii) și închideți ușa.

Din acest moment aceasta este blocată din exterior.

Deschiderea nu se va putea face decât din interiorul vehiculului sau cu cheia pentru ușa față stânga.

BLOCARE, DEBLOCARE DESCHIDERI MOBILE (2/2)



Comandă de blocare/deblocare din interior

Contactorul **4** comandă simultan ușile, portbagajul și, în funcție de vehicul, trapa de carburant.

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă greșit, are loc o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile.

În caz de transport de obiecte cu portbagajul deschis, puteți bloca totuși celelalte deschideri mobile: **cu motorul oprit**, exercitați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **4** pentru a bloca celelalte deschideri mobile.

Blocare deschideri mobile fără cartela RENAULT

Caz, de exemplu, al unei baterii descărcate, a unei nefuncționări temporare a cartelei RENAULT...

Cu motorul oprit, o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) deschisă, exercitați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **4**.

La închiderea ușii toate deschiderile mobile vor fi blocate.

Deblocarea din exteriorul vehiculului nu va fi posibilă decât cu cartela RENAULT situată în zona de acces la vehicul.

După o blocare/deblocare a vehiculului sau a portbagajului separat cu ajutorul butoanelor cartelei RENAULT, blocarea de la distanță și deblocarea în mod mâini libere sunt dezactivate.

Pentru a reveni în funcționare mâini libere: reporniți vehiculul.

Martor luminos pentru starea deschiderilor mobile

Cu contactul pus, martorul luminos integrat în contactorul **4** vă informează asupra stării de blocare a deschiderilor mobile:

- martor luminos aprins, deschiderile mobile sunt blocate;
- martor luminos stins, deschiderile mobile sunt deblocate.

Atunci când blocați ușile, martorul luminos rămâne aprins apoi se stinge.



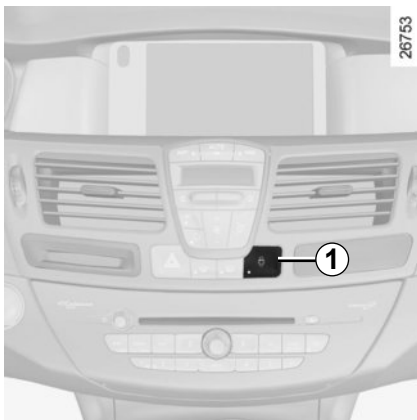
Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând o cartelă RENAULT în interior.



Responsabilitate șofer

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ



Principiu de funcționare

După pornirea vehiculului, sistemul blochează automat deschiderile mobile de îndată ce atingeți aproximativ 10 km/h.

Deblocarea se face:

- prin apăsare pe butonul **1** de deblocare a ușilor.
- la oprire, prin deschiderea unei uși față.

Notă: dacă există deschidere/închidere a unei uși, aceasta se blochează din nou automat atunci când vehiculul atinge aproximativ 10 km/h.

Activare/dezactivare funcție

Consultați paragraful „Meniu de personalizare ale reglajelor vehiculului” din capitolul 1, funcție „Blocare auto a ușilor în rulare”:



: funcție activată



: funcție dezactivată.

Anomalie de funcționare

Dacă, constatați o anomalie de funcționare (nu are loc blocarea automată, indicatorul luminos integrat în butonul **1** nu se aprinde la blocarea deschiderilor mobile...) verificați în primul rând închiderea corespunzătoare a tuturor deschiderilor mobile. Dacă sunt bine închise, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Responsabilitate sofer

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

TETIERE FAȚĂ



Pentru a ridica tetiera

Trageți tetiera în sus până la înălțimea dorită.

Pentru a coborî tetiera

Apăsați pe butonul 2 și coborâți tetiera până la înălțimea dorită.

Pentru a regla înclinarea

În funcție de vehicul, distanțați sau apropiați partea A până la confortul dorit.

Pentru a scoate tetiera

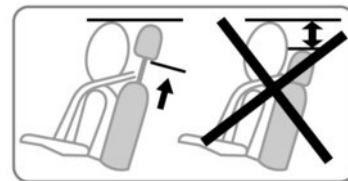
Ridicați tetiera în poziția sa cea mai ridicată (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar). Apăsați pe butonul 1 și ridicați tetiera până când o eliberați.

Pentru a repune tetiera

Scoateți tijele 3 la maxim trăgând de ele. Aveți grijă la alinierea și curătenia lor și, în caz de dificultate, verificați creștăturile să fie spre înainte.

Introduceți tijele tetierei în teci (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar).

Apăsați tetiera până la blocarea sa apoi apăsați pe butonul 1 și apăsați tetiera la maxim. Aveți grijă la blocarea corespunzătoare a fiecărei tije 3 pe spătarul scaunului încercând să le ridicați sau să le coborâți.

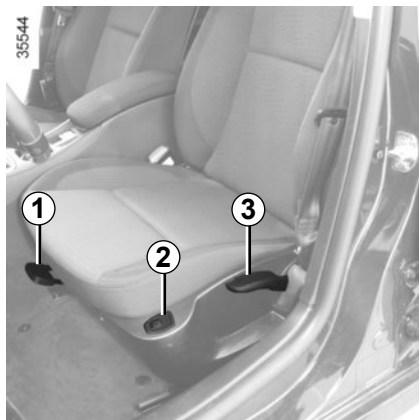


Cele trei creștături superioare pot fi manipulate fără apăsare pe butonul 2. Totuși, este preferabil să apăsați pe acest buton pentru a coborî tetiera.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului și distanța dintre cap și partea A trebuie să fie minimă.

SCAUNE FAȚĂ CU COMENZI MANUALE



Pentru a avansa sau a retrace scaunul

Ridicați mânerul **1** pentru a debloca. În poziția aleasă, eliberați mânerul ușii și asigurați-l de blocarea corespunzătoare.

Pentru a înclina spătarul

Rotiți moleta **4** până în poziția dorită.

Pentru a regla scaunul șoferului la nivel lombar

Coborâți maneta **5** pentru a accentua susținerea și ridicați-o pentru a o atenua.



Pentru a ridica sau a coborî perna scaunului

Manevrați levierul **3** de câte ori este necesar în sus sau în jos.

Scaune cu încălzire

(în funcție de vehicul)

Cu motorul pornit, rotiți comanda **2 1, 2** sau **3** (în funcție de temperatura dorită). Un mărtoș luminos se aprinde pe tabloul de bord de îndată ce încălzirea unuia dintre scaunele față este în funcțiune.

Sistemul, care este cu termostat, reglează încălzirea și o dezactivează, dacă este necesar.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarul scaunelor în spate.

Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din față șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliier și să împiedice utilizarea sa.

SCAUNE FAȚĂ CU COMENZI ELECTRICE

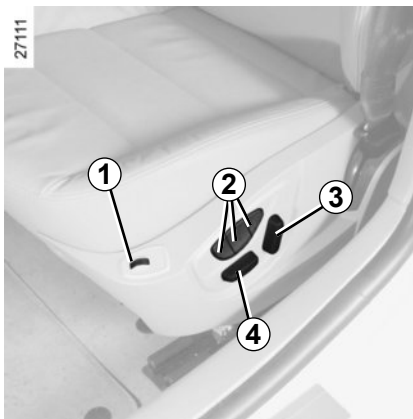
Contactorul **3** servește la reglajele spătarului și contactorul **4** servește la reglajele pernei. Pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, butoanele **2** servesc la memorarea poziției de conducere aleasă (consultați pagina următoare).

Reglare pernă:

- **Pentru a avansa sau a retrage perna**
Acționați contactorul **4** spre înainte sau spre înapoi.
- **Pentru a ridica sau a coborî partea din spate a pernei**
Acționați partea din spate a contactorului **4** în sus sau în jos.
- **Pentru a ridica sau a coborî partea din față a pernei**
Acționați partea din față a contactorului **4** în sus în jos.

Reglaj al scaunului șoferului la nivel lombar:

Coborâți maneta **5** pentru a accentua susținerea și ridicați-o pentru a o atenua.



Reglaj spătar:

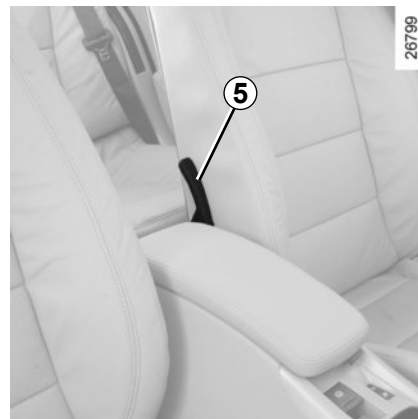
Pentru a înclina spătarul, acționați partea superioară a contactorului **3** spre înainte sau spre înapoi.

Scaune cu încălzire

(în funcție de vehicul)

Cu motorul pornit, rotiți comanda **1**, **2** sau **3** (în funcție de temperatura dorită). Un mator luminos se aprinde pe tabloul de bord de îndată ce încălzirea unuia dintre scaunele față este în funcțiune.

Sistemul, care este cu termostat, reglează încălzirea și o dezactivează dacă este necesar.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarul scaunelor în spate.

Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din față șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliu și să împiedice utilizarea sa.

SCAUN ȘOFER CU MEMORARE

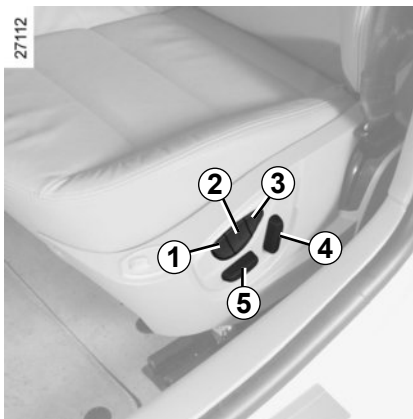
Este posibil să memorați **trei** poziții de conducere.

O poziție de conducere regroupează reglajele pernei, ale spătarului scaunului șofer și al retrovizoarelor exterioare.

Funcționare

Memorarea poziției de conducere și revenirea la poziția de conducere, prin apăsare pe butoane, sunt posibile:

- cu cartela „mâini libere” detectată sau, în funcție de vehicul, cu cartela RENAULT în cititorul de cartelă;
- la deschiderea ușii șofer.



Memorare poziție de conducere

Reglați scaunul cu ajutorul contactorilor **4** și **5** (consultați pagina precedentă).

Reglați retrovizoarele exterioare (consultați paragraful „Retrovizoare” din capitolul 1)

Apăsați pe butonul **1**, **2** sau **3** până când auziți un bip sonor: poziția de conducere (scaun și retrovizoare exterioare) este memorată.

Pentru a memora alte poziții de conducere, repetați această procedură pentru fiecare din butoanele **1**, **2** și **3**.

Revenire a unei poziții de conducere memorate

Cu **vehiculul oprit**, exercitați o apăsare scurtă pe butonul **1**, **2** sau **3** în funcție de poziția de conducere memorată dorită.

Notă: revenirea poziției de conducere memorate este întreruptă dacă este apăsat unul din butoanele de reglare a scaunului în timpul revenirii.

În rulaj, nu este posibil să procedați la o revenire a poziției de conducere.

CENTURI DE SECURITATE (1/3)

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de securitate în momentul oricăror deplasări. În plus, trebuie să vă conformați legislației locale a țării în care vă găsiți.

Pentru buna eficiență a centurilor spate, asigurați-vă că bancheta spate este bine fixată. Consultați paragraful „Bancheta spate” capitolul 3.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răniiri în caz de accident.

Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centura. În acest caz, aveți grijă ca chinga de bazin să nu exercite o presiune prea mare în partea inferioară a abdomenului fără a crea joc suplimentar.

Înainte de a porni, procedați mai întâi la reglarea poziției de conducere, apoi, pentru toți pasagerii, la ajustarea centurii de securitate pentru a obține cea mai bună protecție.

Reglare poziție de conducere

- **Așezați-vă bine pe scaunul dumneavoastră** (după ce v-ați dezbrăcat de palton, bluzon...). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați avansarea scaunului în funcție de pedaliere.** Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalei de ambreiaj. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoit;
- **reglați poziția tetierei dumneavoastră.** Pentru un maxim de securitate distanța între capul dumneavoastră și tetieră trebuie să fie minimă;
- **reglați înălțimea pernei.** Acest reglaj permite să vă optimizați câmpul vizual de conducere;
- **reglați poziția volanului.**



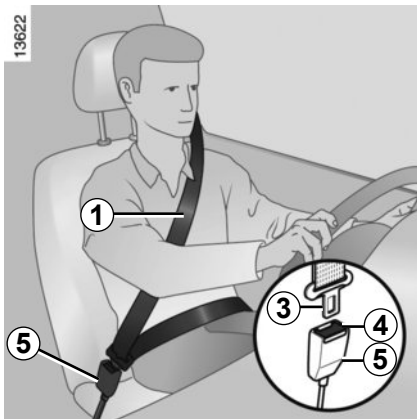
Ajustare centuri de securitate

Mențineți-vă rezemat de spătar.

Chinga de torace **1** trebuie să fie apropiată cât mai mult posibil de baza gâtului, însă fără a fi purtată pe acesta.

Chinga de bazin **2** trebuie să fie purtată orizontal peste coapse și bazin.

Centura trebuie purtată cât mai direct posibil pe corp. Ex.: evitați îmbrăcăminte prea groasă, obiectele intercalate...



Blocare

Derulați chinga **încet și fără bruscări** și asigurați-vă de înclichetarea penei **3** în unitatea **5** (verificați blocarea trăgând de pana **3**). În caz de blocare a chingii, efectuați o largă întoarcere înapoi și derulați din nou.

Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu putere, chinga pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați-o să se rebobineze singură apoi derulați din nou.

Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă nepurtare a centurilor față

Se aprinde la pornirea motorului apoi, dacă centura șoferului sau pasagerului din față (atunci când scaunul este ocupat) nu este închisă și dacă vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, acesta clipește și un semnal sonor răsună timp de aproximativ 2 minute.

Notă: un obiect pus pe perna pasagerului poate să declanșeze în anumite cazuri martorul luminos de alertă.

Alertă de nepurtare a centurii spate

Numărul de centuri spate închise apare pe tabloul de bord timp de aproximativ 30 de secunde la fiecare:

- pornire vehicul;
- deschidere a unei uși;
- închidere sau deschidere a unei centuri spate.

Asigurați-vă că pasagerii spate sunt bine atașați și dacă numărul de centuri închise indicat corespunde numărului de locuri ocupate pe bancheta spate.

Deblocare

Apăsăți butonul **4**, centura este readusă de către rulor. Însoțiți-o.



Reglare pe înălțime a centurii de securitate față

Utilizați butonul **6** pentru a regla înălțimea centurii astfel încât chinga de torace **1** să treacă așa cum a fost indicat mai înainte:

- pentru a coborî centura, apăsați pe butonul **6** și coborâți simultan centura;
- pentru a ridica centura, împingeți în sus butonul **6**.

Odată reglajul efectuat, asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.

CENTURI DE SECURITATE (3/3)

Informațiile următoare se referă la centurile față și spate ale vehiculului.



- Nicio modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului de reținere montate original: centuri și scaune precum și fixările lor.
- Pentru cazuri particulare (ex: instalarea unui scaun pentru copil), consultați un Reprezentant al mărcii.
- Nu utilizați dispozitive care permit jocul chingilor (exemple: cârlig de rufe, clips...): deoarece o centură de securitate purtată prea larg riscă să provoace răni în caz de accident.
- Nu treceți niciodată chinga de umăr pe sub brațul sau pe la spatele dumneavoastră.
- Nu utilizați aceeași centură pentru mai mult de o persoană și nu atașați niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi folosind centura dumneavoastră.
- Centura nu trebuie să fie răsucită.
- În urma unui accident, verificați și dacă este necesar înlocuiți centurile. De asemenea, înlocuiți centura dumneavoastră dacă aceasta prezintă o degradare.
- În momentul reșezării banchetei spate, aveți grijă să repoziționați corect centura de securitate astfel încât să poată fi utilizată corect.
- Aveți grijă să introduceți pana centurii în unitatea potrivită.
- Verificați poziționarea corectă a unității de blocare (aceasta nu trebuie să fie acoperită, strivită, presată... de persoane sau obiecte).

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (1/4)

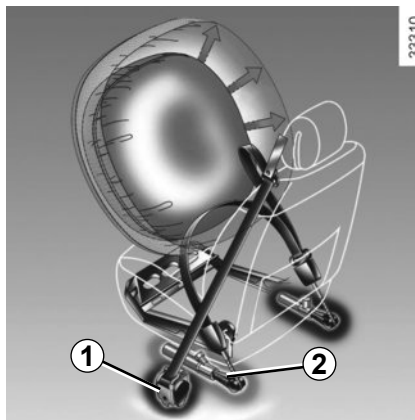
În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **pretensionatoare rurilor centură de securitate;**
- **pretensionatoare ventrale;**
- **limitatoare de efort torace;**
- **airbag-uri frontale șofer și pasager.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul forței șocului, sistemul poate declanșa:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul rurilor centurii de securitate (care se declanșează pentru a rectifica jocul centurii);
- pretensionatorul centurii ventrale pentru a placa ocupantul pe scaunul său;
- airbag-ul frontal „volum mic”;
- airbag-ul frontal „volum mare”.



Pretensionatoare

Pretensionatoarele servesc să fixeze centura pe corp, să fixeze pasagerul pe scaunul său și să mărească astfel eficacitatea sa.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa:

- pretensionatorul rurilor centurii de securitate **1** care retractează instantaneu centura;
- pistonul **2** pe scaunele față.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

– Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbag-uri, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra pretensionatoarelor și airbag-urilor.
- Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și airbag-urilor.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (2/4)

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.

Airbag șofer și pasager

El echipează locurile din față în partea șoferului și pasagerului.

Un marcaj „airbag” pe volan, planșa de bord (zonă airbag **A**) și, în funcție de vehicul, o vignetă în partea inferioară a parbrizului reamintesc prezența acestui echipament.

Fiecare sistem Airbag este compus din:

- un airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supraveghere sistem care comandă modulul de aprindere electric al generatorului de gaz;
- un indicator luminos de control unic  pe tabloul de bord;
- senzori deplasăți.

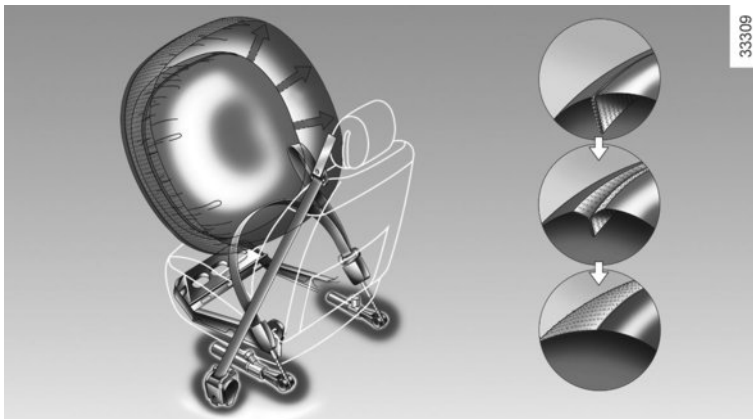


26868



Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic, ceea ce explică faptul că la deschidere, produce căldură, emană fum (aceasta nu reprezintă semnul unui început de incendiu) și generează un zgomot de detonație. Deschiderea airbag-ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii sau alt disconfort.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (3/4)



Funcționare

Sistemul nu este operațional decât cu contactul pus.

În momentul unui șoc violent de tip **frontal**, airbag-urile se umflă rapid, permițând astfel să amortizeze impactul capului și al toracei șoferului cu volanul și al pasagerului cu planșa de bord; apoi ele se dezumflă imediat după șoc pentru a nu îngreuna părăsirea vehiculului.

Particularitate a airbag-ului frontal

În funcție de violența șocului, acesta posedă două volume de deschidere și integrează un sistem de ventilație:

- airbag „volum mic”, reprezintă primul grad de deschidere;
- airbag „volum mare”, cusăturile airbagului se desfac pentru a elibera un volum mai important al sacului (în cazul șocurilor foarte violente).

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (4/4)

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirea gravă directă prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Avertismente referitoare la airbag-ul șoferului

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați obiecte (ac, emblemă, ceas, suport pentru telefon...) pe pernă.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din Rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adoptați o poziție de conducere cu brațele ușor îndoite (consultați paragraful „Reglare poziție de conducere” din capitolul 1). Aceasta va asigura un spațiu suficient pentru o deschidere și o eficacitate corecte ale sacului.

Avertismente referitoare la airbag-ul pasagerului

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon...) pe planșa de bord în zona airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece în aceste poziții se pot produce răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați dispozitivele complementare centurii pasager față de îndată ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

ESTE INTERZIS SĂ INSTALAȚI UN SCAUN PENTRU COPIL CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE PE SCAUNUL PASAGERULUI FAȚĂ, ATÂT TIMP CÂT DISPOZITIVELE COMPLEMENTARE CENTURII PASAGERULUI FAȚĂ NU SUNT DEZACTIVATE.

(consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față ” din capitolul 1)

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURILOR SPATE

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.



- În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.
- Orice intervenție asupra sistemului complet (airbag-uri, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.
- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra airbag-urilor.

DISPOZITIVE DE PROTECȚIE LATERALĂ

Airbag-uri laterale

Este vorba despre un airbag care echipază locurile față și, în funcție de vehicul, locurile spate laterale și care se deschide pe partea laterală a scaunului (parte ușă) pentru a proteja ocupanții în caz de șoc lateral violent.

Airbag-uri perdea

Este vorba despre un airbag care echipază fiecare parte laterală superioară a vehiculului și care se deschide de-a lungul geamurilor laterale față și spate pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.



Avertisment referitor la airbag-ul lateral

- **Montare huse:** scaunele echipate cu airbag necesită huse specifice vehiculului dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă asemenea huse sunt disponibile. Utilizarea oricărei alte huse (sau huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbag-uri și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- În față, nu plasați un accesoriu, obiect sau chiar un animal între spătar, ușă și îmbrăcăminte interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum haine sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a airbag-ului sau poate provoca răni grave în momentul deschiderii sale.
- Orice demontare sau orice modificare a scaunului și a îmbrăcămintilor interioare este interzisă cu excepția personalului abilitat din rețeaua mărcii.

DISPOZITIVE DE REȚINERE COMPLEMENTARE

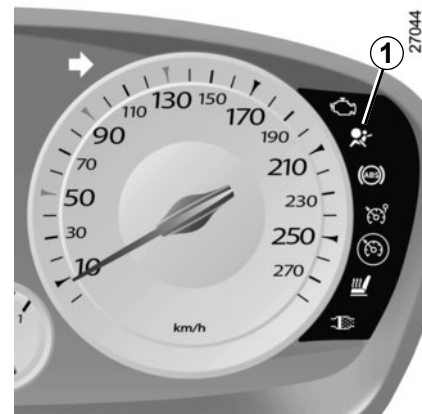
Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirea gravă directă prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Airbag-ul este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate, iar airbag-ul și centura de securitate constituie elemente inseparabile ale aceluiași sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență, nepurtarea centurii de securitate expunând pasagerii la răni grave în caz de accident, și putând de asemenea să mărească riscul rănilor pe suprafața pielii, care sunt inerente la deschiderea airbag-ului.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbag-urilor în caz de răsturnare sau șoc spate chiar violent nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Orice intervenție sau modificare asupra sistemului complet airbag (airbag-uri, pretensionatoare, unitate de control electronic, cablaj...) este **strict interzisă** (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).
- Pentru a păstra funcționarea corespunzătoare și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra unui sistem airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- În momentul împrumutării sau revânzării vehiculului, informați noul deținător al vehiculului asupra acestor condiții și înmânați-i acest manual de utilizare și întreținere.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului (generatoarelor) de gaz.



Anomalii de funcționare

Martorul luminos **1** se aprinde pe tabloul de bord la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, semnalează o defecțiune în sistem (airbag-uri, pretensionatoare ...) pe locurile față și/sau spate.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

SECURITATE COPIL: generalități (1/2)

Transport copil

Copilul, la fel ca și adultul, trebuie să fie corect așezat și atașat oricare ar fi traseul. Dumneavoastră sunteți responsabil pentru copiii pe care îi transportați.

Copilul nu este un adult în miniatură. El este expus unor riscuri de rănire specifice deoarece mușchii și oasele sale sunt în plină creștere. Centura de securitate singură nu este adaptată transportării sale. Utilizați scaunul pentru copil adecvat și utilizați-l corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați dispozitivul „Securitate copii” (consultați paragraful „Deschidere și închidere uși” din capitolul 1).



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri. Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea!

Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.

Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident rutier, schimbați scaunul pentru copil și verificați centurile și ancorările ISOFIX.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

SECURITATE COPIL: generalități (2/2)

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde de capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromite protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul său și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în timpul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați manualul împreună cu scaunul.

Dați exemplu închizându-vă centura și învățați-l și pe copilul dumneavoastră:

- să o atașeze corect.
- să urce și să coboare pe partea opusă zonei de trafic.

Nu utilizați un scaun pentru copil de ocazie sau lipsit de un manual de utilizare.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



Nu lăsați niciodată un copil fără supraveghere în vehicul.

Asigurați-vă că copilul dumneavoastră este atașat în continuare și că hamul său de protecție sau centura sa este corect reglată și ajustată. Evitați îmbrăcămintea prea groasă care introduce joc cu chingile.

Nu lăsați copilul dumneavoastră să scoată capul sau brațele pe fereastră.

Verificați dacă, copilul păstrează o postură corectă în timpul întregului traseu, în special atunci când doarme.

SECURITATE COPII: Alegere scaun pentru copil

31235



Scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului și gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul cât mai mult timp posibil în această poziție (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Ea menține capul și gâtul. Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l de îndată ce capul copilului depășește cadrul scaunului.

31233



Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare

Capul și abdomenul copiilor reprezintă părțile care trebuie protejate cu prioritate. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare bine fixat în vehicul reduce riscurile de impact cu capul. Transportați copilul dumneavoastră într-un scaun cu fața la direcția de deplasare cu un ham de protecție sau un scut atât timp cât dimensiunea sa o permite.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală.

31234



Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de securitate la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Ea nu trebuie să se situeze niciodată pe gât sau pe braț.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE COPIL: alegerea fixării scaunului pentru copil (1/2)

Există două sisteme de fixare a scaunelor pentru copil: centura de securitate sau sistemul de fixare ISOFIX.

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezemat de un geam.



Nu utilizați un scaun pentru copil care riscă să deblocheze centura care-l reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe pană și/sau pe închizătorul centurii de securitate.



Centura de securitate nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită. Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate.

Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare.

Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați un Reprezentant al mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.



Nici o modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului montat original: centuri, ISOFIX și scaune precum și fixările lor.

Fixare prin sistem ISOFIX

Scaunele pentru copii ISOFIX autorizate sunt omologate conform reglementării ECE-R44 într-unul din următoarele trei cazuri:

- universal ISOFIX 3 puncte cu fața la direcția de deplasare;
- semiuniversal ISOFIX 2 puncte;
- specific.

Pentru acestea două din urmă, verificați dacă scaunul pentru copil poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.

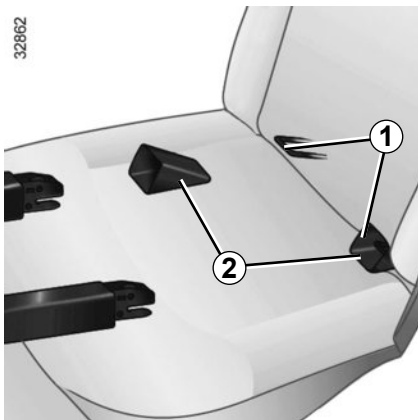
Atașați scaunul pentru copil cu zăvoarele ISOFIX atunci când este echipat cu acestea. Sistemul ISOFIX asigură o montare ușoară, rapidă și sigură.

Sistemul ISOFIX este constituit din 2 inele și, în unele cazuri, dintr-un al treilea inel.



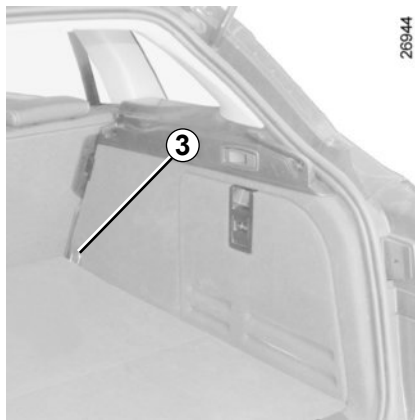
Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISOFIX pe care l-ați achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantul echipamentului.

SECURITATE COPIL: alegerea fixării scaunului pentru copil (2/2)



Cele două inele **1** sunt situate între spătar și perna scaunului și sunt reperate printr-un marcaj.

Pentru a facilita montarea și blocarea scaunului dumneavoastră pentru copil pe inelele **1**, utilizați ghidurile de acces **2** ale scaunului pentru copil.



Al treilea inel este utilizat pentru a atașa chinga superioară de anumite scaune pentru copil.

Fixați cârligul chingii pe inelul **3** și tensionați chinga pentru ca spătarul scaunului pentru copil să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului.



Ancorările ISOFIX au fost puse la punct exclusiv pentru scaunele pentru copil cu sistem ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancoraje.

Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare.

Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.



Asigurați-vă ca spătarul scaunului pentru copil cu fața la direcția de deplasare să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului.

În acest caz, scaunul pentru copil nu se sprijină întotdeauna pe perna scaunului vehiculului.

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (1/3)

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schema de pe pagina următoare vă indică unde să fixați un scaun pentru copil.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

Asigurați-vă că instalarea scaunului pentru copil în vehicul nu riscă să-l deblocheze de pe soclul său.

Dacă trebuie să scoateți tetiera, asigurați-vă că este bine fixat astfel încât să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Fixați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Pe locul din față

Transportul unui copil pe locul pasagerului față este specific fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și urmați indicațiile din schema de pe pagina următoare.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- coborâți centura de securitate la maxim;
- retraceți scaunul la maxim;
- înclinați ușor spătarul în raport cu verticala (aproximativ 25°);
- pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, ridicați perna scaunului la maxim.

Nu mai modificați aceste reglaje după instalarea scaunului pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe acest loc, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Dezactivare airbag pasager față” din capitolul 1).

Pe locul din spate lateral

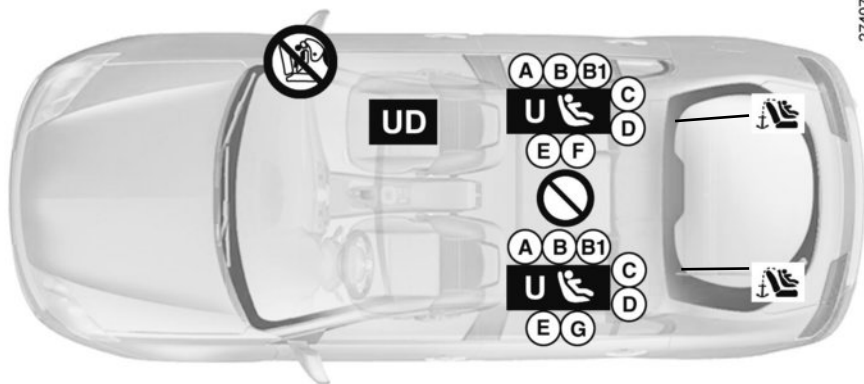
O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii.

Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retraceți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.

Pentru securitatea copilului cu față la direcția de deplasare, nu retraceți scaunul care este în față copilului dincolo de mijlocul glisierii, nu înclinați prea mult spătarul (25° maxim) și ridicați scaunul cât de mult posibil.

Verificați dacă scaunul pentru copil cu față la direcția de deplasare este rezemat de spătarul scaunului vehiculului și dacă tetiera vehiculului nu deranjează.

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (2/3)



Vizualizare instalare a scaunelor pentru copil



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.



Loc care autorizează fixarea cu centură **exclusiv** a unui **scaun cu spatele la direcția de deplasare** omologat „Universal”.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” din capitolul 1).

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate pe spatele banchetei spate.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul.

Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (3/3)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun ISOFIX	Loc față pasager (1) (5)	Locuri spate laterale	Loc spate central
Nacelă transversală Grupa 0	< de 10 kg	F, G	X	U - IL (2)	X
Scaun/scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0, 0+ și 1	< de 13 kg și de la 9 la 18 kg	C, D, E	U	U - IL (3)	X
Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (4)	X
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg		X	U (4)	X

X = Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.

U = Loc în care este permisă fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

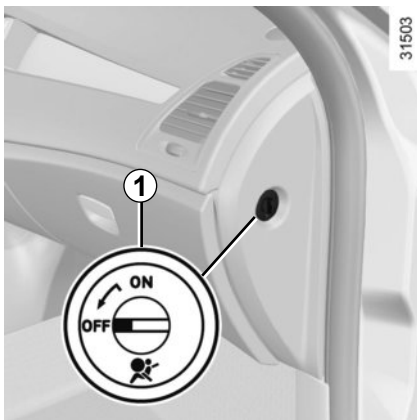
IUF/IL = Loc în care este permisă, pentru vehiculele echipate corespunzător, fixarea cu elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta.

- (1) Numai un scaun pentru copil de tipul celui cu spatele la direcția de deplasare poate fi instalat pe acest loc: plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și mai înaltă, și înclinați ușor spătarul (25° aproximativ).
- (2) O nacelă se instalează transversal în vehicul și ocupă două locuri. Plasați capul copilului în partea opusă ușii.
- (3) Avansați scaunul față de vehiculul la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (4) Când scaunul pentru copil este montat cu față spre direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. Reglați înălțimea tetierei sau îndepărtați-o dacă este necesar; în plus, nu retrageți scaunul din față copilului dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul său la peste 25°.



(5) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (1/3)



Dezactivare airbag pasager față (pentru vehiculele care sunt echipate cu acestea)

Pentru a putea instala un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față trebuie **obligatoriu** să dezactivați airbag-ul pasagerului față.



Pentru a dezactiva airbag-ul: cu vehiculul oprit, împingeți și rotiți zăvorul **1** pe poziția **OFF**.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** dacă

martorul luminos **2**  este aprins pe afișajul central și, în funcție de vehicul, dacă mesajul „Beifahrerairbag aus” se afișează.

Acest indicator luminos rămâne aprins în permanență atât timp cât airbag-ul este dezactivat.



Activarea sau dezactivarea airbag-ului pasager trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**.

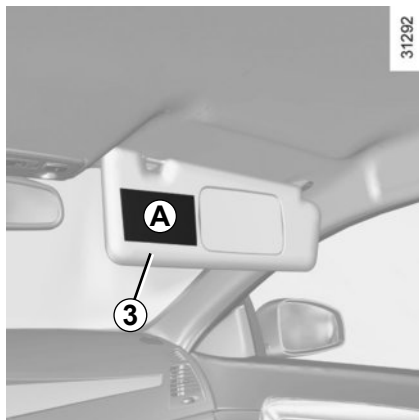
În caz de manipulare cu vehi-

culul în rulare, martorii luminoși

și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (2/3)



PERICOL

Din cauza incompatibilității între deschiderea airbag-ului pasager față și poziționarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ** un dispozitiv de reținere pentru copil de tipul celor cu spatele la direcția de deplasare pe un scaun protejat de un **AIRBAG ACTIV** plasat în fața lui. Acesta poate provoca **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIRI GRAVE**.

(B)



(C)



Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **B** sau **C** de pe amplasamentele **A** situate pe fiecare parte a parasolarului pasager **3** (după exemplul etichetelor de mai sus), vă amintesc aceste instrucțiuni.

SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (3/3)



Activare airbag pasager față

De îndată ce scoateți scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, reactivați airbag-ul pasager față pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.

Pentru a reactiva airbag-ul: cu vehiculul oprit, împingeți și rotiți zăvorul **1** în poziția **ON**.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** dacă

martorul luminos **2**  este stins.
Airbag-ul pasagerului din față este activat.



Anomalii de funcționare

În caz de anomalie constatată în momentul activării/dezactivării airbag-ului pasager față, instalarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul față este interzisă.

Instalarea oricărui alt pasager nu este recomandată.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



PERICOL

Din cauza incompatibilității între deschiderea airbag-ului pasager față și poziționarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ** un dispozitiv de reținere pentru copil de tipul celor cu spatele la direcția de deplasare pe un scaun protejat de un **AIRBAG ACTIV** plasat în fața lui. Acesta poate provoca **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIRI GRAVE**.



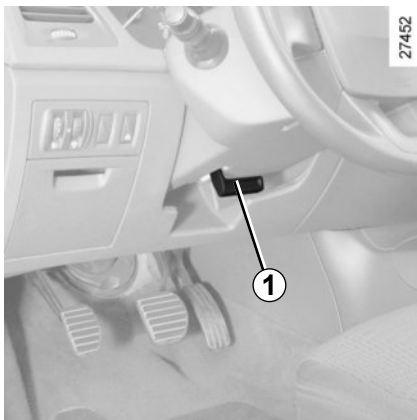
Activarea sau dezactivarea airbag-ului pasager trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**.

În caz de manipulare cu vehi-

culul în rulare, martorii luminoși și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

VOLAN DIRECȚIE / DIRECȚIE ASISTATĂ



Reglare pe înălțime și în adâncime

Trageți levierul **1** și puneți volanul în poziția dorită.

Apoi, împingeți levierul dincolo de punctul dur pentru a bloca volanul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.



Din motive de securitate, efectuați acest reglaj când vehiculul este oprit.

Direcție asistată variabilă

Direcția asistată variabilă este dotată cu un sistem de gestionare electronic care adaptează nivelul de asistență în funcție de viteza vehiculului.

Direcția este mai lejeră în timpul manevrei de parcare (pentru un plus de confort) în timp ce efortul crește progresiv odată cu creșterea vitezei (pentru o mai bună securitate la viteză mare).

Nu mențineți direcția bracăată la maxim, la tampon în timpul staționării.

Nu rulați cu bateria încărcată necorespunzător. Volanul riscă să nu funcționeze corect.

Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este în continuare posibil să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.

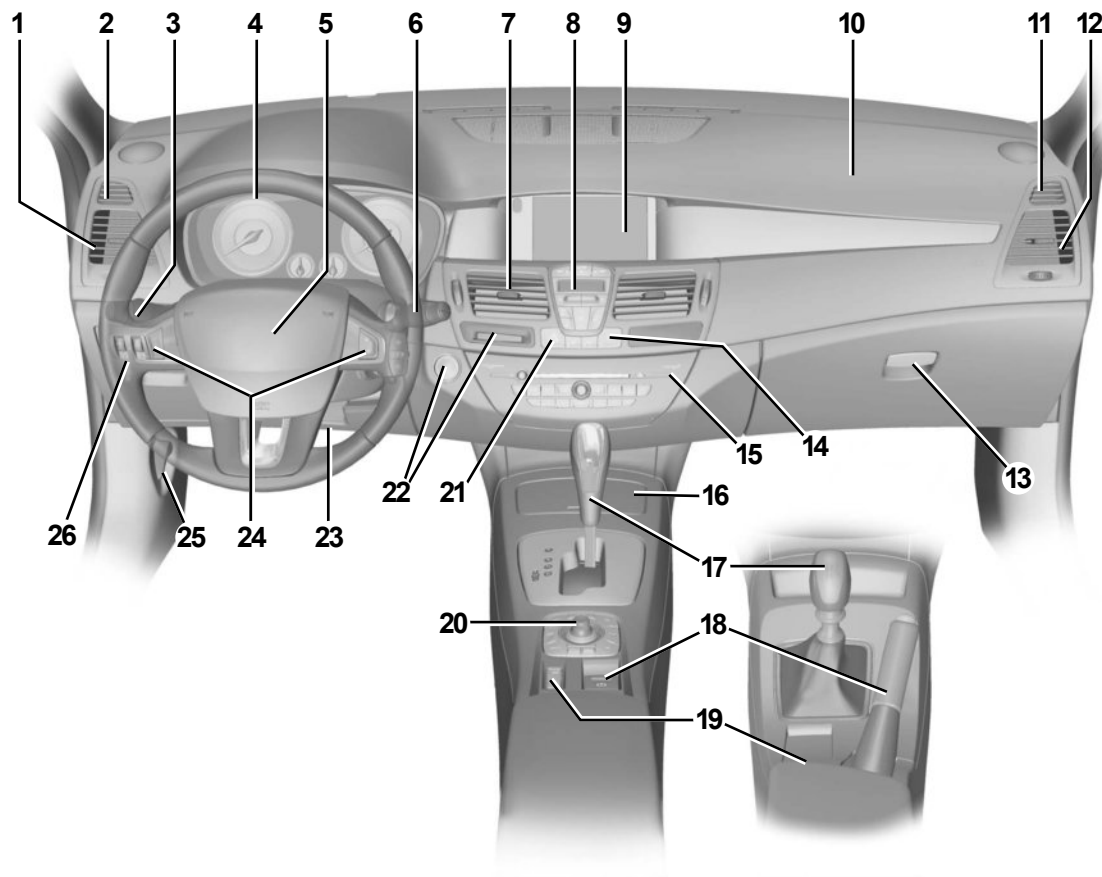
Manevrarea rapidă a volanului ar putea emite un zgomot, ceea ce este normal.

Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este în continuare posibil să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistență).

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (1/2)

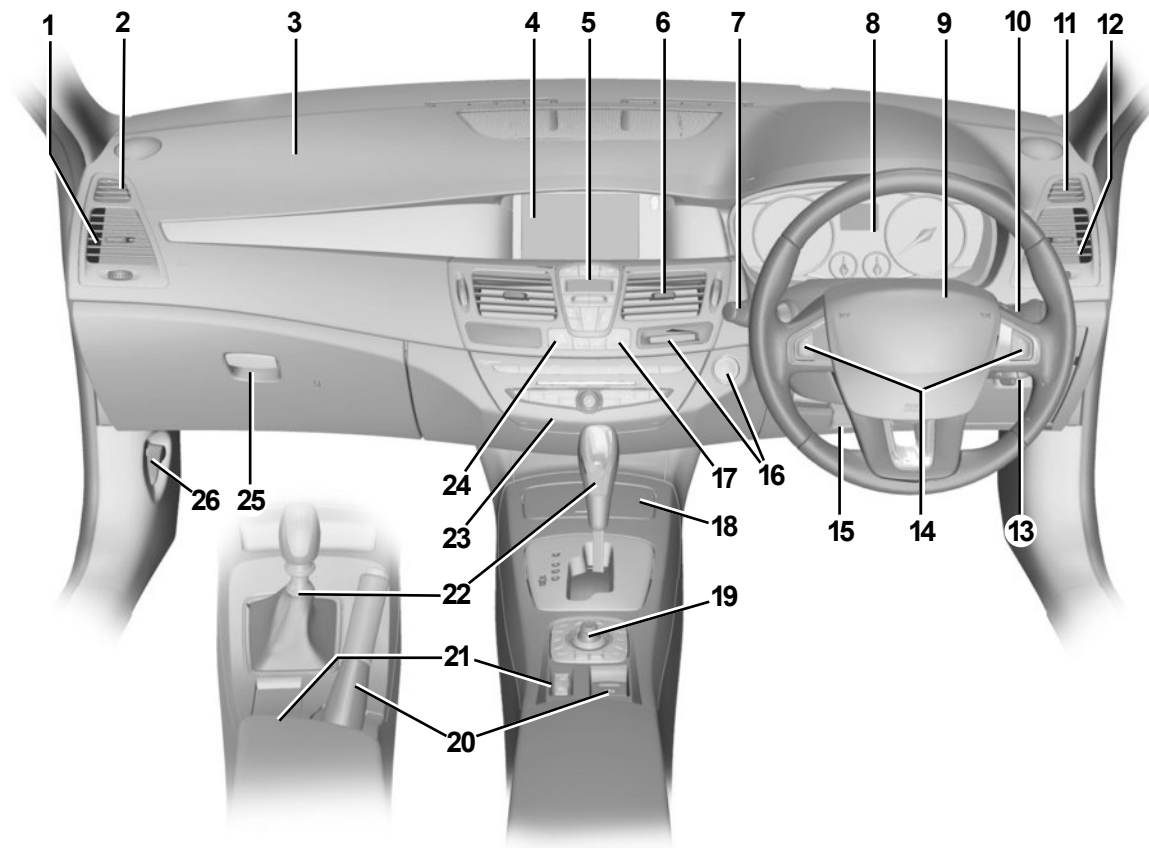


POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- | | | |
|--|---|--|
| <p>1 Aerator lateral.</p> <p>2 Friză de dezaburire geam lateral.</p> <p>3 Manetă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– lumini semnalizare direcție;– iluminare exterioară;– lumini de ceață față;– lumină de ceață spate. <p>4 Tablou de bord.</p> <p>5 Amplasament airbag șofer, avertizor sonor.</p> <p>6 – Manetă ștergător geam/spălător geam parbriz și lunetă spate;</p> <ul style="list-style-type: none">– Comandă de derulare informații computer de bord și meniu de personalizare reglaje vehicul. <p>7 Aeratoare centrale.</p> <p>8 Comenzi de climatizare.</p> | <p>9 – Afișare oră, temperatură, informații radio, sistem de navigare...</p> <ul style="list-style-type: none">– Martor luminos de nepurtare a centurii de siguranță șofer și pasager față și martor luminos de dezactivare airbag pasager. <p>10 Amplasament airbag pasager.</p> <p>11 Friză de dezaburire geam lateral.</p> <p>12 Aerator lateral.</p> <p>13 Compartiment de depozitare.</p> <p>14 Contactor de blocare/deblocare electrică a deschiderilor mobile.</p> <p>15 Amplasament pentru radio, sistem de navigare...</p> <p>16 Compartiment de depozitare/priză de accesorii sau scrumieră/brichetă.</p> <p>17 Levier de viteze.</p> <p>18 Comandă frână de parcare asistată sau frână de parcare manuală.</p> | <p>19 Comandă generală a regulatorului/limitatorului de viteză.</p> <p>20 Comandă a anumitor echipamente multimedia.</p> <p>21 Comandă lumini de avarie.</p> <p>22 Buton de pornire/oprire motor și cititor de cartelă RENAULT.</p> <p>23 Comandă de reglare pe înălțime și în adâncime a volanului.</p> <p>24 Comenzi regulator/limitator de viteză.</p> <p>25 Comandă de deblocare capotă motor.</p> <p>26 Comenzi de:</p> <ul style="list-style-type: none">– reglare electrică a înălțimii luminilor față;– reostat de iluminare a aparatelor de control;– activare/dezactivare a sistemului anti-patinare;– activare/dezactivare funcție Stop and Start. |
|--|---|--|

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (1/2)



27078

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- 1** Aerator lateral.
- 2** Friză de dezaburire geam lateral.
- 3** Amplasament airbag pasager.
- 4** – Afișare, în funcție de vehicul, a orei, a temperaturii, a informațiilor radio, a sistemului de navigare...
 - Martor luminos de nepurtare a centurii de siguranță șofer și pasager și martor luminos de dezactivare a airbag-ului pasager.
- 5** Comandă de climatizare.
- 6** Aeratoare centrale.
- 7** Manetă pentru:
 - lumini semnalizare direcție;
 - iluminare exterioară;
 - lumini de ceață față;
 - lumină de ceață spate.
- 8** Tablou de bord.
- 9** Amplasament airbag șofer, avertizor sonor.
- 10** – Manetă ștergător geam/spălător geam parbriz și lunetă spate;
 - Comandă de derulare informații computer de bord și meniu de personalizare reglaje vehicul.
- 11** Friză de dezaburire geam lateral.
- 12** Aerator lateral.
- 13** Comenzi de:
 - reglare electrică a înălțimii luminilor față;
 - reostat de iluminare a aparatelor de control;
 - activare/dezactivare a sistemului anti-patinare;
 - activare/dezactivare funcție Stop and Start.
- 14** Comenzi regulator/limitator de viteză.
- 15** Comandă de reglare pe înălțime și în adâncime a volanului.
- 16** Comandă de pornire sau oprire motor și cititor de cartelă RENAULT.
- 17** Comenzi de blocare/deblocare electrică a deschiderilor mobile.
- 18** Compartiment de depozitare, priză de accesorii sau scrumieră și brichetă.
- 19** Comandă a anumitor echipamente multimedia.
- 20** Comandă a frânei de parcare asistate sau frână de parcare manuală.
- 21** Comandă generală a regulatorului/limitatorului de viteză.
- 22** Levier de viteze.
- 23** Amplasament pentru radio, sistem de navigare...
- 24** Contactor de lumini de avarie.
- 25** Compartiment de depozitare.
- 26** Comandă de deblocare capotă motor.

MARTORI LUMINOȘI (1/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Tablou de bord A: se aprinde la punerea contactului.

Aprinderea anumitor martori luminoși este însoțită de un mesaj.

Martorul luminos  necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea vehiculului.



Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru lumini de drum



Martor luminos pentru lumini de întâlnire



Martor luminos pentru lumini de ceață față



Martor luminos pentru lumină de ceață spate



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție stânga



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție dreapta



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a ta-bloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de imobilizarea corespun-zătoare a vehi-culului și apelați la un Reprezentant al mărcii.

MARTORI LUMINOȘI (2/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos de alertă

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul pornește. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje pe tabloul de bord.

Necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea vehiculului.



Martor luminos oprire obligatorie

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul pornește. Se aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje, și este însoțit de un bip.

El vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de defecțiune a frânei de parcare asistată și martor luminos de incident în circuitul de frânare

Dacă se aprinde la frânare, însoțit de martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, acesta este indiciul unei scăderi de nivel în circuite sau al unui incident în sistemul de frânare. Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos încărcare baterie

Dacă se aprinde însoțit de martorul luminos **STOP** și de un bip, aceasta indică o supraîncărcare sau o descărcare a circuitului electric.



Martor luminos presiune ulei

Dacă se aprinde pe drum, însoțit de martorul luminos **STOP** și de un bip, opriți imediat și întrerupeți contactul.

Verificați nivelul de ulei (consultați paragraful „Nivel de ulei motor” din capitolul 4). Dacă nivelul este normal, cauza este diferită: apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de strângere a frânei de mână sau a frânei de parcare asistate

Consultați paragrafele „Frână de mână” sau „Frână de parcare asistată” din capitolul 2.

MARTORI LUMINOȘI (3/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ



Martor luminos de alertă nivel minim de carburant

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde. Dacă se aprinde în rulaj, faceți plinul de îndată ce este posibil. Vă rămân aproximativ 50 km de autonomie începând de la prima aprindere a martorului luminos.



Martor luminos de alertă nepurtare a centurilor față

Se aprinde la pornirea motorului apoi, dacă centura șofer sau pasager față (atunci când scaunul este ocupat) nu este închisă și dacă vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, acesta clipește și un semnal sonor răsună timp de aproximativ 120 de secunde.

Notă: un obiect pus pe perna pasagerului poate în anumite cazuri să declanșeze martorul luminos de alertă.

Alertă de nepurtare a centurii spate

Numărul de centuri spate închise apare pe tabloul de bord **A** timp de aproximativ 30 de secunde la fiecare:

- pornire vehicul;
- deschidere a unei uși;
- închidere sau deschidere a unei centuri spate.

Asigurați-vă că pasagerii spate sunt atașați corespunzător și că numărul de centuri închise indicat corespunde numărului de locuri ocupate pe bancheta spate.



Airbag pasager OFF

Consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față” din capitolul 1.



Martor luminos Airbag

Acesta se aprinde la pornirea motorului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, el semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Martori luminoși ai limitatorului de viteză și ai reglatorului de viteză

Consultați paragrafele „Regulator de viteză” și „Limitator de viteză” din capitolul 2.

MARTORI LUMINOȘI (4/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ



Martor luminos de funcționare a scaunelor cu încălzire

Indică faptul că unul dintre scaunele cu încălzire este în funcțiune.



Neutilizat



Martor luminos dispozitive de corectare conducere

Consultați paragraful „Dispozitive de corectare conducere” din capitolul 2.



Martor luminos de control al sistemului antipoluare

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge la pornirea motorului.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;
- dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

Consultați paragraful „Recomandări antipoluare, economii de carburant, conducere” din capitolul 2.



Martor luminos pentru preîncălzire (versiune diesel)

Cu contactul pus, el se aprinde. Indică faptul că bujiile de preîncălzire sunt în funcțiune. De îndată ce se stinge, motorul pornește.



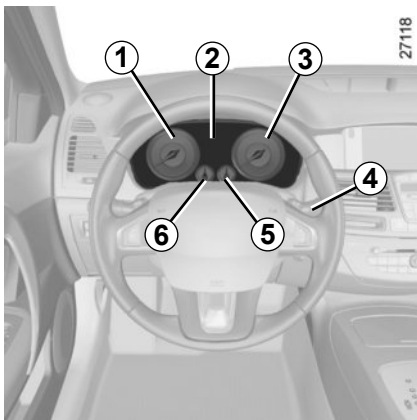
Martor luminos antiblocare roți

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se stinge după punerea contactului sau dacă se aprinde în timpul rulării, semnalează o defecțiune a sistemului antiblocare roți. Sistemul de frânare este atunci asigurat ca și pentru un vehicul neechipat cu sistemul ABS.

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

AFIȘAJE ȘI INDICATOARE



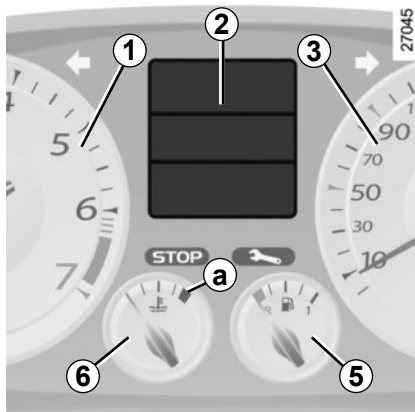
Tuometru 1 (rot/min × 1000)

Alertă nivel de ulei motor minim 2

La pornirea motorului, afișajul **2** alertează atunci când nivelul de ulei minim este atins. Consultați paragraful „Nivel de ulei motor” din capitolul 4.

La prima alertă, puteți să o faceți să dispară apăsând pe unul din butoanele din capătul manetei **4**.

Următoarele alerte vor dispărea automat după 30 de secunde.



Indicator de viteză 3 (km sau mile pe oră)

Alarmă sonoră depășire viteză

În funcție de vehicul și de țară, o alarmă sonoră răsună timp de aproximativ 10 secunde la fiecare 40 de secunde, atât timp cât vehiculul depășește 120 km/h.

Indicator nivel de carburant 5

Dacă nivelul este minim, marmorul luminos



integrat în indicator se aprinde. Faceți plinul rapid. Vă rămân aproximativ 50 km de autonomie începând de la prima aprindere a marmorului luminos.

Indicator temperatură lichid de răcire 6

În mers normal, acul trebuie să se situeze înaintea zonei **a**. El se poate apropia în caz de utilizare „intensivă”. Nu există alertă decât dacă marmorul luminos **STOP** se aprinde, însoțit de un mesaj pe tabloul de bord și de un bip.

Calculator de bord

Consultați paragraful „Calculator de bord” din capitolul 1.

La punerea contactului, tabloul de bord se aprinde și acele tuometrului și vite-zometrului se activează.

COMPUTER DE BORD: generalități (1/2)



Calculator de bord 1

În funcție de vehicul, regroupează următoarele funcții:

- distanță parcursă;
- parametri de drum;
- mesaje de informare;
- mesaje de anomalie de funcționare (asociate cu martorul luminos 
- mesajele de alertă (asociate martorului luminos 
- meniu de personalizare a reglajelor vehiculului.

Toate aceste funcții sunt descrise în paginile următoare.

27968



Taste de selectare a afișajului 2 și 3

Derulați în sus (tasta 2) sau în jos (tasta 3) următoarele informații prin apăsări succesive și scurte (afișarea depinde de echiparea vehiculului și de țară).

- a) kilometraj general și parțial al distanței parcurse;
- b) parametri de drum:
 - carburant utilizat;
 - consum mediu;
 - consum instantaneu;
 - autonomie estimată;
 - distanță parcursă;
 - viteză medie;

- c) autonomie de revizie;
- d) sistem de supraveghere presiune pneuri;
- e) viteză prestabilă a limitatorului/regulatorului de viteză;
- f) meniu de personalizare a reglajelor vehiculului;
- g) jurnal de bord, derulare mesaje de informare și de anomalie de funcționare.

27968



Resetare a kilometrajului parțial

Afișajul selectat pe „kilometrajul parțial”, apăsați pe una din tastele **2** sau **3** până la resetarea kilometrajului.

Resetare a parametrilor de drum (resetare)

Afișare selectată pe unul din parametrii de drum, apăsați pe una din tastele **2** sau **3** până la resetarea afișării.

Interpretare a anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului mediu, autonomiei, vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima resetare crește.

Pe primii kilometri parcurși după o Resetare, puteți constata că autonomia crește în rulare. Aceasta se datorează faptului că ea ține cont de consumul mediu realizat de la ultima Resetare. Sau, consumul mediu poate să scadă atunci când:

- vehiculul iese dintr-o fază de accelerare;
- motorul își atinge temperatura de funcționare (Resetare: motor rece);
- treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.

Resetare automată a parametrilor de drum

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuia dintre parametri.

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (1/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
101778 KM 112.4 KM	 a) Kilometraje general și parțial.
Verbrauch  8 L	 b) Parametri de drum. Carburant utilizat. Carburant consumat de la ultima resetare.
Durchschnitt  7.2 L/100	 Consum mediu de la ultima resetare. Valoarea este afișată după ce ați parcurs cel puțin 400 metri de la ultima Resetare.

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (2/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Momentanverbr.  9.4 L/100	 Consum instantaneu. Valoare afișată la o viteză de peste 30 km/h.
Reichweite  541 km	 Autonomie estimată cu carburantul rămas. Această autonomie ține cont de consumul mediu realizat de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.
Gefahrenre Dist.  522 km	 Distanță parcursă de la ultima Resetare.
Durchschnitt  123 km/h	 Viteză medie de la ultima Resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (3/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Wartung in 1936 km/2 luni	 c) Autonomie de revizie. Distanța rămasă de parcurs până la următoarea revizie (afișare în kilometri și în luni), apoi atunci când autonomia se apropie de termen, se prezintă mai multe cazuri: – autonomie mai mică de 1500 km sau o lună: mesajul „Wartung in” se afișează împreună cu termenul cel mai apropiat (distanță sau timp); – autonomie egală cu 0 km sau data reviziei atinsă: mesajul „Wartung fällig” se afișează însoțit de martorul luminos . Vehiculul necesită atunci o revizie cât mai rapid posibil. Notă: în funcție de vehicul, autonomia de revizie se adaptează stilului de conducere (rulaj frecvent cu viteze reduse, din aproape în aproape, rulaj prelungit la ralanti, tractarea unei remorci...). Distanța rămasă de parcurs până la următoarea revizie poate deci, în unele cazuri, să scadă mai repede decât distanța parcursă în realitate. Reinițializare afișaj după revizia conformă programului de întreținere. Autonomia de revizie nu trebuie să fie reinițializată decât după o revizie conformă preconizărilor programului de întreținere al vehiculului dumneavoastră. Dacă decideți să faceți schimburi de ulei mai dese, nu reinițializați această dată la fiecare schimb de ulei, aceasta pentru a evita orice depășire a periodicității de înlocuire a celorlalte piese prevăzută în programul de întreținere. Particularitate: pentru a reinițializa autonomia de revizie, apăsați aproximativ 10 secunde fără întrerupere pe una din tastele de resetare a afișajului până la afișarea continuă a autonomiei de revizie.

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (4/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
	 d) Sistem de supraveghere presiune pneuri Consultați în capitolul 2, paragraful „Sistem de supraveghere presiune pneuri”.
Limitator 90 km/H	
Regulator 90 km/H	 e) Viteză prestabilă regulator-limitator de viteză. Consultați în capitolul 2, paragraful „Limitator de viteză” și „Regulator de viteză”.

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (5/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Einstellungen: gedrückt halten	 e) Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului. Permite reglajele anumitor funcționalități ale vehiculului (limbă tablou de bord, asistență la parcare...). Consultați în capitolul 1, paragraful „Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului”.
Keine Meldung gespeichert	 f) Jurnal de bord. Afișare succesivă: – mesaje de informare (airbag pasager OFF...), – mesaje referitoare la anomalii de funcționare (de controlat injecția...).

CALCULATOR DE BORD: mesaje de informare

Ele pot ajuta la pornirea vehiculului sau vă informează asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere.
Exemple de mesaje de informare sunt date în continuare.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
« Batterie fast leer Motor starten »	Indică faptul că trebuie să porniți vehiculul pentru a reîncărca bateria (după o oprire prelungită cu ascultarea radioului de exemplu).
« Bitte Chipkarte entfernen »	Solicitare de scoatere a cartei RENAULT din lector atunci când părăsiți vehiculul.
« Selbsttestläuft »	Se afișază, cu contactul pus, atunci când vehiculul se autocontrolează.
« ASR aus »	Indică faptul că ați dezactivat funcția ASR.
« Lenkrad drehen + START »	Rotiți ușor volanul în timpul apăsării pe butonul de pornire a vehiculului pentru a debloca coloana de direcție.
« Auto-Stopp »	Indică faptul că motorul este pus în stare de veghe (cu privire la funcția Stop and Start). Consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitolul 2.
« Servolenkung entriegelt »	Indică faptul că, coloana de direcție nu a fost blocată.

CALCULATOR DE BORD: mesaje de anomalii de funcționare

Apar cu martorul luminos  și necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, conducând cu grijă. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea vehiculului.

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișajului sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord. Martorul luminos  rămâne aprins. Exemple de mesaje de anomalii de funcționare sunt date în continuare.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
« Dieselfilterleeren »	Indică prezența apei în filtrul de motorină, consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii.
« Beleuchtung prüfen »	Indică o defecțiune a farurilor direcționale mobile.
« Fahrzeug prüfen »	Indică o defecțiune a unuia din senzorii pedalelor, a sistemului de gestionare a bateriei sau a unui senzor nivel ulei.
« Airbag prüfen »	Indică o defecțiune a sistemelor de reținere complementare centurilor. În caz de accident, ele riscă să nu se declanșeze.
« Abgassystem prüfen »	Indică o defecțiune în sistemul de depoluare a vehiculului.
« Batterie austauschen »	Indică faptul că trebuie schimbată bateria vehiculului, consultați paragraful „baterie” din capitolul 4.

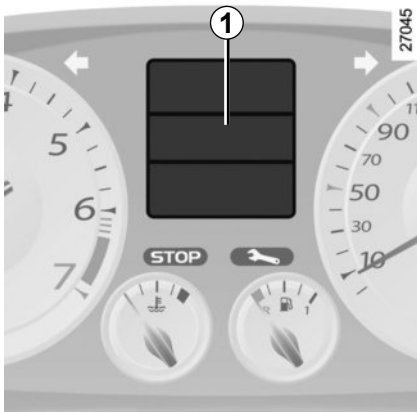
CALCULATOR DE BORD: mesaje de alertă

Ele apar cu martorul luminos **STOP** și vă impun pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Exemple de mesaje de alertă sunt date în continuare. **Notă:** mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un indicator luminos și/sau de un bip.

Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
« Störung Einspritzung »	Indică o defecțiune a sistemului de injecție.
« Motor kann zerstört werden »	Indică o problemă gravă la nivelul motorului.
« Überhitzung Motor »	Indică o supraîncălzire a motorului vehiculului.
„Störung Servolenkung” sau „Lenkrad kann blockieren”	Indică o problemă la direcție.
„Störung Parkbremse” sau „Fahrzeug abstellen”	Indică o defecțiune a frânei de parcare asistate. Strângeți manual frâna de parcare asistată și asigurați-vă de imobilizarea vehiculului cu ajutorul unei cale.
« Störung Batterieaufladung »	Indică o problemă în circuitul de încărcare a bateriei vehiculului.
« Störung Öldruck »	Indică o defecțiune de presiune ulei motor.
« Reifenpanne »	Indică o pană de pneu la roata semnalată pe ecranul calculatorului de bord.

MENIU DE PERSONALIZARE A REGLAJELOR VEHICULULUI



Această funcție, integrată în calculatorul de bord **1**, permite activarea/dezactivarea și reglajul anumitor funcții ale vehiculului.

Acces la meniul de personalizare a reglajelor vehiculului

Cu vehiculul oprit, apăsați de mai multe ori pe unul din butoanele **2** sau **3** până la afișarea mesajului „meniu de reglare: apăsare lungă” pe afișajul **1**. Apăsați mai mult de 2 secunde pe unul din butoanele **2** sau **3** pentru a intra în meniu.

27968



Selectare reglaje

Apăsați pe unul din butoanele **2** sau **3** pentru a selecta funcția de modificat:

- a) deblocare ușă șofer separat;
- b) blocare auto a ușilor în rulare;
- c) aprindere auto a luminilor de zi;
- d) ștergere spate în marșarier;
- e) asistență la parcare cu fața;
- f) asistență la parcare cu spatele;
- g) asistență la parcare volum;
- h) limbă a tabloului de bord.



funcție activată

funcție dezactivată

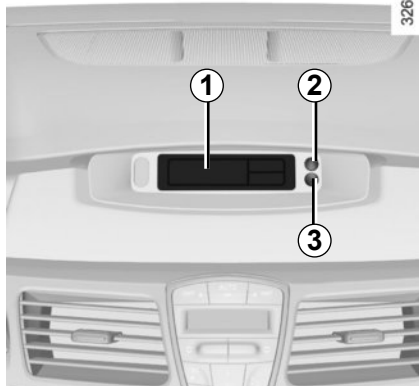
Odată linia selectată, țineți apăsat unul dintre butoanele **2** sau **3** pentru a modifica funcția.

Pentru alegerile „asistență la parcare volum” sau „limbă”, veți avea o nouă selecție. În acest caz, faceți alegerea dumneavoastră și validați-o ținând apăsat pe unul din butoanele **2** sau **3**, valoarea selectată

este reprezentată de  în fața liniei. Pentru a ieși din meniu, selectați „ieșire” sau „retur” apoi validați ținând apăsat pe unul din butoanele **2** sau **3**. Poate fi necesar să efectuați această operație de mai multe ori.

Meniul de personalizare a reglajelor vehiculului nu poate fi utilizat în timpul rula-rii. Dincolo de 20 km/h pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică (0 km/h pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată), afișajul de bord revine automat în modul calculator de bord.

ORĂ ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ



Ora și, în funcție de vehicul, temperatura exterioară se afișează.

Reglare ceas 1

Pentru vehiculele echipate cu aceasta, butoanele de reglare 2 și 3 servesc să reglați ceasul.

Apăsăți pe butonul 2 pentru a regla orele și pe butonul 3 pentru a regla minutele.

Vehicule echipate cu un sistem de asistență la navigare, radio auto...

Pentru vehiculele care nu sunt echipate cu butoanele 2 și 3, consultați manualul specific echipamentului pentru a cunoaște particularitățile lor.

În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare întrerupt...), trebuie să reglați din nou ceasul.

Vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.

Indicator temperatură exterioară

Particularitate:

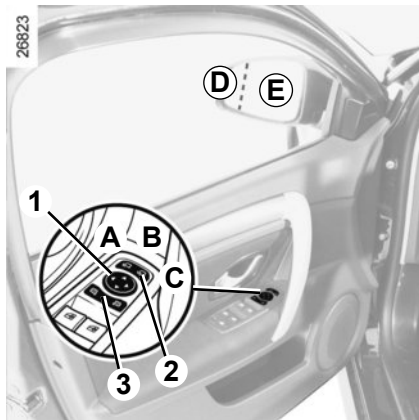
Atunci când temperatura exterioară este cuprinsă între -3°C și $+3^{\circ}\text{C}$, caracterele $^{\circ}\text{C}$ clipeșc (semnalizare risc de polei).



Indicator temperatură exterioară

Formarea poleiului fiind legată de expunerea climatică, higrometria locală și temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu poate fi suficientă pentru a detecta poleiul.

RETROVIZOARE (1/2)



Retrovizoare exterioare

Reglaj

Selectați retrovizorul cu ajutorul contactorului 3, apoi cu butonul 1, reglați-l până la poziția dorită.

Retrovizoare cu dezghețare

Dezghețarea este asigurată împreună cu cea a lunetei spate.

Memorarea reglajului

Pentru vehiculele echipate cu scaunul șofer cu memorare, consultați paragraful „scaun șofer cu memorare” din capitolul 1.

Retrovizoare rabatabile

Rabaterea retrovizoarelor la blocarea vehiculului este automată (contactor 2 în poziția B). În acest caz, ele se vor deschide la următoarea punere a contactului.

În toate cazurile, puteți forța rabatarea (contactor 2 în poziția C) sau deschiderea (contactor 2 în poziția A) a retrovizoarelor.

Modul automat este atunci dezactivat. Pentru a-l reactiva, poziționați contactorul 2 în B.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



Oglinda retrovizorului exterior în partea șoferului poate prezenta două zone clar delimitate. Zona E corespunde cu ceea ce se vede, în mod normal, într-un retrovizor clasic. Zona D permite să se mărească vizibilitatea laterală spate.

Obiectele din zona D apar mult mai îndepărtate decât în realitate.

RETROVIZOARE (2/2)



Retrovizoare înclinabile în marșarier

Pentru vehiculele echipate cu scaun șofer cu memorare, puteți să înclinați retrovizoarele exterioare în timpul unui marșarier și să memorați poziția.

Reglaj și memorare

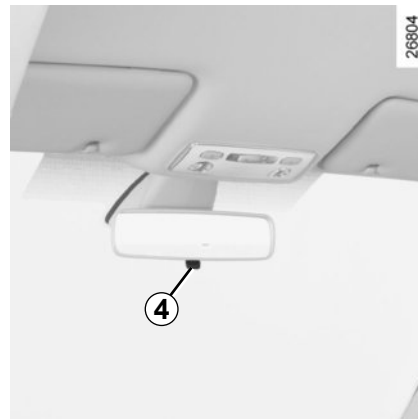
Cu vehiculul oprit și marșarierul cuplat, selectați retrovizorul cu ajutorul contactorului **3** apoi, cu butonul **1**, reglați-l până la poziția dorită. Memorați poziția (consultați paragraful „scaun șofer cu memorare” în capitolul 1).

Revenire la poziția memorată

Cu vehiculul oprit și marșarierul cuplat, selectați retrovizorul de utilizat cu ajutorul contactorului **3** și efectuați o apăsare scurtă pe butonul de memorare ales mai înainte (consultați paragraful „scaun șofer cu memorare” în capitolul 1).

Revenire poziție de conducere

- 10 secunde după îndepărtarea marșarierului;
- viteză mai mare de 10 km/h;
- motor oprit;
- contactor **3** în poziție neutră.



Retrovizor interior

El este orientabil.

Retrovizor cu levier **4**

La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, basculați micul levier **4** situat în spatele retrovizorului.

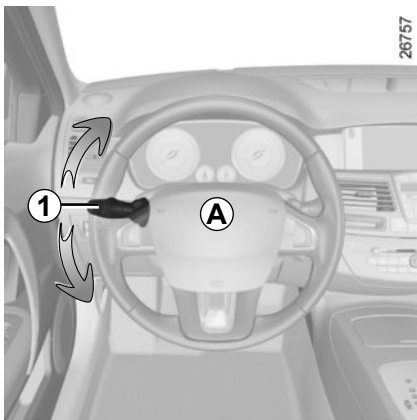
Retrovizor fără levier **4**

Retrovizorul se întuneacă automat atunci când sunteți urmat de un vehicul iluminat.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE



Avertizor sonor

Apăsați pe partea superioară sau pe lateralele pernei volanului **A**.

Avertizor luminos

Pentru a obține un apel luminos, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.

Lumini semnalizare direcție

Manevrați maneta **1** în planul volanului și în sensul în care rotiți volanul.

Mod de funcționare cu impulsuri

În timpul conducerii, manevrele volanului pot fi insuficiente pentru a readuce automat maneta la punctul său de plecare. În acest caz, acționați scurt maneta **1** în poziția intermediară, apoi eliberați-o: maneta revine la punctul său de plecare și semnalizatorul clipește de trei ori.

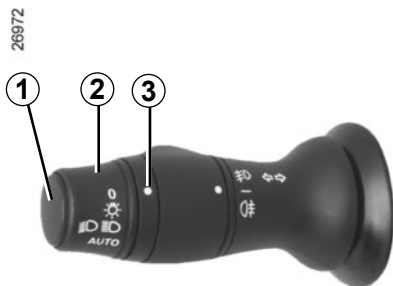


Lumini de avarie

Apăsați pe contactorul **2**. Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale. Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobilisti că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc anormal chiar interzis sau în condiții de conducere sau de circulație particulare.

În funcție de vehicul, în caz de decelerare foarte puternică, luminile de avarie se pot aprinde automat. Puteți să le stingeți apăsând pe contactorul **2**.

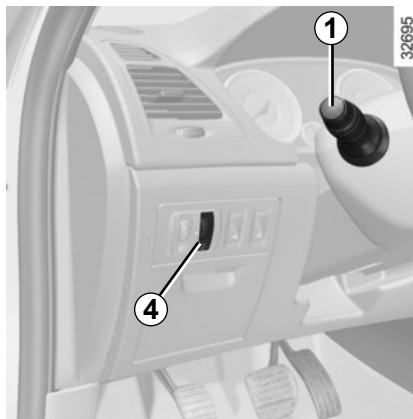
ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (1/3)



Lumini de poziție

Rotiți bușca **2** până la apariția simbolului în fața reperului **3**.

Tabloul de bord se iluminează. Se poate regla intensitatea luminoasă rotind moleta **4**.



Lumini de întâlnire

Funcționare manuală

Rotiți bușca **2** până la apariția simbolului în fața reperului **3**. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Funcționare automată

(în funcție de vehicul)

Rotiți bușca **2** până la apariția simbolului AUTO în fața reperului **3**: cu motorul pornit, luminile de întâlnire se aprind sau se sting automat în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.

Funcție aprindere lumini de zi (vizează exclusiv farurile)

În funcție de vehicul, luminile se aprind fără acțiune asupra manetei **1** la pornirea motorului. Pentru a activa sau a dezactiva această funcție, consultați paragraful „Meniu de personalizare vehicul” din capitolul 1.



Lumini de drum

Cu luminile de întâlnire aprinse, trageți maneta **1** spre dumneavoastră. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

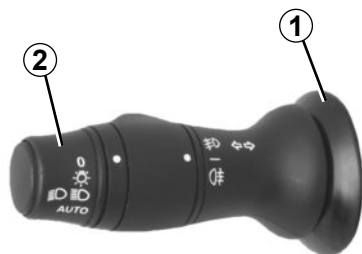
Pentru a reveni în poziția lumini de întâlnire, trageți din nou maneta **1** spre dumneavoastră.



Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corespunzătoare a echipamentului electric și în funcție de vehicul, reglați farurile (dacă nu aveți condițiile de încărcare obișnuite). În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstructionate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (2/3)

26972



Faruri direcționale mobile

În funcție de vehicul, cu luminile de întâlnire aprinse și în anumite condiții (viteză, unghi volan, în mers înainte...) în momentul efectuării virajului, luminile de întâlnire se orientează pentru a ilumina virajul.

Anomalie de funcționare

Atunci când mesajul „iluminare de controlat” însoțit de martorul luminos  se afișează pe tabloul de bord, aceasta indică o defecțiune a iluminării.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Particularități:

- Dacă luminile de întâlnire sunt aprinse manual și dacă luminozitatea este suficientă, farurile direcționale rămân fixe;
- dacă aprinderea automată a luminilor se declanșează într-un viraj, farurile direcționale funcționează începând cu virajul următor;
- la aprinderea luminilor de întâlnire cu motorul pornit și vehiculul oprit, luminile efectuează o mișcare de reinițializare. În caz contrar aceasta indică o defecțiune.

Stingere lumini

Există două posibilități:

- Manual, aduceți bușa 2 în poziția 0;
- automat, luminile se sting după oprirea motorului, la deschiderea ușii șofer sau la blocarea vehiculului. În acest caz, la următoarea pornire a motorului, luminile se vor reaprinde în poziția bușei 2.

Funcție „iluminare exterioară de însoțire”

Această funcție permite să se aprindă momentan luminile de întâlnire (pentru a ilumina deschiderea unei porți ...).

Cu motorul oprit și luminile stinse, bușa 2 în poziția 0, trageți maneta 1 spre dumneavoastră: luminile de întâlnire se aprind timp de aproximativ treizeci de secunde. Pentru a prelungi această durată, puteți trage maneta de cel mult patru ori (timp total limitat la două minute). Mesajul „iluminare timp de _ _ _” însoțit de timpul de aprindere se afișează pe tabloul de bord pentru a confirma această acțiune.

Pentru a opri iluminarea înainte de oprirea automată, rotiți inelul 2 într-o poziție oarecare apoi readuceți-l în poziția 0.



Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

În cazul în care luminile au fost aprinse după întreruperea motorului, o alarmă sonoră se declanșează la deschiderea ușii șoferului pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse.



Lumini de ceață față

Rotiți inelul central **5** al manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **6** apoi eliberați.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioară iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.



Lumină de ceață spate

Rotiți inelul central **5** al manetei până la reapariția simbolului în fața reperului **6**, apoi eliberați.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioară iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestei lumini când nu mai este necesară pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.

Notă: în funcție de vehicul, numai lumina de ceață se situează în partea șoferului.

Stingere

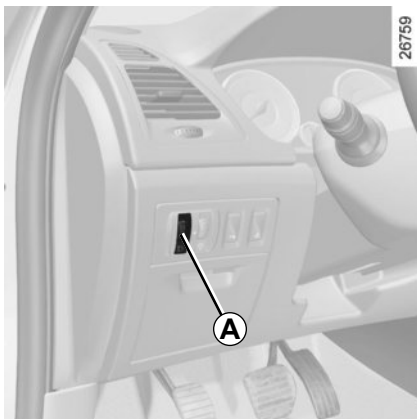
Rotiți din nou bucușă **5** pentru a aduce reperul **6** în fața simbolului corespundent luminii de ceață pe care doriți să o stingeți. Martorul luminos corespunzător se stinge pe tabloul de bord.

Stingerea iluminării exterioare antrenează stingerea luminilor de ceață față și spate.

Pe timp de ceață, de zăpadă sau în caz de transport de obiecte care depășesc pavilionul, aprinderea automată a luminilor nu este sistematică.

Aprinderea luminilor de ceață rămâne sub controlul șoferului: martorii luminoși de pe tabloul de bord vă informează despre aprinderea lor (martor luminos aprins) sau stingerea lor (martor luminos stins).

REGLARE ELECTRICĂ A ÎNĂLȚIMII FASCICULELOR



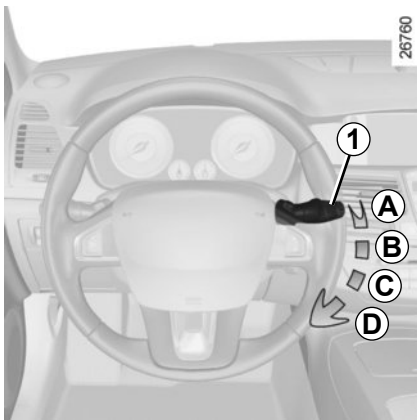
Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, comanda **A** permite să corectai înălțimea fasciculelor în funcție de sarcină.

Rotiți comanda **A** în jos pentru a coborî farurile și în sus pentru a le ridica.

Pentru vehiculele care nu sunt echipate cu comanda **A**, reglarea este automată.

	Exemple de poziție de reglare a comenzii A în funcție de sarcină	
	Berlină și Break	Utilitar
Șofer singur sau cu un pasager în față	0	0
Șofer cu un pasager în față și un pasager în spate	0	-
Șofer cu un pasager în față și doi sau trei pasageri în spate	1	-
Șofer cu un pasager în față, trei pasageri în spate și bagaje	3	-
Șofer cu bagaje sau (încărcătură) atingând masa autorizată în sarcină	3	3

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ (1/2)



Vehicul echipat cu ștergător geam față intermitent

A oprire

B baleiaj intermitent

Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de câteva secunde. Este posibil să modificați timpul între baleiaje rotind inelul 2.

C baleiaj continuu lent

D baleiaj continuu rapid

27454



Particularitate

În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei 1 este prioritară și anulează deci automatismul.

Pentru toate vehiculele, poziția C este accesibilă cu contactul pus și pozițiile B și D sunt accesibile exclusiv cu motorul pornit.

Vehicul echipat cu ștergător geam față cu senzor de ploaie

A oprire

B funcție ștergere automată.

Cu această poziție selectată, sistemul detectează ajungerea apei pe parbriz și declanșează baleiaje cu viteza de ștergere adaptată. Este posibil să modificați pragul de declanșare și timpul între baleiaje rotind inelul 2:

– **E**: sensibilitate minimă

– **F**: sensibilitate maximă

notă: atunci când e ceață sau în timpul căderilor de zăpadă, ștergerea automată nu este sistematică și rămâne sub controlul șoferului.

C baleiaj continuu lent

D baleiaj continuu rapid

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ (2/2)

27454



Spălător geam

Cu contactul pus, trageți maneta **1** apoi eliberați.

O acțiune scurtă declanșează, în plus față de spălătorul geam, o mișcare dus-întors al ștergătoarelor de geamuri.

O acțiune prelungită declanșează, în plus față de spălătorul geam, trei mișcări dus-întors urmate, după câteva secunde, de o a patra.

Spălătoare faruri

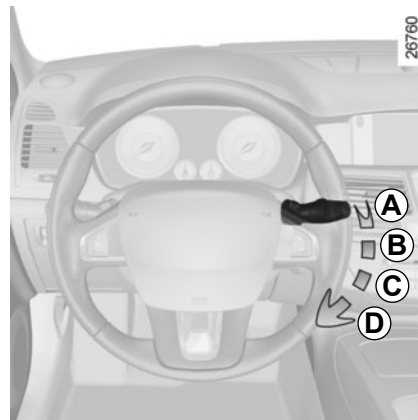
Faruri aprinse

Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, mențineți maneta **1** trasă spre dumneavoastră aproximativ 1 secundă, acționați spălătoarele de faruri în același timp cu spălătorul de geam.

Notă: atunci când atingeți nivelul minim de lichid de spălător geam, circuitul spălător far se poate dezamorsa.

Faceți plinul cu lichid de spălător geam apoi acționați-l, **cu motorul pornit**, pentru a-l reamorsa.

Pe timp de ninsoare sau de îngheț, degajați parbrizul (inclusiv zona centrală situată în spatele retrovizorului interior) și luneta spate înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele geamuri (risc de încălzire motor).



26760



În timpul intervențiilor sub capota motorului, asigurativă că maneta ștergătorului de geam este în poziția **A** (oprit).

Risc de răni.

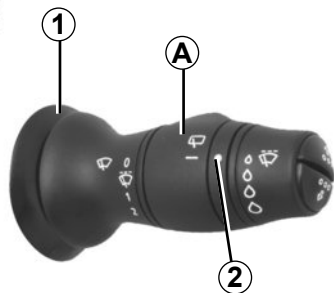


Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălare vehicul, dezghețare, curățare parbriz...) readuceți maneta **1** în poziția **A** (oprit).

Risc de rănire și/sau de deteriorări.

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM SPATE

26973



Ștergător geam spate

Cu contactul pus, rotiți inelul **A** al manetei **1** până când aduceți punctul de reper **2** în fața simbolului apoi eliberați-l.

Pentru a opri funcționarea, rotiți din nou inelul **A**.

Frecvența de baleiaj variază în funcție de viteza vehiculului.

Activare/dezactivare ștergător geam spate

Vehiculul este prevăzut pentru a declanșa ștergerea spate la trecerea din marșarier (dacă ștergătoarele geamuri față funcționează). Puteți alege să activați sau să dezactivați funcția. Pentru aceasta, consultați paragraful „Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului” din capitolul 1, funcție „Ștergere spate în marșarier”.



funcție activată;

funcție dezactivată.



Ștergător / spălător geam spate

Cu contactul pus, împingeți maneta.



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălare vehicul, dezghețare, curățare parbriz ...) readuceți maneta **1** în poziția oprit.

Risc de rănire sau de deteriorare.

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

- ele trebuie să rămână curate: curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun;
- nu le utilizați atunci când parbrizul sau luneta spate este uscată;
- dezlipiți-le de pe parbriz sau de pe luneta spate atunci când ele nu au funcționat de mult timp.

În toate cazurile, schimbați-le de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

Înainte de a utiliza ștergătorul geam spate, asigurați-vă că nici un obiect transportat nu împiedică, cursa lamelei.

Nu vă serviți de brațul ștergătorului de geam pentru a deschide sau a închide ușa portbagajului.

REZERVOR DE CARBURANT (1/3)



Capacitate utilizabilă a rezervorului: 66 litri aproximativ.

Cu vehiculul deblocat, pentru a deschide ușa **A**, apăsați în locul reperat de săgeată.

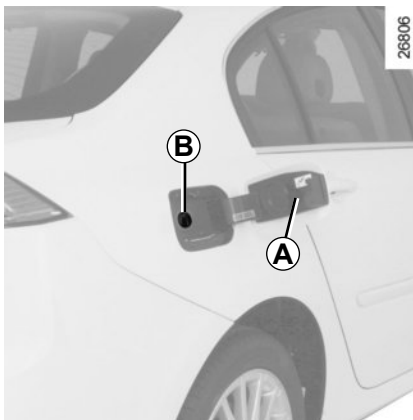
Aceasta se întredeschide. Rotiți-o.



Nu amestecați benzină (fără plumb sau E85) cu motorină, chiar și în cantitate mică.

Nu utilizați carburant pe bază de etanol dacă vehiculul dumneavoastră nu este adaptat.

Nu adăugați aditivi carburantului, riscați să deteriorați motorul.



Clapeta **B** este integrată în conducta de umplere.

Pentru umplere consultați paragraful „Umplere cu carburant”.

Pentru a închide ușa **A**, rotiți-o apoi apăsați în locul reperat de săgeată pentru a o bloca.



Nu apăsați **niciodată** cu degetele pe clapeta **B**.

Nu spălați zona de umplere cu curățitorul de înaltă presiune.

Calitate carburant

Utilizați un carburant de bună calitate care respectă normele în vigoare specifice fiecărei țări și **obligatoriu** conform cu indicațiile aflate pe eticheta situată pe ușa **A**. Consultați paragraful „Caracteristici motor” din capitolul 6.

Versiuni diesel

Utilizați **obligatoriu** motorină conform indicațiilor aflate pe eticheta situată în interiorul ușii **A**.

Versiuni pe benzină

Utilizați **obligatoriu** benzină fără plumb. Cifra Octanică (RON) trebuie să fie conformă cu indicațiile aflate pe eticheta situată pe ușa **A**. Consultați „Caracteristici motor” din capitolul 6.

REZERVOR DE CARBURANT (2/3)

Vehicule care funcționează cu carburant pe bază de etanol

Utilizați **obligatoriu** benzină fără plumb sau un carburant care conține maxim 85 % etanol (E85).

Pe vreme foarte rece, pornirea motorului poate fi dificilă, chiar imposibilă. Pentru a evita această problemă, utilizați benzină fără plumb sau, pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, utilizați încălzitorul integrat în motor: brânșați capul specific al prelungirii furnizate în priza integrată în calandru și celălalt cap într-o priză **220V** timp de cel puțin 6 ore înaintea unei porniri.

Notă: în timpul utilizării acestui carburant puteți constata un supraconsum.

Umplere cu carburant

Cu contactul întrerupt, introduceți pistoletul pentru a împinge clapeta **B** și aduceți-l până la **tampon** înainte de a-l declanșa pentru a umple rezervorul (risc de împrăscare).

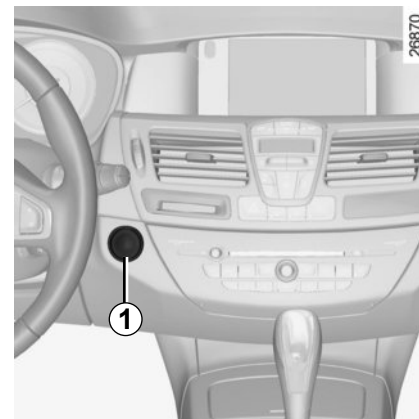
Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere. Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

În momentul umplerii, aveți grijă să nu pătrundă apă. Clapeta **B** și conturul său trebuie să rămână curate.

Versiuni pe benzină

Utilizarea benzinei cu plumb ar deteriora dispozitivele de depoluare și ar putea duce la pierderea garanției.

Pentru a împiedica umplerea cu benzină cu plumb, gura de umplere a rezervorului de benzină are o îngustare prevăzută cu un sistem de securitate care nu **permite să utilizați decât un pistolet care distribuie benzină fără plumb** (la pompă).



Vehicul echipat cu funcția Stop and Start

Pentru umplere cu carburant, motorul trebuie să fie oprit (nu pus în stare de veghe): opriți obligatoriu motorul apăsând pe butonul oprire motor **1** (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Caz excepțional

Pentru a debloca manual trapa de carburant, din portbagaj, îndepărtați mocheta de acces la becurile lămpilor spate, pe partea ușitei, și trageți de tija de deblocare 2.



Miros persistent de carburant

În cazul apariției unui miros persistent de carburant, aveți

grijă să:

- procedați la oprirea vehiculului compatibilă cu condițiile de circulație și întrerupeți contactul;
- anclanșați semnalul de avarie și evacuați toți pasagerii din vehicul și să-i țineți departe de zona de circulație;
- apelați la un reprezentant al mărcii.



Orice intervenție sau modificare asupra sistemului de alimentare cu carburant (unități de control electronic, cablaje, circuit de carburant, injector, capote de protecție...) este strict interzisă datorită riscurilor la care poate fi supusă securitatea dumneavoastră (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).



Capitolul 2: Conducerea

(recomandări de utilizare legate de economie și mediul înconjurător)

Rodaj	2.2
Pornire, oprire motor	2.3
Funcția stop and start	2.6
Particularități versiuni pe benzină	2.9
Particularități versiuni diesel	2.10
Manetă de viteze	2.11
Frână de mână	2.11
Frână de parcare asistată	2.12
Recomandări: antipoluare, economii de carburant	2.15
Mediu înconjurător	2.18
Sistem de supraveghere presiune pneuri	2.19
Dispozitive de corectare și de asistență la conducere	2.22
Limitator de viteză	2.27
Regulator de viteză	2.30
Asistență la parcare	2.34
Cutie de viteze automată	2.37

RODAJ

Versiune benzină

Până la **1 000 km**, nu depășiți 130 km/h în raportul cel mai ridicat sau 3 000 până la 3 500 rot/min.

Numai după aproximativ **3 000 km** își va demonstra vehiculul dumneavoastră întreaga performanță.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere al vehiculului.

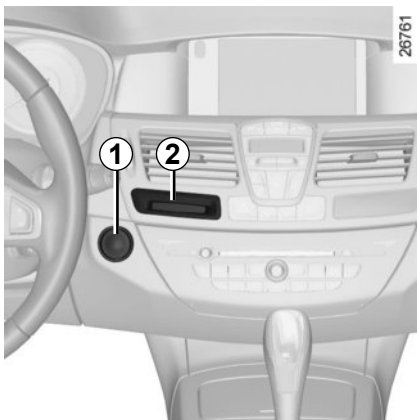
Versiune diesel

Până la **1 500 km**, nu depășiți 2 500 rot/min. După acest kilometraj puteți să rulați mai repede, dar numai după aproximativ 6 000 km veți putea obține performanțele prescrise.

Pe perioada de rodaj, nu accelerați puternic cât timp motorul este rece, nu folosiți motorul la turații ridicate.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere al vehiculului.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR (1/3)



Pornire motor

Cartelă RENAULT cu telecomandă

Atunci când intrați în vehicul, introduceți cartela RENAULT până la capăt în lectorul de cartelă **2**.

Pentru a porni, apăsați pe butonul **1**. Dacă o viteză este cuplată, apăsați pe pedala de ambreiaj până la pornirea motorului.



Cartelă RENAULT în mod mâini libere

Cartela RENAULT trebuie să se afle în lectorul de cartelă **2** sau în zona de detectare **3**.

Pentru a porni, apăsați pe pedala de frână sau de ambreiaj și apăsați pe butonul **1**. Dacă o viteză este cuplată, numai apăsarea pe pedala de ambreiaj va permite pornirea.

Pornire vehicule

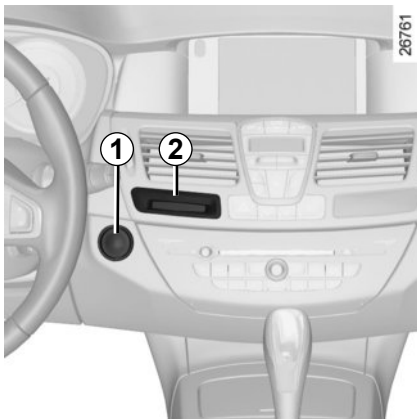
- Pentru vehiculele cu cutie de viteze automată, poziționați maneta în poziția **P**.
- Dacă una dintre condițiile de pornire nu este aplicată, mesajul „Bremse+ START drücken” sau „Entkuppeln+ START” sau „Wahlhebel auf P stellen” se afișează pe tabloul de bord.
- În anumite cazuri, va fi necesar să manevrați volanul apăsând pe butonul de pornire **1** pentru a ajuta la deblocarea coloanei de direcție, mesajul „Lenkrad drehen + START” vă avertizează.

Particularitate: în caz de pornire a motorului la temperatură exterioară foarte scăzută (mai mică de -10°C): mențineți pedala de ambreiaj apăsată până la pornirea motorului.

Pornire cu portbagajul deschis (în mod mâini libere)

Dacă, cartela este în portbagaj, pornirea este imposibilă exceptând dacă există o cartelă RENAULT „mâini libere” în habitacul.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR (2/3)



Funcție accesorii

(Punere contact)

De îndată ce accedeți la vehiculul dumneavoastră, puteți dispune de anumite funcționalități (radio, navigare, ștergere...).

Pentru a dispune de celelalte funcționalități:

- **vehicule echipate cu o cartelă RENAULT cu telecomandă**, introduceți cartela în cititorul 2;
- **vehicule echipate cu o cartelă RENAULT „mâini libere”**, cu cartela în habitacul sau introdusă în cititorul de cartelă 2, apăsați pe butonul 1 fără apăsare pe pedale.

Notă: dacă o cartelă este în cititor, apăsarea pe butonul 1 pornește motorul.

Anomalie de funcționare

În anumite cazuri, cartela RENAULT „mâini libere” poate să nu funcționeze:

- uzură a bateriei cartelei RENAULT, baterie descărcată...
- în apropierea unui aparat care funcționează pe aceeași frecvență (ecran, telefon mobil, jocuri video...);
- vehiculul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Mesajul „Bitte Chipkarte einführen” apare pe tabloul de bord.

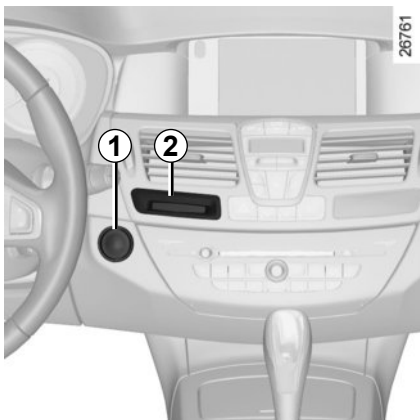
Introduceți cartela RENAULT până la capăt în cititorul de cartelă 2.



Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cartela RENAULT înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru scurt timp. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, prin acționarea de echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau să blocheze ușile. Risc de rănire gravă.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR (3/3)



Condiții de oprire a motorului

Vehiculul trebuie să fie oprit, cu levierul poziționat pe **N** sau **P** pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.

Cartelă RENAULT cu telecomandă

Cu cartela în cititor **2**, apăsați pe butonul **1**: motorul se oprește. În acest caz, scoaterea cartelei din cititor blochează coloana de direcție.

Particularitate

În cazul în care cartela nu se mai află în cititor atunci când solicitați oprirea motorului, mesajul „Keine Chipkarte gedrückt halten” apare pe tabloul de bord: apăsați mai mult de două secunde pe butonul **1**.

Cartelă RENAULT în mod mâini libere

Cu cartela în vehicul, apăsați pe butonul **1**: motorul se oprește. Coloana de direcție se blochează la deschiderea ușii șofer sau la blocarea vehiculului.

În cazul în care cartela nu se mai află în habitacul atunci când solicitați oprirea motorului, mesajul „Keine Chipkarte gedrückt halten” apare pe tabloul de bord: apăsați mai mult de două secunde pe butonul **1**.

Cu motorul oprit, accesoriile (radio ...) utilizate în acest moment continuă să funcționeze timp de 10 minute aproximativ.

La deschiderea ușii șoferului, accesoriile încetează să funcționeze.



Atunci când părăsiți vehiculul, în special cu cartela RENAULT asupra dumneavoastră, asigurați-vă că motorul este oprit.



Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cartela RENAULT înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru scurt timp.

Acesta ar putea porni vehiculul sau pune în funcțiune echipamentele electrice (macarale geamuri...) și ar risca să-și imobilizeze o parte a corpului (gât, braț, mână...).

Risc de rănire gravă.

Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului, oprirea motorului antrenează suprimarea asistențelor: frâne, direcție... și a dispozitivelor de securitate pasivă cum ar fi airbag-urile, pretensionatoarele.

FUNCȚIA STOP AND START (1/3)

Acest sistem permite diminuarea consumului de carburant și a emisiei de gaze cu efect de seră.

La pornirea vehiculului, sistemul este activat automat.

În mers, sistemul oprește motorul (punere în stare de veghe) în cazul opririi vehiculului (ambuteiaj, oprire la semafor...).

Condițiile pentru funcționarea sistemului

Punerea în stare de veghe a motorului se efectuează dacă:

- vehiculul a rulat de la ultima sa oprire;
 - cutia de viteze este în poziție neutră (punct mort);
 - pedala de ambreiaj este eliberată;
- și
- viteza vehiculului este mai mică de 3 km/h.



Nu lăsați vehiculul să ruleze dacă motorul se află în stare de veghe (mesajul „Auto-Stop” se afișează pe tabloul de bord).

Mesajul „Auto-Stop” pe tabloul de bord vă avertizează cu privire la punerea în stare de veghe a motorului.

Echipamentele vehiculului rămân în funcțiune pe parcursul duratei opririi motorului.

Motorul pornește din nou de îndată ce apăsați pe pedala de ambreiaj pentru a trece într-o viteză.



Particularități ale vehiculelor cu frână de parcare asistată

În cazul punerii în stare de veghe a motorului (mesajul „Auto-Stop” se afișează pe tabloul de bord), frâna de parcare asistată nu se strânge automat.



Înainte de a părăsi vehiculul, este imperativă întreruperea contactului prin apăsarea butonului de oprire a motorului (consultați paragraful „Pornire, oprire motor”).

Particularitate de repornire automată a motorului

În anumite condiții, motorul poate reporni fără intervenție pentru a garanta securitatea și confortul dumneavoastră.

Acest lucru se poate întâmpla în special atunci când:

- temperatura exterioară este prea scăzută sau prea ridicată (mai mică de aproximativ 0°C sau mai mare de aproximativ 30°C);
- funcția „vedere clară” este activată (consultați paragraful „climatizare automată” din capitolul 3);
- bateria nu este suficient de încărcată;
- viteza vehiculului este mai mare de 7 km/h (la coborâre...);
- apăsarea repetată a pedalei de frână sau necesitatea sistemului de frânare;
- ...



Motorul în stare de veghe, asistența de frânare nu mai este operațională.

FUNCȚIA STOP AND START (2/3)

Condiții de ne-punere în stare de veghe a motorului

Anumite condiții nu permit sistemului punerea în stare de veghe a motorului, în special:

- este angajată poziția marșarier;
- nu este blocată capota motorului;
- ușa șoferului nu este închisă;
- nu este buclată centura șoferului;
- temperatura exterioară este prea scăzută sau prea ridicată (mai mică de aproximativ 0°C sau mai mare de aproximativ 30°C);
- bateria nu este suficient de încărcată;
- diferența dintre temperatura interioară a vehiculului și de cea stabilită a climatizării automate este extrem de importantă;

- funcția „vedere clară” este activată (consultați paragraful „climatizare automată” din capitolul 3);
- temperatura lichidului de răcire motor este insuficientă;
- curățarea automată a filtrului de particule este în curs;
- sau
- ...

Pentru umplere cu carburant, motorul trebuie să fie oprit (nu pus în stare de veghe): opriți în mod obligatoriu motorul apăsând pe butonul de oprire motor (consultați paragraful „Pornire, oprire motor”).

Cazuri particulare

- Cu sistemul în funcțiune, cu motorul oprit (ambuteiaj, oprire la semafor...), dacă șoferul se ridică din scaun sau dacă își decuplează centura și deschide ușa șoferului, contactul se întrerupe și, în funcție de vehicul, frâna de parcare asistată se strânge automat. Pentru a reporni și a reactiva sistemul Stop and Start apăsați pe butonul de pornire (consultați paragraful „Pornire, oprire motor”).
- În caz de oprire bruscă a motorului, dacă sistemul este în funcțiune, apăsați până la capăt pedala de ambreiaj pentru a reporni.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.

FUNCȚIA STOP AND START (3/3)



Dezactivare, activare funcție

Apăsați pe contactorul **1** pentru a dezactiva funcția. Mesajul „Stopp & Start deaktiviert” apare pe tabloul de bord iar mărtoorul luminos integrat **2** al contactorului se aprinde.

O nouă apăsare reactivează sistemul. Mesajul „Stopp & Start aktiviert” apare pe tabloul de bord iar mărtoorul luminos integrat **2** al contactorului **1** se stinge.

Sistemul se reactivază automat la pornirea voluntară a vehiculului prin apăsarea butonului de pornire (consultați paragraful „Pornire, oprire motor”).



Înainte de a părăsi vehiculul, este imperativă întreruperea contactului prin apăsarea butonului de oprire a motorului (consultați paragraful „Pornire, oprire motor”).

Anomalii de funcționare

Aunci când mesajul „Stopp & Start kontrollieren” apare pe tabloul de bord, acompaniat de aprinderea mărtoorului luminos integrat **2** al contactorului **1**, sistemul este dezactivat.

Consultați un Reprezentant al mărcii.



În caz de oprire de urgență, motorul poate reporni prin apăsare pe pedala de ambreiaj, dacă funcția Stop and Start este activată.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI PE BENZINĂ

Condiții de funcționare a vehiculului dumneavoastră, precum:

- rulaj prelungit cu martor luminos de alertă nivel minim de carburant aprins;
- utilizare benzină cu plumb;
- utilizare de aditivi pentru lubrifianți sau carburant neagrați.

Sau anomalii de funcționare, precum:

- sistem de aprindere defectuos sau pană de benzină sau bujie debrășată care se traduc prin rateuri de aprindere și brusări în timpul conducerii;
- pierdere putere;

provoacă o încălzire excesivă a catalizatorului, diminuându-i eficacitatea, **pot conduce la distrugerea sa și antrenează daune ter-mice pe vehicul.**

Dacă, constatați anomalii de funcționare de mai sus, efectuați la un Reprezentant al mărcii reparațiile necesare cât mai repede.

Prezentând cu regularitate vehiculul dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii în funcție de periodicitățile recomandate în documentul de întreținere, veți evita aceste incidente.

Problemă de pornire

Pentru a evita să deteriorați catalizatorul, **nu insistați** în tentativa de pornire (utilizând demarorul, sau împingând sau trăgând vehiculul) **fără a fi identificat și tratat cauza defecțiunii.**

În caz contrar, nu mai încercați să porniți motorul și apălați la Reprezentant al mărcii.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

Turație motor diesel

Motoarele diesel au un echipament de injecție **care nu permite nici o depășire a turației motorului** oricare ar fi viteza angajată.

Dacă mesajul „antipoluare de controlat” se

afișează însoțit de martorii luminoși  și , consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

În rulaj, în funcție de calitatea carburantului utilizat, poate să apară în mod excepțional fum alb.

Acesta este datorat curățării automate a filtrului de particule și este fără consecință asupra comportamentului vehiculului.

Pană de carburant

După umplerea efectuată în urma **epuizării complete a carburantului**, este necesar să reamorsați circuitul de carburant: consultați paragraful „rezervor de carburant” din capitolul 1 înainte de a reporni motorul.

Precauții pe timp de iarnă

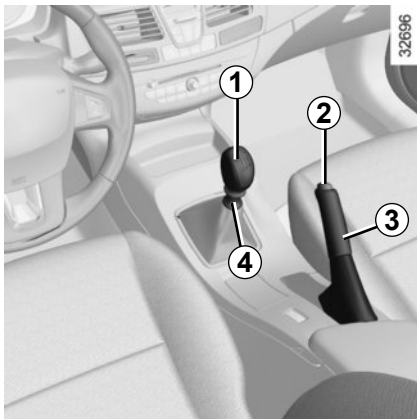
Pentru a evita orice incident pe perioada geroasă:

- aveți grijă ca bateria dumneavoastră să fie întotdeauna bine încărcată,
- aveți grijă să nu lăsați nivelul de motorină să scadă prea mult în rezervor pentru a evita condensarea vaporilor de apă care se pot acumula pe fundul rezervorului.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

LEVIER DE VITEZE / FRÂNĂ DE MÂNĂ



Levier de viteze

Trecere în marșarier

Vehicule cu cutie de viteze manuală: urmați grila desenată pe mânerul levier 1 și, în funcție de vehicul, ridicați inelul 4 spre mânerul levierului pentru a putea trece în marșarier.

Vehicule cu cutie de viteze automată: consultați paragraful „Cutie de viteze automată” din capitolul 2.

Luminile de mers înapoi se aprind din momentul anclanșării marșarierului, cu contactul pus.



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Frână de mână

Pentru a slăbi

Trageți levierul 3 ușor în sus, apăsați butonul 2 și readuceți levierul la planșeu.

Pentru a strânge

Trageți în sus și asigurați-vă că vehiculul este bine imobilizat.

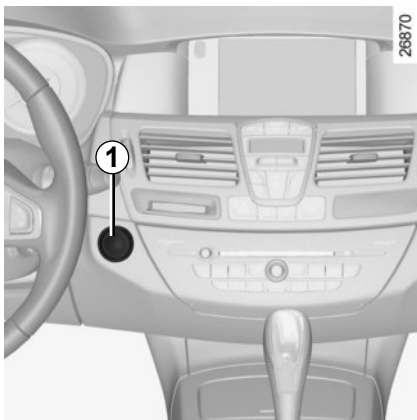


În cursul deplasării, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (martor luminos roșu stins), risc de supraîncălzire.



La oprire, în funcție de pantă și/ sau sarcina vehiculului, poate fi necesar să adăugați cel puțin doi dinți suplimentari de strângere și să cuplați o viteză (1^a sau marșarier) pentru vehiculele cu cutie de viteze mecanică sau poziția **P** pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.

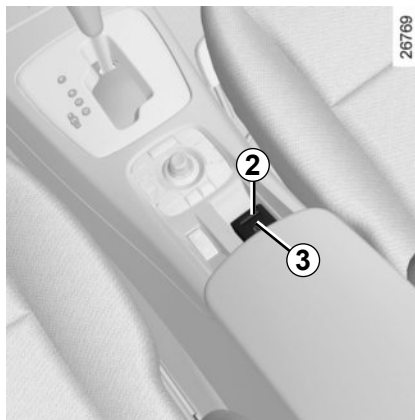
FRÂNĂ DE PARCARE ASISTATĂ



Funcționare automată

Frâna de parcare asistată asigură imobilizarea vehiculului în timpul **opririi motorului prin apăsare pe butonul de pornire/oprire motor 1**.

Pentru anumite țări, funcția strângere automată nu este activată. Consultați paragraful „Funcționare manuală”.



Strângerea frânei de parcare asistată este confirmată de mesajul „frână de parcare

strânsă” și mărtoorul luminos  de pe tabloul de bord și prin aprinderea mărtoorului luminos 2 pe contactorul 3.

Mărtoorul luminos 2 se stinge la câteva minute după strângerea frânei de parcare

asistate și mărtoorul luminos  se stinge la blocarea vehiculului.

Notă

Mesajul „strângeți frâna de parcare” apare pe tabloul de bord, însoțit de un bip sonor, pentru a vă indica faptul că frâna de parcare asistată este slăbită. Acest mesaj poate apărea:

- motor pornit: la deschiderea ușii șoferului;
- motor oprit (în caz de oprire bruscă a motorului de exemplu): la deschiderea unei uși față.

În acest caz, trageți apoi eliberați contactorul 3 pentru a strânge frâna de parcare asistată.

Slăbirea se face din momentul pornirii vehiculului, accelerând.



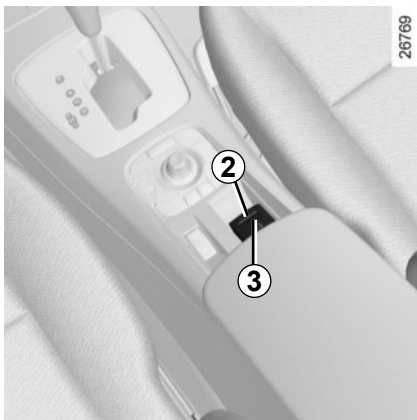
Înainte de a părăsi vehiculul, verificați strângerea efectivă a frânei de parcare asistată.

Strângerea este vizualizată prin aprinderea mărtoorului luminos 2 pe contactorul 3 și a mărtoorului luminos



pe tabloul de bord până la blocarea ușilor.

FRÂNĂ DE PARCARE ASISTATĂ (continuare)



Funcționare manuală

Puteți comanda manual frâna de parcare asistată.

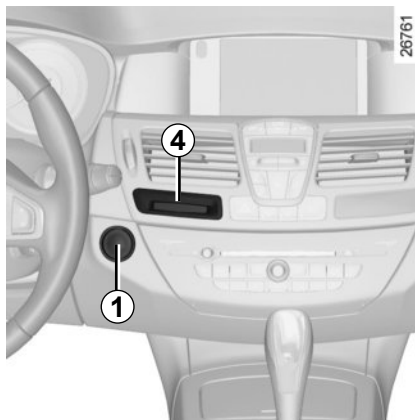
Strângere frână de parcare asistată

Trageți contactorul 3. Martorul luminos 2 și

martorul luminos (P) de pe tabloul de bord se aprind.

Slăbire a frânei de parcare asistată

Cu contactul pus, apăsați pe pedala de frână apoi apăsați pe butonul 3: martorul luminos 2 și martorul luminos (P) se sting.



Opreire punctuală

Pentru a acționa manual frâna de parcare asistată (oprire la lumina roșie a semaforului, oprire cu motorul pornit...): trageți și eliberați contactorul 3. Slăbirea este automată din momentul repornirii vehiculului.

Cazuri particulare

Pentru a staționa pe plan înclinat sau cu o remorcă de exemplu, trageți de contactorul 3 timp de câteva secunde pentru a obține frânarea maximă.

Pentru a staționa cu frâna de parcare asistată slăbită (risc de îngheț de exemplu):

- cu motorul pornit, cartela RENAULT în cititorul 4, opriți motorul prin apăsare pe butonul de pornire/oprire motor 1;
- cuplați o viteză (cutie de viteze mecanică) sau poziția P (cutie de viteze automată);
- apăsați simultan pe pedala de frână și pe contactorul 3;
- scoateți cartela Renault din cititor.

FRÂNĂ DE PARCARE ASISTATĂ (continuare)

Versiuni cu cutie de viteze automată

Cu ușa șofer deschisă sau închisă necorespunzător și cu motorul pornit, din motive de securitate, slăbirea automată este dezactivată (aceasta pentru a evita ca vehiculul să ruleze singur, fără șofer). Mesajul „slăbiți manual” apare pe tabloul de bord atunci când șoferul apasă pe pedala de accelerație.



Nu ieșiți niciodată din vehicul fără a repune levierul în poziția **P** sau **N**. De fapt, cu vehicul oprit, motorul pornit cu o viteză cuplată, dacă accelerați, vehiculul se poate pune în mișcare.

Risc de accident.

Anomalii de funcționare

- În caz de anomalie, martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord însoțit de mesajul „frână de parcare de controlat” și în unele cazuri de martorul luminos .
Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a tabloului de bord. Aceasta că impune o oprire imediată în funcție de condițiile de circulație. Asigurați-vă de imobilizarea corespunzătoare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.

- În caz de defecțiune a frânei de parcare asistate, martorul luminos  se aprinde însoțit de mesajul „pană a frânei de parcare”, de un bip sonor și în unele

cazuri de martorul luminos .

Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu circulația.



Este atunci obligatoriu să imobilizați vehiculul cuplând prima viteză (cutii de viteze mecanice) sau poziția **P** (cutii de viteze automate). Dacă panta o justifică, puneți cale vehiculului.

RECOMANDĂRI: antipoluare, economii de carburant, conducere (1/3)

Vehiculul dumneavoastră respectă criteriile de reciclare și de valorificare a vehiculelor scoase din uz, care vor intra în vigoare în 2015.

Anumite piese ale vehiculului au fost concepute deci în vederea reciclării lor ulterioare.

Aceste piese sunt ușor demontabile pentru a fi recuperate și scoase din filierele de reciclare.

În plus, prin concepția sa, prin reglajele sale originale, prin consumul său moderat, vehiculul dumneavoastră este conform reglementărilor antipoluare în vigoare. El participă activ la reducerea emisiilor de gaze poluante și la economisirea de energie. Dar nivelul emisiilor de gaze poluante și al consumului depind și de dumneavoastră. Vegheați la buna sa întreținere și utilizare.

Asistență la economie de carburant

În funcție de vehicul, pentru a optimiza consumul, un martor luminos de pe tabloul de bord vă informează cu privire la momentul cel mai potrivit pentru a cupla raportul superior sau raportul inferior:



cuplați raportul superior;



cuplați raportul inferior.

Întreținere

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor antipoluare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului. În plus, înlocuirea pieselor motorului, ale sistemului de alimentare și ale echipamentului cu alte piese decât cele originale recomandate de constructor modifică conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările antipoluare.

Efectuați reglajele și controalele vehiculului dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii, conform instrucțiunilor din programul de întreținere: el dispune de toate mijloacele materiale care permit garantarea reglajelor originale ale vehiculului dumneavoastră.

Reglaje motor

- **aprindere:** aceasta nu necesită nici un reglaj.
- **bujii:** condițiile optime de consum, de randament și de performanțe impun să respectați riguros specificațiile care au fost stabilite de Birourile noastre de Studii.

În caz de înlocuire a bujiilor, utilizați mărcile, tipurile și ecartamentele specificate pentru motorul dumneavoastră. Pentru aceasta consultați un Reprezentant al mărcii.
- **ralanti:** acesta nu necesită nici un reglaj.
- **filtru de aer, filtru de motorină:** un cartuș înfundat diminuează randamentul. Trebuie să îl înlocuiți.

RECOMANDĂRI: antipoluare, economii de carburant, conducere (2/3)

Control gaze eșapament

Sistemul de control al gazelor de eșapament permite să detectați anomaliile de funcționare în dispozitivul de depoluare al vehiculului.

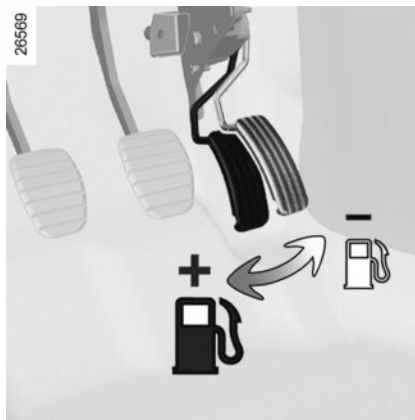
Aceste anomalii pot antrena degajări de substanțe nocive sau pagube mecanice.



Acest martor luminos pe tabloul de bord indică eventualele defecțiuni ale sistemului:

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge la pornirea motorului.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;
- dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Conducere

- În loc să încălziți motorul în staționare, conduceți moderat până când acesta a atins temperatura normală de funcționare.
 - Viteza costă scump.
 - Conducerea „sportivă” costă scump: alegeți conducerea „suplă”.
 - Nu suprasolicitați turația motorului în raporturi intermediare.
- Utilizați deci întotdeauna cel mai mare raport de viteză posibil, fără a obosi însă motorul.
- La versiunea cu cutie de viteze automată rămâneți de preferință în poziția **D**.

- Evitați accelerările brutale.
- Frânați cât mai puțin posibil. Apreciați corect dinainte obstacolul sau virajul, va fi suficient să ridicați piciorul.
- În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan: păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.
- Debreierea dublă și accelerarea înainte de oprirea motorului au devenit inutile pe vehiculele moderne.
- Interperii, rute inundate:



Nu rulați pe o șosea dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a jantelor.

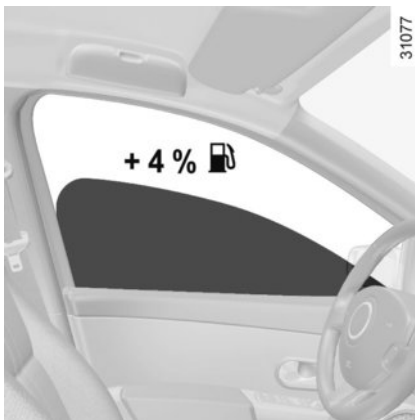


Incomodare la condus

În partea șoferului, este obligatoriu să utilizați exclusiv covoare adaptate vehiculului, care se agață de elementele preinstalate și să verificați fixarea lor în mod regulat. Nu suprapuneți mai multe covoare.

Pericol de blocare a pedalelor

RECOMANDĂRI: antipoluare, economii de carburant, conducere (3/3)



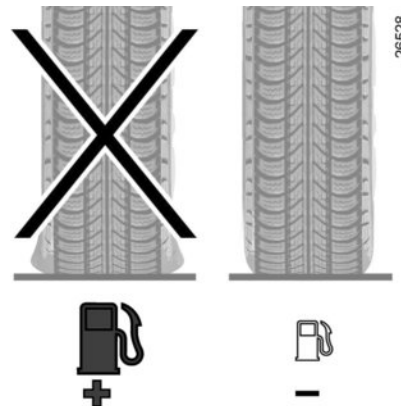
Recomandări de utilizare

- Electricitatea „înseamnă petrol”, stingeți orice aparat electric atunci când nu vă este într-adevăr util. **Dar** (securitate mai întâi), păstrați luminile aprinse de îndată ce vizibilitatea o cere (pentru a vedea și pentru a fi văzut).
- Utilizați de preferință aeratoarele. A rula cu geamurile deschise antrenează la 100 km/h: +4 % consum.

- **Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat**, este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării sale. Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător:

- Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.
- Evitați plinul de carburant la maximum, pentru a evita orice revărsare.
- Nu păstrați un cadru portbagaj pavilion gol.
- Pentru transportul obiectelor voluminoase, utilizați de preferință o remorcă.
- Când tractați o rulotă, aveți grijă să utilizați un deflector agreat și nu uitați să-l reglați.



- Evitați utilizarea de tipul „din aproape în aproape”, (pe trasee scurte, cu opriri prelungite), motorul nu atinge niciodată temperatura sa ideală.

Pneuri

- O presiune insuficientă mărește consumul.
- Utilizarea de pneuri nerecomandate poate mări consumul.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediul înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea sa din uz.

Acest angajament se traduce prin semnătura eco² a constructorului.

Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și acvatică, trierea și valorificarea deșeurilor)

Emisii

În faza de utilizare, vehiculul dumneavoastră a fost conceput astfel încât să emită mai puține emisii de gaze cu efect de seră (CO₂) și deci să consume mai puțin (ex: 140 g/km echivalează cu 5,3 l/100 km pentru un vehicul Diesel).

În plus, vehiculele sunt echipate cu sisteme de depoluare precum catalizatorul, sonda lambda, filtrul cu carbon activ (acesta din urmă împiedică evacuarea în aer a vaporilor de benzină care provin din rezervor)...

Pentru anumite vehicule diesel, acest sistem este completat de un filtru de particule care permite să se reducă emisiile de particule de funingini.

Contribuții și dumneavoastră la respectarea mediului înconjurător

- Piesele uzate și înlocuite în timpul întreținerii curente a vehiculului dumneavoastră (baterie, filtru de ulei, filtru de aer, baterii...) și bidoanele de ulei (goale sau umplute cu ulei uzat) trebuie predate organismelor specializate.

- Vehiculul defect trebuie să fie predat unor centre agréate pentru a asigura reciclarea sa.
- În orice caz, respectați legile locale.

Reciclare

Vehiculul dumneavoastră este reciclabil până la 85% și poate fi valorificat până la 95%.

Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Arhitecturile și materialele au fost studiate în mod particular pentru a facilita demontarea acestor componente și prelucrarea lor în filialele specifice.

În scopul de a proteja resursele din materii prime, acest vehicul integrează numeroase piese din materiale plastice reciclate sau din materiale reciclabile (materii vegetale sau animale precum bumbac sau respectiv lână).

SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI (1/3)

Atunci când vehiculul este echipat, acest sistem supraveghează presiunea de umflare a pneurilor.

Principiu de funcționare

Fiecare roată (exceptând roata de rezervă) conține un senzor în valva de umflare care măsoară periodic presiunea pneului.

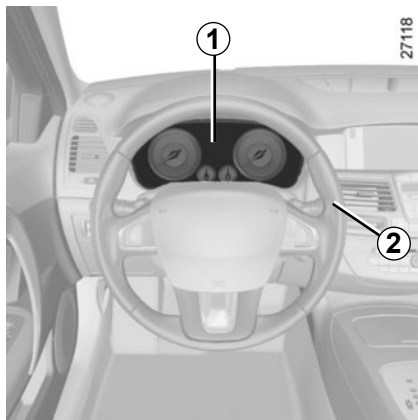
Sistemul informează șoferul pe calculatorul de bord **1** că roțile sunt suficient de umflate și îl alertează în caz de presiune insuficientă sau de scurgere.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.



Sistemul cunoaște presiunea de umflare a pneurilor. Informațiile se afișează:

- cu contactul pus, derulând informațiile pe calculatorul de bord printr-o apăsare pe comanda **2** (consultați paragraful „Calculator de bord” din capitoul 1);
- sau în caz de anomalie în timpul rulajului (consultați pagina următoare pentru a cunoaște mesajele de alertă).

Presiunile trebuie să fie ajustate la rece (consultați paragraful „Presiuni de umflare pneuri”).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile recomandate cu **0,2** până la **0,3 bari (3 PSI)**.

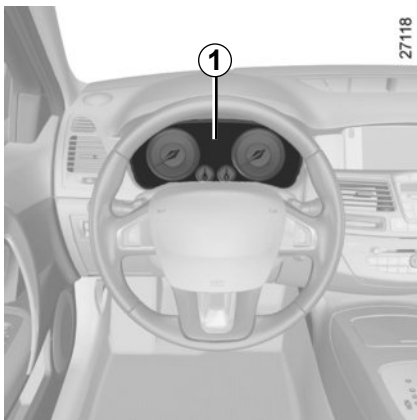
Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.



Schimbare roată

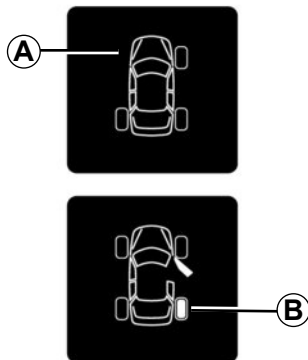
sistemul putând să aibă nevoie de mai multe minute în funcție de rulaj, pentru o înregistrare corectă a pozițiilor roților și a presiunilor, verificați presiunea pneurilor după orice intervenție.

SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI (2/3)



Afișare

Afișajul **1** de pe tabloul de bord vă informează asupra eventualelor anomalii de umflare (roată dezumflată, roată în pană, sistem scos din funcțiune...).



„Senzori pneuri absenți” sau „senzori pneuri de controlat”

O roată **A**, care dispare, indică o defecțiune a senzorului sau o absență senzor pe această roată (caz de exemplu al roții de rezervă montate pe vehicul...).

„Presiune pneuri de reajustat”

O roată **B**, care devine plină, semnalează o roată dezumflată.

„Umflați pneurile pentru autostradă”

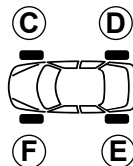
Presiunea pneurilor nu este adaptată la viteza de rulare. Încetiniți sau umflați cele **patru** pneuri la „presiunea pentru autostradă” (consultați paragraful „Presiune de umflare pneuri”).

„Până de pneu”

Roata **B** indică faptul că roata vizată este fisurată sau puternic subumflată. Înlocuiți sau apelați la un Reprezentant al mărcii dacă ea este fisurată. Refaceți presiunea pneurilor dacă roata este dezumflată.

Acest mesaj este însoțit de indicatorul luminos **STOP**.

SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI (3/3)



Interschimbabilitate roți

Dacă doriți să schimbați roțile, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a reinițializa sistemul.

Pentru a repera cu ușurință poziționarea corectă a roții, consultați culoarea bucșei **4** (după o eventuală curățare) care înconjură fiecare dintre valve:

- C** bucșă galbenă
- D** bucșă neagră
- E** bucșă roșie
- F** bucșă verde



Fiecare dintre senzorii implantați în valvele **3** este dedicat unei singure și unice roți: nu trebuie deci în nici un caz să inversați roțile fără să reinițializați sistemul.

Risc de informare eronată care poate antrena consecințe grave.

Roată de rezervă

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, roata de rezervă nu posedă senzor. Când ea este montată pe vehicul, mesajul „senzori pneuri absenți” apare pe tabloul de bord.

Înlocuire roți/pneuri

Acest sistem necesită echipamente specifice (roți, pneuri, ornamente...).

Consultați un Reprezentant al mărcii pentru înlocuirea pneurilor și pentru a cunoaște accesorii compatibile cu sistemul și disponibile în magazinele mărcii: utilizarea oricărui alt accesoriu ar putea afecta buna funcționare a sistemului.

Spray-uri de reparare pneu

Datorită specificității valvelor, nu utilizați decât spray-uri omologate de serviciile noastre tehnice.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (1/5)

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **ABS (antiblocare roți);**
- **ESC (control dinamic traiectorie) cu control subviraj și sistem antipatinare ASR;**
- **asistența la frânarea de urgență cu, în funcție de vehicul, anticiparea frânării;**
- **roți spate directoare.**



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Totuși, funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Ele nu restrâng limitele vehiculului și nu trebuie să incite să rulați mai repede.** Ele nu pot deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

ABS (antiblocare roți)

În timpul unei frânări intense, ABS-ul permite să evitați blocarea roților, deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții, sunt atunci posibile manevre de evitare prin frânare. În plus, acest sistem permite optimizarea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed...).

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o trepidație a pedalei de frână. ABS-ul nu permite în nici un caz ameliorarea performanțelor „fizice” legate de aderența pneuri-sol. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).

În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

Anomalii de funcționare:

-  și  aprinși pe tabloul de bord însoțiți de mesajele „ABS prüfen”, „Bremssystem prüfen” și „ESC prüfen”: aceasta indică faptul că ABS-ul, ESC-ul și asistența la frânarea de urgență sunt dezactivate. **Frânarea este asigurată în continuare;**
- , ,  și **STOP** aprinși pe tabloul de bord însoțiți de mesajul „Störung Bremssystem”: **aceasta indică o defecțiune a dispozitivelor de frânare.**

În ambele cazuri consultați un Reprezentant al mărcii.



Frânarea este parțial asigurată. Cu toate acestea, **este periculos să frânați brusc** și aceasta vă impune o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (2/5)

Asistență la pornire în pantă

Acest dispozitiv vă asistă în momentul unei porniri în pantă. El împiedică vehiculul să meargă înapoi, în funcție de înclinare intervenind asupra strângerii automate a frânelor, atunci când șoferul ridică piciorul de pe pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

Funcționare sistem

Acesta funcționează numai atunci când levierul de viteze este într-o altă poziție decât punctul mort (o altă poziție decât **N** sau **P** pentru cutiile de viteze automate) și când vehiculul este în poziția de oprire completă (apăsare pe pedala de frână).

Sistemul reține vehiculul aproximativ **2 secunde**. Apoi, frânele se slăbesc progresiv (vehiculul rulează în funcție de pantă).



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate vehiculul să meargă înapoi în toate cazurile (pante foarte puternice...).

Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru o oprire prelungită: utilizați pedala de frână.

Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent.

Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul.

Șoferul trebuie să rămână în special vigilent pe solurile alunecoase sau puțin aderente și/sau în pantă.

Riscuri de rănire gravă.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (3/5)

Control dinamic traiectorie ESC cu un control subviraj și sistem antipatinare ASR

Control dinamic traiectorie ESC

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile „critice” de conducere (evitare a unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj...).

Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori repartizați în vehicul măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară voința șoferului cu traiectoria reală a vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă, dacă este necesar, acționând asupra frânării anumitor roți și/sau asupra puterii motorului, în caz de declan-

șare a sistemului marotor luminos clipește pe tabloul de bord



Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea ESC în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

Sistem antipatinare ASR

Acest sistem ajută să limitezi patinarea roților motoare și să controlezi vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.

Principiu de funcționare

Cu ajutorul senzorilor de roți, sistemul măsoară și compară, în fiecare moment, viteza roților motoare și detectează ambalarea lor. Dacă o roată tinde să patineze, sistemul o frânează până când motricitatea redevine compatibilă cu nivelul de aderență sub roată.

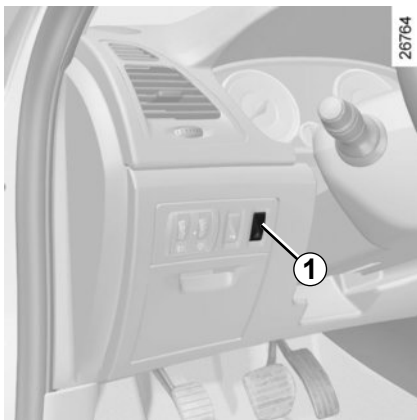
Sistemul acționează de asemenea asupra turăției motor în funcție de aderența disponibilă sub roți, independent de acțiunea exercitată pe pedala de accelerație.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „ESC prufen” și marotorul luminos  se afișează pe tabloul de bord. În acest caz, ESC-ul și ASR-ul sunt dezactivate.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (4/5)



Inhibare funcție ASR

În anumite situații (conducere pe sol foarte moale: zăpadă, noroi... sau conducerea cu lanțuri pe roți), sistemul poate reduce puterea motorului pentru a limita patinarea. Dacă acest efect nu este dorit, este posibil să dezactivați funcția prin apăsare pe contactorul 1.

Mesajul „ASR aus” apare pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la aceasta.

Deoarece sistemul antipatinare ASR aduce o securitate suplimentară, este nerecomandat să rulați cu funcția inhibată. Ieșiți din această situație de îndată ce este posibil printr-o nouă apăsare pe contactorul 1.

Notă: funcția este automat reactivată la punerea contactului vehiculului sau la depășirea unei viteze de aproximativ 40 km/h.

Asistență la frânarea de urgență

Acesta este un sistem complementar ABS-ului care ajută la reducerea distanțelor de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

Sistemul permite să se detecteze o situație de frânare de urgență. În acest caz, asistența de frânare dezvoltă instantaneu puterea sa maximă și poate declanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută atât timp cât pedala de frână nu este eliberată.

Aprindere lumini de avarie

În funcție de vehicul, acestea se pot aprinde în caz de decelerare puternică.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „Bremssystem prüfen” se afișează pe tabloul de bord însoțit de matorul luminos .

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Anticipare frânare

În funcție de vehicul, atunci când eliberați rapid pedala de accelerație, sistemul antipează frânarea pentru a micșora distanțele de oprire.

Cazuri particulare

În momentul utilizării regulatorului de viteză:

- dacă utilizați pedala de accelerație, atunci când o eliberați, sistemul poate să se declanșeze;
- dacă nu utilizați pedala de accelerație, sistemul nu se va declanșa.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (5/5)

28083

A



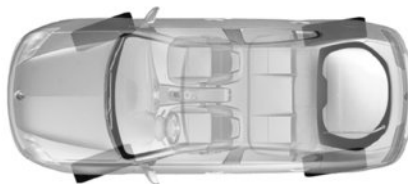
Roți spate directoare

Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, acest sistem permite, atunci când vehiculul rulează, să orienteze roțile din spate în funcție de condițiile de conducere: la viteză redusă acest sistem privilegiază maniabilitatea, la viteză mai ridicată el optimizează stabilitatea.

În momentul rulării cu viteză mică, roțile spate se orientează în sens invers roților față (figura **A**) pentru a ameliora maniabilitatea vehiculului. Acest lucru este util în timpul circulației urbane, pe drum sinuos, în manevrarea într-o parcare...

28082

B



În momentul rulării cu viteză mai mare de 60km/h, roțile spate se orientează în același sens cu roțile față (figura **B**) pentru a optimiza stabilitatea vehiculului. Acesta este util în momentul unei schimbări de bandă, în momentul luării virajului...

Anomalii de funcționare

- Dacă matorul luminos  însoțit de mesajul „Servolenkung prüfen” se afișează pe tabloul de bord: consultați un Reprezentant al mărcii.
- Dacă matorul luminos  însoțit de mesajul „Störung Servolenkung” se afișează pe tabloul de bord, **aceasta indică o defecțiune a sistemului.**

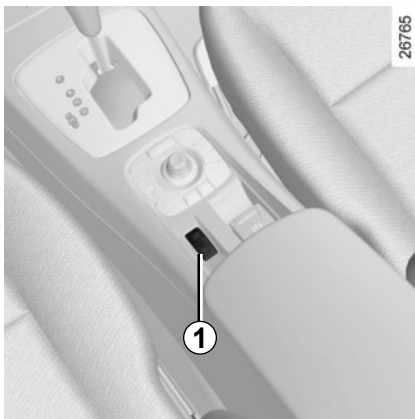


STOP vă impune o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

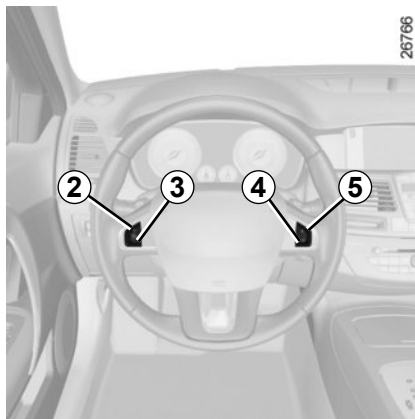
În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), puteți deteriora vehiculul (deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție limitator (1/3)



Limitatorul de viteză este o funcție care vă ajută să nu depășiți o viteză de rulare pe care o veți fi ales numită **viteză limitată**.



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei limitate (+).
- 3 Activare, memorare și variație descrescătoare a vitezei limitate (-).
- 4 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei limitate) (O).
- 5 Activare, memorare și restabilire a vitezei limitate (R).

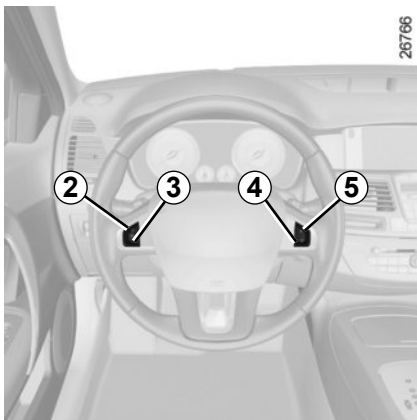


Activare

Apăsați contactorul **1** parte . Martorul luminos **6** se aprinde oranj și mesajul „limitator” apare pe tabloul de bord însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția limitator de viteză este activată și în așteptarea înregistrării unei viteze de limitare.

Pentru a înregistra viteza curentă, apăsați contactorul **2** (+) sau **3** (-): viteza limitată înlocuiește liniuțele. Viteza minimă înregistrată va fi de 30 km/h.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție limitator (2/3)



Conducere

Când este memorată o viteză limitată, atât timp cât această viteză nu este atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, orice acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate exceptând în caz de nevoie (consultați paragraful „Depășire viteză limitată”).

Variație a vitezei limitate

Pentru a varia viteza limitată acționați prin apăsări succesive pe contactorul **2** (+) pentru a mări viteza sau pe contactorul **3** (-) pentru a o micșora.

Depășire viteză limitată

În orice moment, este posibil să depășiți viteza limitată, pentru aceasta: apăsați **ferm și până la fund** pedala de accelerație (dincolo de „punctul dur”).

În timpul depășirii, viteza prestabilită clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: funcția limitator de viteză revine de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

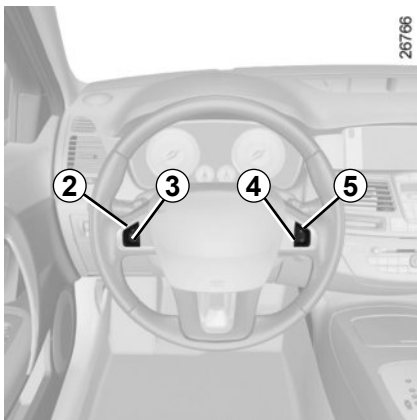
Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza limitată

În caz de pantă abruptă, viteza limitată nu poate fi menținută de către sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.



Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție limitator (3/3)



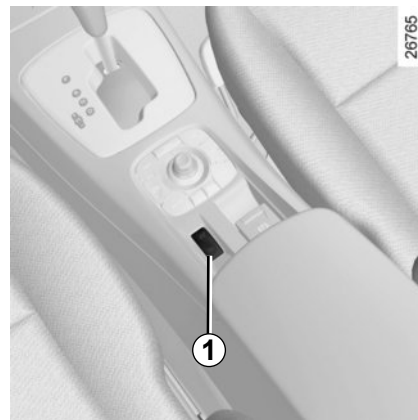
Punere în stare de veghe a funcției

Funcția limitator de viteză este suspendată atunci când acționați asupra contactorului **4** (O). În acest caz, viteza limitată rămâne memorată și mesajul „în memorie” însoțit de viteza memorată apare pe tabloul de bord.

Revenire la viteza limitată

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsare pe contactorul **5** (R).

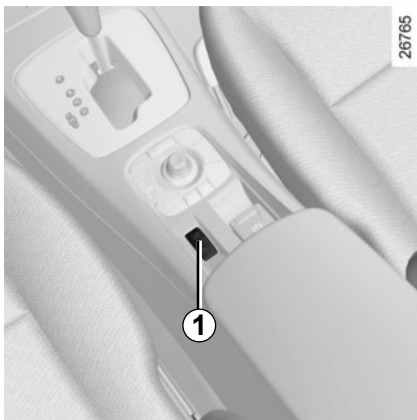
Atunci când limitatorul este suspendat, o apăsare pe contactorii **2** (+) sau **3** (-) reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.



Oprire funcție

Funcția limitator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului **1**, în acest caz nu mai există viteză memorată. Stingerea matorului luminos oranj  pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (1/4)



Regulatorul de viteză este o funcție care vă ajută să vă mențineți viteza de rulare la o valoare constantă pe care o veți alege, numită **viteză de reglare**.

Această viteză de reglare este modificabilă în mod continuu pornind de la 30 km/h.

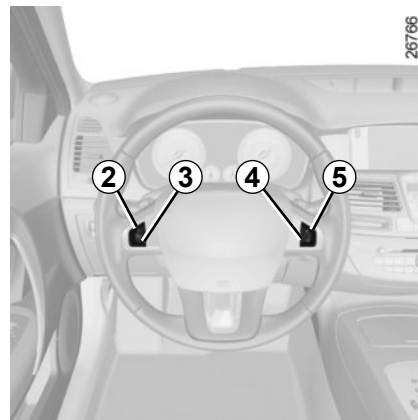


Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânăre.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. Ea nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască respectarea limitărilor de viteză, nici vigilența (fiți permanent pregătit să frânați în toate circumstanțele), nici responsabilitatea șoferului. Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alune-cos (polei, acvaplanare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceată, ploaie, vânt lateral...).

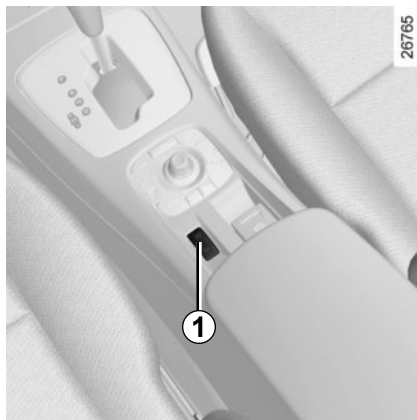
Risc de accident.



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei de reglare (+).
- 3 Activare, memorare și variație descrescătoare a vitezei de reglare (-).
- 4 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei de reglare) (O).
- 5 Activare memorare și restabilire a vitezei de reglare (R).

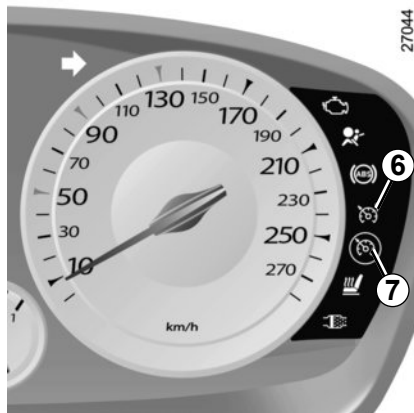
REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (2/4)



Activare

Apăsați contactorul **1** parte .

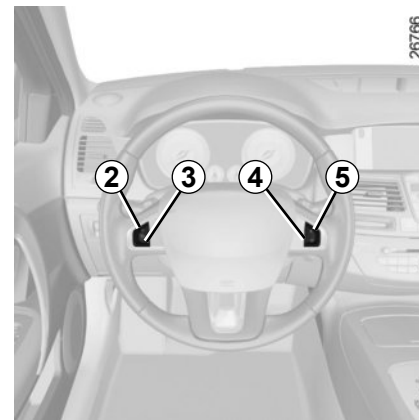
Martorul luminos **6** se aprinde în verde și mesajul „regulator” apare pe tabloul de bord însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția regulator este activată și în așteptarea unei viteze de reglare.



Reglare viteză

La viteză stabilizată (mai mare de 30 km/h aproximativ), apăsați contactorul **2** (+) sau **3** (-): funcția este activată și viteza curentă este memorată.

Reglarea este confirmată prin aprinderea marteiului luminos **7** în verde în plus față de marteul luminos **6**.



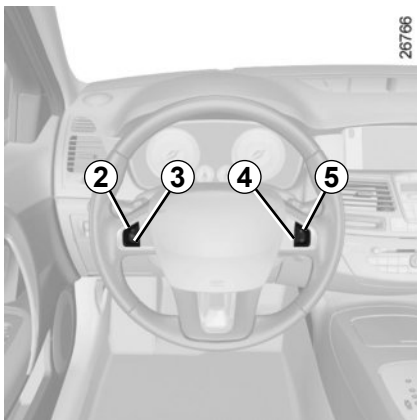
Conducere

Atunci când o viteză de reglare este memorată și reglarea este activată, piciorul dumneavoastră poate fi ridicat de pe pedala de accelerație.



Atenție, este totuși recomandat să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (3/4)



Variație a vitezei de reglare

Puteți varia viteza de reglare acționând prin apăsări succesive pe:

- contactorul **2** (+) pentru a mări viteza,
- contactorul **3** (-) pentru a scădea viteza.

Depășire a vitezei de reglare

În orice moment, este posibil să depășiți viteza de reglare acționând asupra pedalei de accelerație. În timpul depășirii, viteza reglată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul reia automat viteza de reglare inițială.

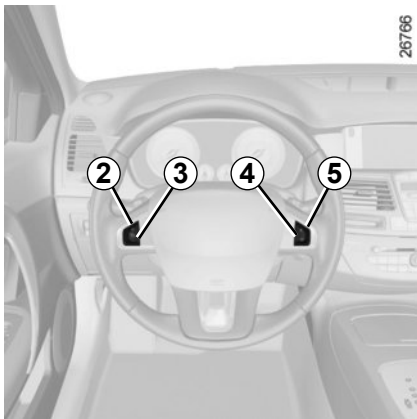
Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza de reglare

În caz de pantă abruptă, viteza de reglare nu poate fi menținută de către sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (4/4)



Punere în stare de veghe a funcției

Funcția este suspendată atunci când acționați:

- contactorul **4** (O);
- pedala de frână;
- pedala de ambreiaj sau trecerea în poziție neutră pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.

În cele trei cazuri, viteza de reglare rămâne memorată și mesajul „în memorie” apare pe tabloul de bord.

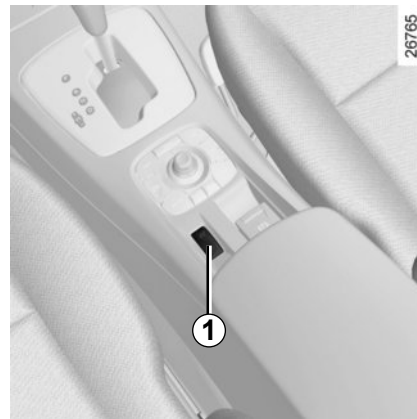
Punerea în stare de veghe este confirmată prin stingerea matorului luminos .

Revenire la viteza de reglare

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...). Viteza vehicul mai mare de 30km/h, apăsați pe contactorul **5** (R).

Notă: dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.

Atunci când regulatorul este suspendat, o apăsare pe contactorii **2** (+) sau **3** (-) reactivează funcția regulator fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.



Oprire funcție

Funcția regulator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului **1**, în acest caz nu mai există viteză memorată. Stingerea matorilor luminoși verzi  și  pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.



Punerea în stare de veghe sau oprirea funcției regulator de viteză nu antrenează diminuarea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (1/3)

Principiu de funcționare

Detectori cu ultrasunete, implantați (în funcție de vehicul) în bara parașoc spate și/sau față a vehiculului, „măsoară” distanța dintre vehicul și un obstacol.

Această măsură se traduce prin bipuri a căror frecvență crește cu apropierea obstacolului, până ce devin un sunet continuu atunci când obstacolul se situează la aproximativ 25 centimetri de vehicul.



Această funcție este un ajutor suplimentar ce indică, prin intermediul semnalelor sonore, distanța între vehicul și un obstacol în timpul mersului înapoi.

Aceasta nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția și nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor de mers înapoi.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă să nu existe totuși obstacole mobile (ca de exemplu un copil, un animal, cărucior de copil, bicicletă...) sau un obstacol prea mic sau prea subțire (piatră de mărime medie, țărșu foarte subțire...) în momentul manevrei.

27968



Reglare volum sonor asistență la parcare

Din meniul de personalizare a reglajelor vehiculului (consultați paragraful „meniu de personalizare a vehiculului” din capitolul 1), alegeți linia „asistență la parcare volum”. Selectați linia referitoare la volumul sonor al asistenței la parcare, faceți alegerea și validați-o prin apăsare pe una din tastele **1** sau **2**.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (2/3)



32703

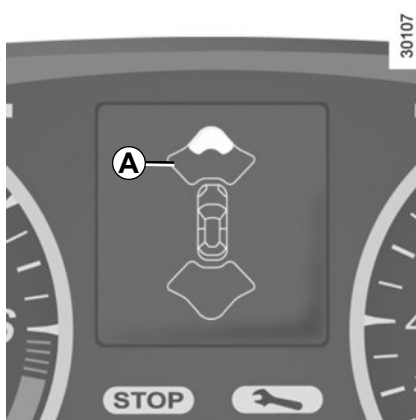
Asistență la parcare cu față (în funcție de vehicul)

Funcționare

Sistemul de asistență la parcare nu este activat decât atunci când vehiculul rulează cu o viteză mai mică de 10 km/h aproximativ.

Este detectat orice obiect care se află la o distanță de cel mult 60 de centimetri aproximativ de față vehiculului.

Afișajul **A** afișează zonele de detectare și este emis un bip.

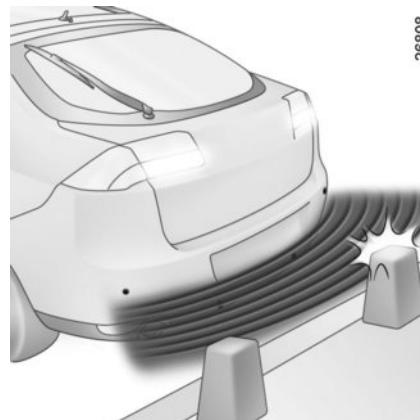


30107

Activare/dezactivare automată a asistenței la parcare cu față

Sistemul se dezactivează:

- atunci când frâna de parcare asistată este strânsă;
- atunci când viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h aproximativ;
- atunci când vehiculul este oprit mai mult de aproximativ cinci secunde (cazul, de exemplu, al unui ambuteiaj, unei opriri la lumina roșie a semaforului,...);
- atunci când sunteți la punctul mort sau în poziții **N** și **P** cu o cutie de viteze automată.



26808

Asistență la parcare spate (în funcție de vehicul)

Funcționare

La trecerea în marșarier, orice obiect care se găsește la mai puțin de 1,50 metri aproximativ de partea din spate a vehiculului este detectat și un bip răsună.

În cazul în care un obstacol este prezent în față și în spatele vehiculului, numai cel mai apropiat va fi luat în calcul și bipul corespunzător se va auzi. Dacă un obstacol este detectat totodată în față și în spate într-o zonă de detectare mai mică de 30 centimetri, atunci bipuri față și bipuri spate vor răsună alternativ.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (3/3)

Dezactivare prelungită a sistemului

Puteți dezactiva separat asistența la parcare față sau spate în mod durabil.

Din meniul de personalizare a reglajelor vehiculului (consultați paragraful „Meniu de personalizare vehicul” din capitolul 1), alegeți linia „asistență la parcare față” sau „asistență la parcare spate” apoi activați sau dezactivați sistemul:



funcție dezactivată;



funcție activată.



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Particularități

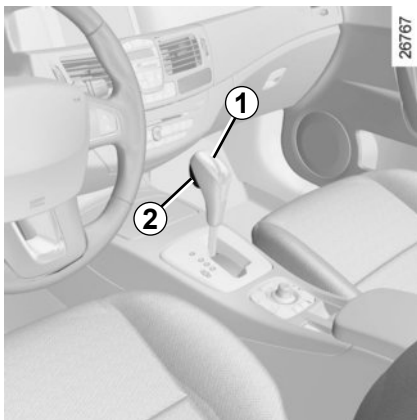
Aveți grijă ca detectorii cu ultrasunete să nu fie obstrucționați (murdărie, noroi, zăpadă...)

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare un bip răsună, timp de aproximativ 5 secunde pentru a vă avertiza. Consultați un Reprezentant al mărcii.

Atunci când vehiculul rulează cu o viteză mai mică de 10 km/h aproximativ, anume surse de zgomot (moto, camion, ciocan de abataj...) pot declanșa bipuri.

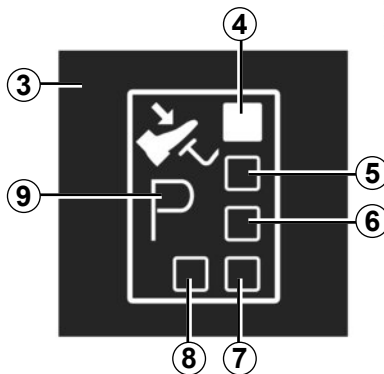
CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (1/3)



Levier de selectare 1

Afișajul 3 situat pe tabloul de bord vă informează asupra modului și raportului cuplat.

- 4 : P : parcare
- 5 : R : marșarier
- 6 : N : neutru (punct mort)
- 7 : D : mod automat
- 8 : mod manual
- 9 : zonă de afișare a modului sau a raportului de cutie cuplat în mod manual



Pornire

Cu levierul de selectare 1 în poziția P, puneți contactul.

Pentru a părăsi poziția P, este obligatoriu să apăsați pe pedala de frână înainte de a apăsa butonul de deblocare 2.

Cu piciorul pe pedala de frână (marorul luminos  de pe afișajul 3 se stinge), părăsiți poziția P.

Cuplarea levierului în poziția D sau R nu trebuie făcută decât la oprire, cu piciorul pe frână și cu pedala de accelerație ridicată.

Conducere în mod automat

Angajați levierul în poziția D. În majoritatea condițiilor de circulație întâlnite, nu trebuie să mai acționați levierul: vitezele se schimbă automat, la momentul oportun, la turație corespunzătoare a motorului deoarece „automatismul” ține cont de sarcina vehiculului, de profilul șoselei și de stilul de conducere ales.

Conducere economică

Pe drum, lăsați întotdeauna levierul în poziția D, pedala de accelerație fiind menținută puțin apăsată, raporturile vor trece automat la o turație inferioară a motorului.

Accelerări și depășiri

Apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație (până ce depășiți punctul dur al pedalei).

Aceasta vă va permite, în funcție de posibilitățile motorului, să treceți într-un raport optim inferior.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (2/3)

Conducere în mod manual

Cu levierul de selectare în poziția **D**, aduceți levierul spre stânga. Impulsuri succesive pe levier permit să schimbați raporturile de viteză manual:

- pentru a trece în raporturi de viteză inferioare, împingeți spre înapoi;
- pentru a trece în raporturile de viteză superioare, împingeți spre înainte.

Raportul de viteză cuplat apare pe tabloul de bord.

Cazuri particulare

În anumite cazuri de conducere (ex.: protecție a motorului, activare a controlului dinamic traiectorie: ESC...) „automatismul” poate impune el însuși raportul.

De asemenea, pentru a evita „manevrele greșite”, schimbarea raportului poate fi refuzată de „automatism”: în acest caz afișajul raportului clipește câteva secunde pentru a vă avertiza de aceasta.

Situații excepționale

- **Dacă profilul drumului și sinuozitatea sa** nu permit să vă mențineți în mod automat (de ex: la munte), este recomandat să treceți în mod manual. Aceasta pentru a evita schimbările de viteză succesive solicitate de „automatism” la urcare, și pentru a obține o frână motor în caz de coborâri prelungite.
- **Pe timp foarte rece**, pentru a evita oprirea bruscă a motorului, așteptați câteva secunde înainte de a părăsi poziția **P** sau **N** și de a cupla levierul în **D** sau **R**.
- **Vehicul neechipat cu sistem antiopatinare**: pe un drum alunecos sau cu aderență scăzută, pentru a evita patinarea la pornire, este recomandat să treceți în mod manual și să selectați al doilea raport înainte de a porni.

Pe vreme foarte rece, sistemul poate interzice trecerea raporturilor în modul manual până ce cutia de viteze atinge temperatura potrivită.

Staționare vehicul

Atunci când vehiculul este imobilizat, ținând piciorul pe pedala de frână, plasați levierul în poziția **P**: cutia se află în punctul mort și roțile motoare sunt blocate mecanic de către transmisie.

Strângeți frâna de mână sau, în funcție de vehicul, asigurați-vă că frâna de parcare asistată este strânsă.



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (3/3)

Anomalie de funcționare

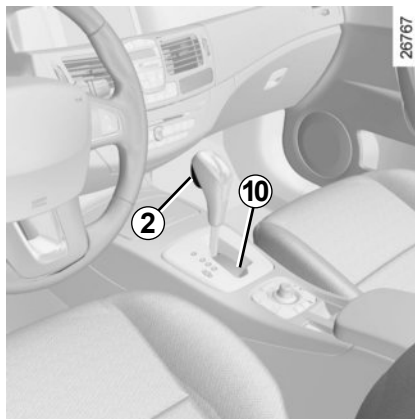
- **În rulare**, dacă mesajul „Getriebe prüfen” însoțit de indicatorul luminos  apare pe tabloul de bord, el indică o defecțiune.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

- **În rulare**, dacă mesajul „Getriebe überhitzt” însoțit de martorul luminos  apare pe tabloul de bord, opriți-vă pentru a lăsa cutia de viteze să se răcească.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

- **Depanare a unui vehicul cu cutie automată**, consultați paragraful „Remorcare” din capitolul 5.



La pornire, în cazul în care levierul este blocat pe **P** în timp ce apăsați pe pedala de frână și pe butonul de deblocare **2**, există posibilitatea de a elibera manual levierul. Pentru aceasta, apăsați pe buton trecând un obiect prin gaura **10** și apăsați simultan pe butonul de deblocare **2** situat pe mânerul levierului de viteze.

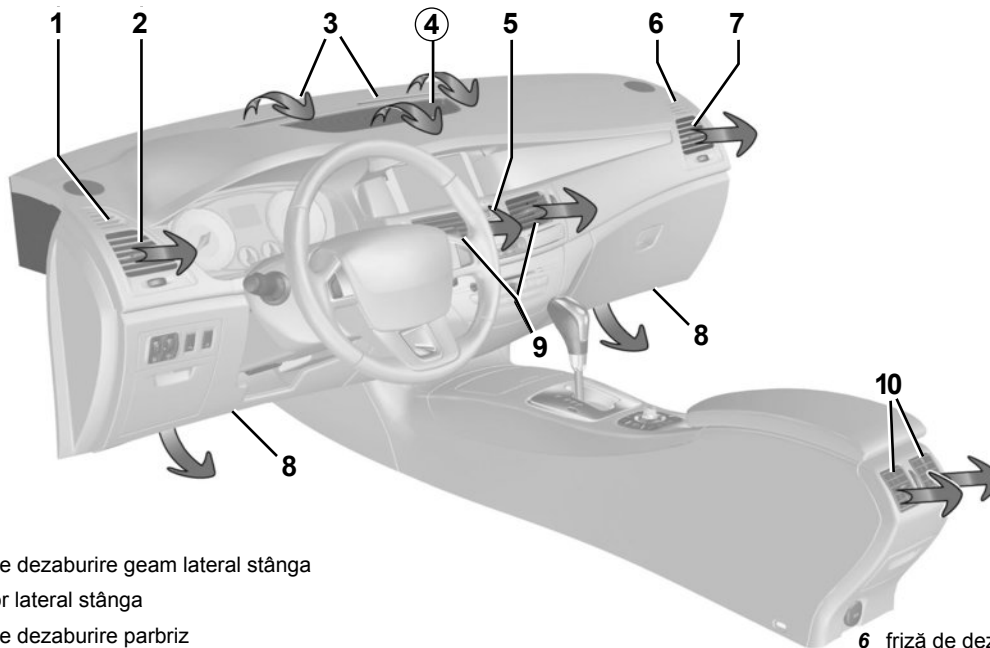


Capitolul 3: Confortul dumneavoastră

Aeratoare	3.2
Încălzire și aer condiționat manual	3.4
Climatizare automată	3.6
Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare	3.10
Macarale electrice geamuri, trapă de aerisire electrică	3.11
Parasolar	3.14
Iluminare interioară	3.15
Compartimente de depozitare, amenajări habitacul	3.17
Scrumieră, brichetă	3.21
Priză accesorii	3.21
Tetiere spate	3.22
Banchetă spate	3.23
Portbagaj	3.24
Lunetă spate mobilă	3.25
Tabletă spate	3.26
Capac bagaje	3.27
Compartimente de depozitare, amenajări portbagaj	3.28
Transport de obiecte:	3.30
în portbagaj	3.30
atelaj	3.31
Plasă de separare	3.32
Echipamente multimedia	3.35

AERATOARE, ieșiri de aer (1/2)

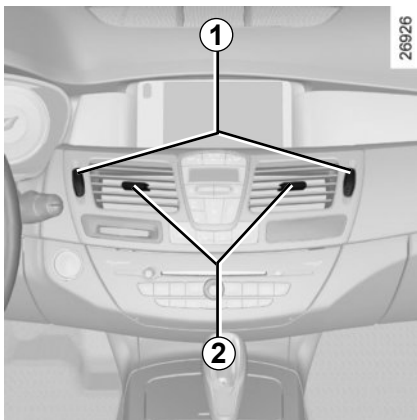
28503



- 1 friză de dezaburire geam lateral stânga
- 2 aerator lateral stânga
- 3 frize de dezaburire parbriz
- 4 aerator superior planșă de bord
- 5 tablou de comenzi aer condiționat

- 6 friză de dezaburire geam lateral dreapta
- 7 aerator lateral dreapta
- 8 ieșiri încălzire picioare pasageri
- 9 aeratoare centrale
- 10 aeratoare pasageri spate

AERATOARE, ieșiri de aer (2/2)



Debit

Manevrați moleta **1** (dincolo de punctul dur).

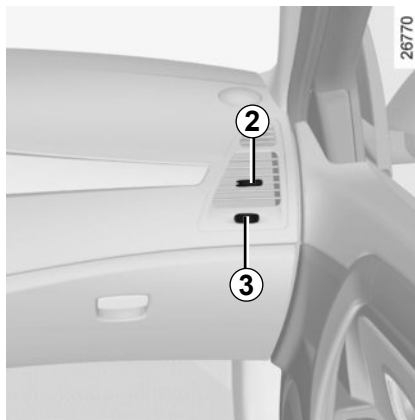
În sus: deschidere maximă.

În jos: închidere.

Manevrați moleta **3** (dincolo de punctul dur).

Spre dreapta: deschidere maximă.

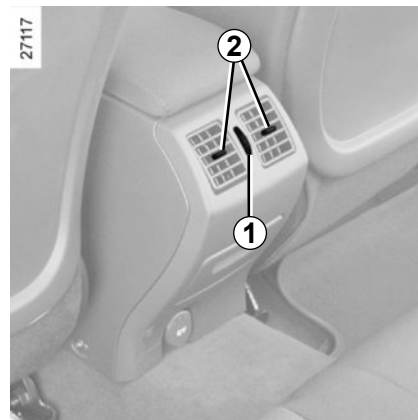
Spre stânga: închidere.



Orientare

Dreapta/stânga: manevrați cursoroarele **2** spre dreapta sau spre stânga.

Sus/jos: coborâți sau ridicați cursoroarele **2**.



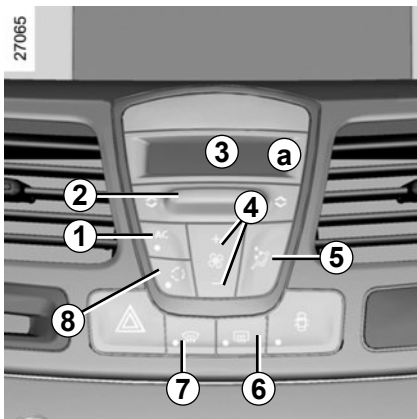
Nu utilizați împotriva mirosurilor neplăcute din vehiculul dumneavoastră decât sisteme concepute în acest scop. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

ÎNCĂLZIRE, AER CONDIȚIONAT MANUAL



Comenzile

- 1 Aer condiționat.
- 2 Temperatură aer.
- 3 Afișaj.
- 4 Viteză de ventilare.
- 5 Repartizare aer în habitacul.
- 6 Dezghețare/dezaburire lunetă spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.
- 7 Funcție „vedere clară”.
- 8 Reciclare aer.

Informații și recomandări de utilizare: consultați sfârșitul paragrafului.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

Tasta **1** permite să autorizați pornirea (indicator luminos aprins) sau să opriți (indicator luminos stins) funcționarea aerului condiționat.

Utilizarea aerului condiționat permite:

- să scădeți temperatura în interiorul habitaculului;
- să eliminați aburii mai rapid.

Aerul condiționat nu funcționează atunci când temperatura exterioară este scăzută.

Reglare temperatură aer

Acționați asupra comenzii **2** până la temperatura dorită. Cu cât sunt mai multe pavele aprinse pe afișaj, cu atât temperatura este mai ridicată. Cu cât sunt mai puține pavele aprinse pe afișaj, cu atât temperatura este mai scăzută.

Repartizare aer în habitacul

Există șase posibilități de repartizare a aerului. Apăsăți pe tasta **5** pentru a le derula.

Săgețile situate în zona **a** a afișajului **3** se combină pentru a vă informa despre repartizarea aleasă:



fluxul de aer este dirijat spre ieșirea situată pe partea superioară a planșei de bord (poziție care permite o ventilație mai difuză).



fluxul de aer este dirijat spre aera-toarele de pe planșa de bord (poziție care permite să încălziți sau să răciți mai rapid habitacul).



fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele pasagerilor.

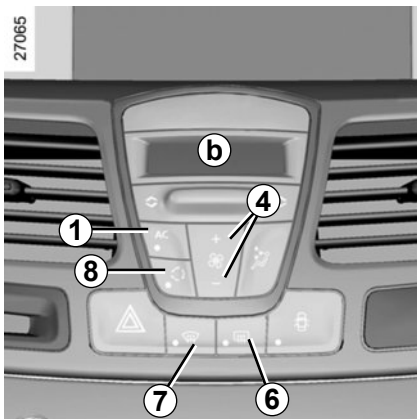


fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și a geamurilor laterale (poziție care permite să se limiteze apariția aburirii).

Oprire sistem

Apăsăți de mai multe ori pe partea inferioară a butonului **4** până la oprirea sistemului. Pentru a-l porni apăsați pe partea superioară a butonului **4**.

ÎNCĂLZIRE, AER CONDIȚIONAT MANUAL (continuare)



Reglare viteză de ventilare

Utilizare normală

Apăsând pe partea superioară sau pe partea inferioară a butonului **4**, măriți sau micșorați viteza de ventilare: cu cât elicea ventilatorului vizibilă în zona **b** este mai plină, cu atât viteza de ventilare este mai mare.

Notă: pentru a menține un nivel de confort, vă recomandăm să utilizați o poziție cuprinsă între **3** și **5** semi-pale.

Poziția 0 (ventilator în zona b gol)

Sistemul este oprit: viteza de ventilare a aerului din habitacul este nulă (vehicul oprit), puteți resimți totuși un debit de aer slab atunci când vehiculul rulează.

Funcție „vedere clară”

Apăsăți pe tasta **7**, martorul luminos integrat se aprinde.

Această funcție permite o dezghețare și dezaburire rapidă a parbrizului și a lunetei spate, a geamurilor laterale față și a retrovizoarelor exterioare (în funcție de vehicul). Ea impune pornirea automată a aerului condiționat și a dezghețării lunetei spate.

Apăsăți pe tasta **6** pentru a opri funcționarea lunetei spate cu dezghețare, martorul luminos integrat se stinge.

Pentru a modifica viteza de ventilare: apăsați pe tasta **4**.

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta **7**.

Punere în funcțiune a reciclării aerului

Apăsăți pe tasta **8** de reciclare a aerului: martorul luminos se aprinde.

În aceste condiții, aerul este reținut în habitacul și reciclat fără admisie de aer din exterior.

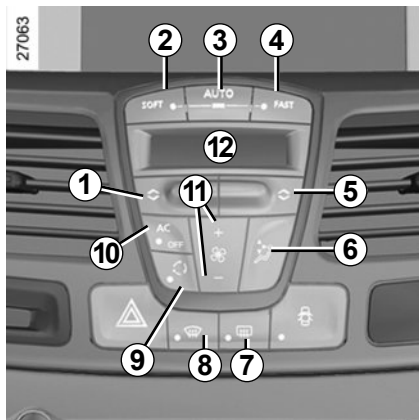
Reciclarea aerului permite:

- să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zonă poluată...);
- să răciți mai rapid temperatura din habitacul.

Utilizarea prelungită a reciclării aerului poate antrena aburirea geamurilor laterale și parbrizul și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul.

Este deci recomandat să treceți în funcționare normală (aer exterior) apăsând din nou pe butonul **8** de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (1/4)



Comenzile

- 1 și 5** Temperatură aer.
- 2, 3 și 4** Programe automate.
- 6** Repartizare aer în habitacul.
- 7** Dezghețare/dezaburire lunetă spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.
- 8** Funcție „vedere clară”.
- 9** Reciclare aer.
- 10** Aer condiționat.
- 11** Viteză de ventilare.
- 12** Afișaj.

Mod automat

Climatizarea comandată automat este un sistem ce garantează (cu excepția cazurilor de utilizare extreme) confortul ambiant în habitacul și menținerea unui bun nivel de vizibilitate optimizând consumul. Sistemul acționează asupra vitezei de ventilare, repartizarea aerului, reciclarea aerului, pornirea sau oprirea aerului condiționat și temperatura aerului. Acest mod este compus din trei programe la alegere:

AUTO: optimizarea atingerii nivelului de confort ales în funcție de condițiile exterioare. Apăsați pe tasta **3**.

SOFT: temperează atingerea nivelului de confort dorit. Nivelul de confort este apoi menținut în mod temperat și silențios. Apăsați pe tasta **2**.

FAST: accentuează acțiunea sistemului pentru a atinge rapid nivelul de confort dorit. Utilizați acest program atunci când transportați pasageri în spate. Apăsați pe tasta **4**.

Reglare temperatură

Acționați asupra uneia din tastele **1** sau **5** pentru a crește sau a scădea temperatura. O apăsare de mai mult de 2 secunde pe tasta **3** reglează temperatura la pasager pe temperatura la șofer.

Particularitate: reglajele extreme permit sistemului să producă un maxim de frig sau un maxim de căldură (afișare „LO” și „HI” pe ecranul **12**).

Oprire sistem

Apăsați de mai multe ori pe partea inferioară a butonului **11** până la oprirea sistemului. Pentru a-l porni apăsați pe partea superioară a contactorului **11** sau pe unul din contactorii **2**, **3** sau **4**.

Unele taste dispun de un martor luminos de funcționare care indică starea funcției.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (2/4)



Modificare a vitezei de ventilare

În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilare cel mai bine adaptată pentru a atinge și a menține confortul.

Puteți ajusta întotdeauna viteza de ventilare apăsând pe partea superioară sau pe partea inferioară a tastei **11** pentru a crește sau a micșora viteza de ventilare.

În acest caz, viteza de ventilare, care nu mai este gestionată de automatism, apare pe afișaj.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

În mod automat, sistemul gestionează pornirea sau oprirea aerului condiționat în funcție de condițiile climatice exterioare.

Apăsați pe tasta **10** pentru a forța oprirea aerului condiționat.

Utilizați de preferință modul automat alegând unul dintre programele automate **AUTO**, **SOFT** sau **FAST**.

În mod automat (martor luminos al tastei **3** aprins), toate funcțiile climatizării sunt controlate de către sistem.

Puteți modifica întotdeauna alegerea sistemului, în acest caz, martorul luminos al tastei **3** se stinge și funcția modificată, care nu mai este gestionată de către sistem, se afișează pe afișajul **12**.

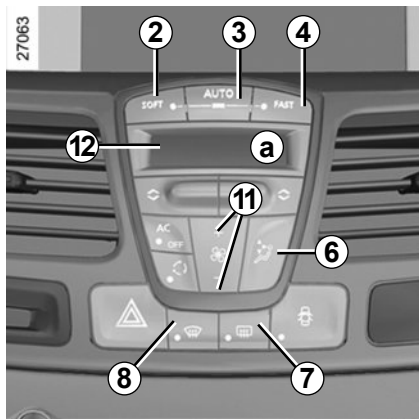
Pentru a reveni în mod automat, apăsați pe unul dintre programele **AUTO**, **SOFT** sau **FAST**.

Valorile temperaturii afișate traduc un nivel de confort.

În momentul pornirii vehiculului, creșterea sau diminuarea valorii afișate nu permite în nici un caz atingerea mai rapidă a nivelului de confort. Sistemul optimizează întotdeauna scăderea sau creșterea temperaturii (ventilarea nu pornește instantaneu în viteză maximă: ea crește progresiv) aceasta poate dura de la câteva secunde la mai multe minute.

În general, exceptând un impediment particular, aeratoarele de pe planșa de bord trebuie să rămână constant deschise.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (3/4)



Modificare a repartizării aerului în habitacul

Există șapte posibilități de repartizare a aerului. Apăsați pe contactorul **6** pentru a le derula. Săgețile situate în zona **a** a afișajului **12** se combină pentru a vă informa de repartizarea aleasă:

 fluxul de aer este dirijat spre ieșirea situată pe partea superioară a planșei de bord (poziție care permite o ventilație mai difuză).

 fluxul de aer este dirijat spre aera-toarele de pe planșa de bord (poziție care permite să încălziți sau să răciți mai rapid habitacul).

 Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.

 fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și a geamurilor laterale (poziție care permite să se limiteze apariția aburirii).

În acest caz, repartizarea aerului în habitacul, care nu mai este gestionată de automatism apare pe afișaj.

Dezghețare-dezaburire lunetă spate

Apăsați pe tasta **7**, martorul luminos integrat se aprinde. Această funcție permite o dezaburire rapidă a lunetei spate și a retrovizoarelor cu dezghețare (pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta).

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta **7**. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

Funcție „vedere clară”

Apăsați pe tasta **8**, martorul luminos integrat se aprinde și martorul luminos al tastei **3** se stinge.

Această funcție permite o dezghețare și dezaburire rapidă a parbrizului și lunetei spate, a geamurilor laterale față și a retrovizoarelor exterioare (în funcție de vehicul). Ea impune pornirea automată a aerului condiționat și a dezghețării lunetei spate.

Apăsați pe tasta **7** pentru a opri funcționarea lunetei spate cu dezghețare, martorul luminos integrat se stinge.

Puteți modifica viteza de ventilare: apăsați pe tasta **11**.

Pentru a ieși din această funcție, puteți apăsa:

- din nou pe tasta **8**;
- pe una din tastele **2**, **3** sau **4**.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (4/4)

26772



Reciclare aer

Această funcție este gestionată automat, dar puteți de asemenea să o activați manual.

Utilizare în mod automat

Sistemul dumneavoastră este echipat cu un senzor care măsoară un indice al calității aerului. Acesta poate deci să activeze reciclarea aerului, **în acest caz matorul luminos integrat nu se aprinde.**

Notă

- în timpul reciclării, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior;
- reciclarea aerului permite să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zonă poluată...).

Utilizare manuală

O apăsare pe tasta **9** permite să forțați reciclarea aerului, **în acest caz, matorul luminos integrat se aprinde;**

Utilizarea îndelungată a acestei poziții poate antrena mirosuri neplăcute datorită neîmprospătării aerului, precum și aburirea geamurilor.

Este deci recomandat să treceți în mod automat apăsând din nou pe tasta **9** de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

În modul automat (AUTO aprins pe afișaj), toate funcțiile climatizării sunt controlate de către sistem.

Atunci când modificați anumite funcții, AUTO se stinge. Doar funcția modificată nu mai este controlată de sistem.

Dezaburirea/dezghețarea rămâne în toate cazurile prioritară pe reciclarea aerului.

În anumite cazuri (umiditate crescută...) reciclarea aerului nu se va activa automat pentru a privilegia vizibilitatea (menținerea ventilării cu aer exterior).

AER CONDIȚIONAT: informații și recomandări de utilizare

Recomandări de utilizare

În unele cazuri, (aer condiționat oprit, reciclare aer activată, viteză de ventilație nulă sau redusă...) puteți constata apariția aburirii pe geamurile și pe parbrizul vehiculului.

În caz de aburire, utilizați funcția „**vedere clară**” pentru a o elimina apoi privilegiați utilizarea aerului condiționat în mod automat pentru a evita formarea sa. Dacă aburirea persistă, utilizați programul FAST.

Remarcă

Prezență apă sub vehicul. După utilizarea prelungită a aerului condiționat, este normal să constatați o prezență a apei sub vehicul provenind din condensare.

Consum

Este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării aerului condiționat.

Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului:

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise.

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.

Întreținere

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.

Anomalii de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii:

- **scădere a eficacității la nivelul dezghețării, al dezaburirii sau al aerului condiționat.** Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului habitaculu;
- **lipsă aer rece.** Verificați dacă poziționarea comenzilor și starea siguranțelor este bună. În caz contrar opriți sistemul.



Nu deschideți circuitul de fluid frigorific. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

MACARALE ELECTRICE GEAMURI, TRAPĂ DE AERISIRE ELECTRICĂ (1/3)

Funcționează cu contactul pus sau cu contactul întrerupt până la deschiderea ușii șoferului (limitat la aproximativ 5 minute).



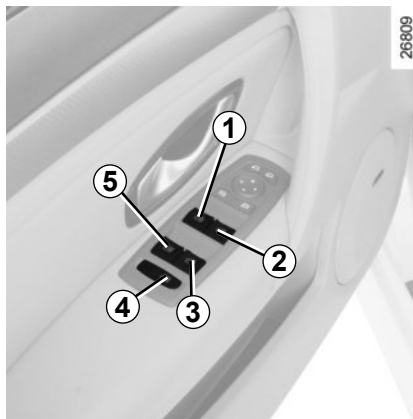
Securitate pasageri spate

În funcție de vehicul, șoferul poate interzice funcționarea macaralelor geamurilor spate și a ușilor spate apăsând pe contactorul **4**. Aprinderea matorului luminos integrat în contactor confirmă blocarea.

Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cartela RENAULT înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru scurt timp. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi, de exemplu, macaralele de geamuri sau trapa de aerisire electrică. În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Risc de rănire gravă.



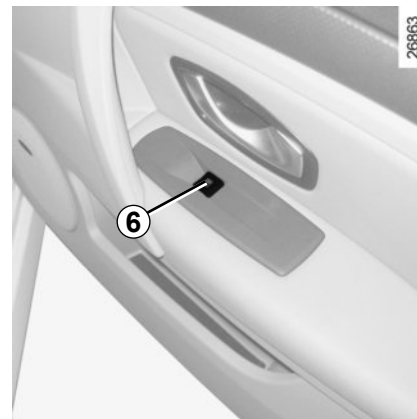
Macarale electrice geamuri

Apăsați sau trageți de contactorul unui geam pentru a-l coborî sau a-l ridica până la înălțimea dorită: geamurile spate nu coboară complet. Acționați asupra contactorului:

- 1** pentru geam șofer;
- 2** pentru geam pasager față;
- 3** și **5** pentru geamurile spate.

De pe locurile pasageri acționați asupra contactorului **6**.

Evitați să puneți un obiect rezemat de un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.



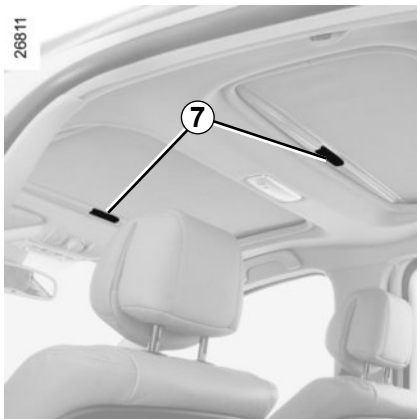
Mod de funcționare cu impulsuri

Acest mod se adaugă, în funcție de vehicul, la funcționarea macaralelor electrice geam. El poate echipa geamul șofer separat sau toate geamurile.

Apăsați sau trageți până la fund (până la capăt) de contactorul geamului: el se ridică sau se coboară complet. O acțiune asupra contactorului oprește funcționarea geamului.

Notă: atunci când un geam întâlnește o rezistență la capătul cursei (ex.: degete...) aceasta se oprește apoi coboară din nou cu câțiva centimetri.

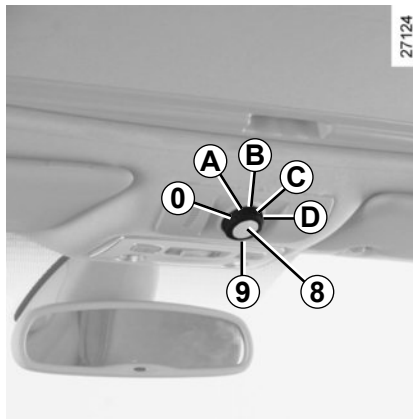
MACARALE ELECTRICE GEAMURI, TRAPĂ DE AERISIRE ELECTRICĂ (2/3)



Stor pavilion

Manevrați în continuare storul pavilionului trapă de aerisire închisă:

- **deschidere:** împingeți un mâner 7 în sus apoi însoțiți-l până la rulor;
- **închidere:** trageți un mâner 7 până când îl înclicetați în zăvor.



Trapă de aerisire

- **Deschideți storul de pavilion**
- **Întredeschidere:** rotiți butonul 9 în poziția A;
- **Deschidere:** rotiți butonul 9 în poziția B, C sau D în funcție de deschiderea dorită;
- **Închidere:** aduceți butonul 9 în poziția 0.

- Nu deschideți niciodată trapa de aerisire cu storul pavilionului închis.
- Nu rulați niciodată cu trapa de aerisire deschisă și storul pavilion închis.

Particularitate

Vehiculul dumneavoastră este echipat cu un limitator de efort: atunci când geamul trapei întâlnește o rezistență la capătul cursei (de exemplu: degetele unei persoane...) acesta se oprește apoi se retrage câțiva centimetri.



Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cartela RENAULT înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru scurt timp. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi, de exemplu, macaralele de geamuri sau trapa de aerisire electrică. În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Risc de rănire gravă.

MACARALE ELECTRICE GEAMURI, TRAPĂ DE AERISIRE ELECTRICĂ (3/3)

Închidere de la distanță a geamurilor

(vehicule cu macarale cu impulsuri geamuri la toate geamurile).

La blocarea ușilor din exterior dacă **exercițiți două apăsări consecutive pe butonul de blocare a cartelei RENAULT, sau a ușii șofer** în mod mâini libere, toate geamurile se închid automat.

Este recomandat să nu acționați sistemul decât dacă utilizatorul vede bine vehiculul și dacă nu este nimeni în interior.

Notă: Închiderea cu ajutorul cartelei RENAULT dezactivează modul mâini libere.



Închiderea geamurilor poate cauza răni grave.



Pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, această manevră va activa superblocarea.

Asigurați-vă că nimeni nu a rămas în interiorul vehiculului

Anomalii de funcționare

Macarale electrice geamuri

În caz de nefuncționare a închiderii unui geam, sistemul basculează în mod de funcționare fără impulsuri: trageți de câte ori este necesar de contactorul vizat până la închiderea completă a geamului, mențineți contactorul (tot parte închidere) timp de trei secunde apoi coborâți și ridicați complet geamul pentru a reinițializa sistemul.

Dacă este nevoie, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Trapă de aerisire electrică

Dacă trapa refuză să se închidă, rotiți butonul **9** în poziția **0** apoi apăsați pe butonul **8** până la închiderea completă a trapei: consultați un Reprezentant al mărcii.

Atenție, în timpul acestei manipulări, funcția limitator de efort al trapei de aerisire este dezactivată. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

Precauții de utilizare

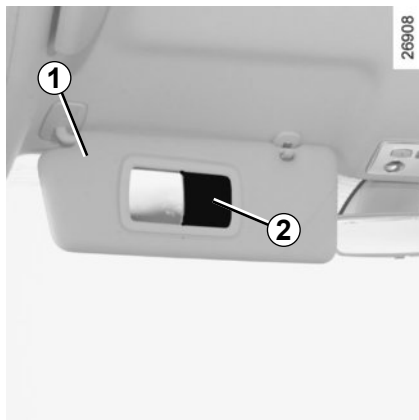
- **verificați** dacă trapa de aerisire este bine închisă când părăsiți vehiculul;
- **curățați** la fiecare trei luni chederul de etanșeitate cu ajutorul produselor selectate de serviciile noastre tehnice;
- **nu deschideți** trapa de aerisire imediat după trecerea prin ploaie sau după ce ați spălat vehiculul dumneavoastră.
- **Vehicul cu bare de acoperiș**

În general, atunci când pavilionul este încărcat, nu este recomandat să manevrați trapa de aerisire.

Înainte de a manipula trapa de aerisire, verificați obiectele și/sau accesoriile (portvelo, portbagaj pavilion...) montate pe barele portbagaj pavilion: acestea trebuie bine dispuse și arimate iar gabaritul lor nu trebuie să împiedice buna funcționare a trapei de aerisire.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște adaptările posibile.

PARASOLAR

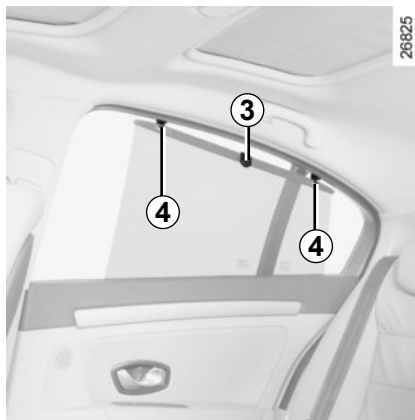


Parasolar față

Coborâți parasolarul **1** pe parbriz sau declipșați-l și rotiți-l pe geamul lateral.

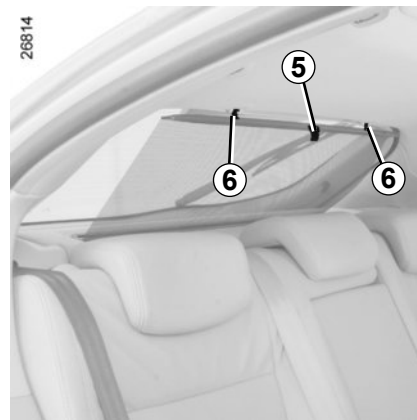
Oglinzi de curtoazie

Glisați capacul **2**, în funcție de vehicul, oglinda este iluminată.



Stor parasolar lateral

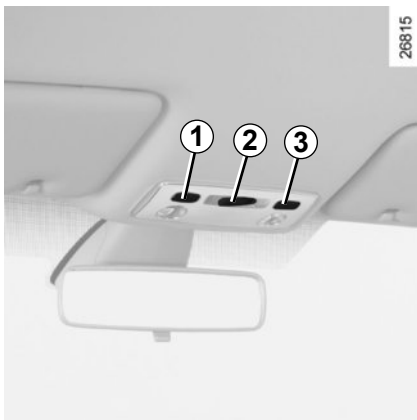
Trageți în sus parasolarul cu ajutorul langhelei **3** până când cârligele **4** intră în locașul lor (asigurați-vă de înclichetarea corespunzătoare a cârligelor).



Stor parasolar spate

Trageți în sus parasolarul cu ajutorul langhelei **5** până când cârligele **6** intră în locașul lor (asigurați-vă de înclichetarea corespunzătoare a cârligelor).

ILUMINARE INTERIOARĂ (1/2)



Plafonieră

Basculați întrerupătorul **2**, obțineți în funcție de poziție:

- o iluminare continuă;
- o iluminare comandată de deschiderea uneia dintre uși. Se stinge atunci când ușile vizate sunt închise corect și după o temporizare;
- o stingere imediată.

Spoturi de lectură

(în funcție de vehicul)

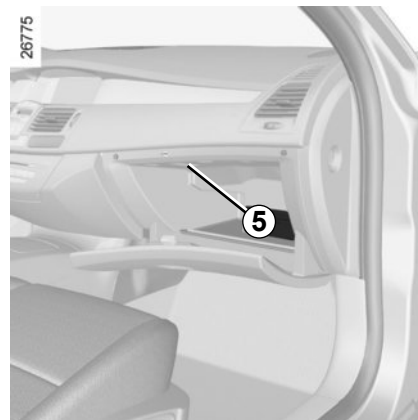
Apăsăți pe contactorii **1** sau **3**.



Lămpi uși față

Lampa **4** se aprinde la deschiderea ușii.

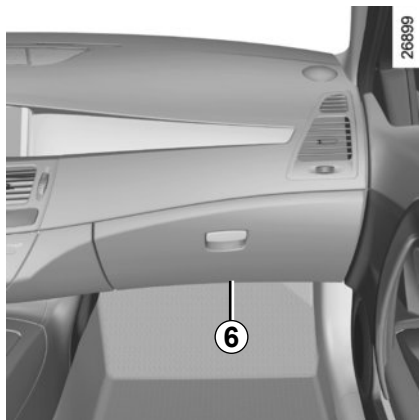
Deblocarea și deschiderea ușilor sau a portbagajului antrenează iluminarea temporizată a plafonierelor și a lămpilor de sol.



Lămpi compartiment de depozitare 5

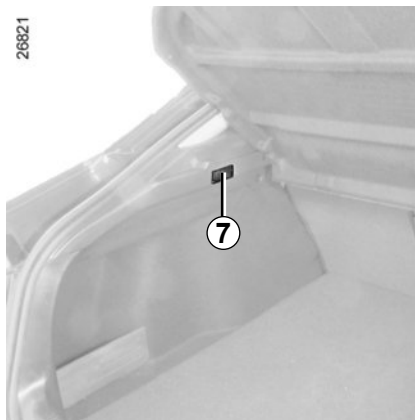
Lampa **5** se aprinde la deschiderea ușitei.

ILUMINARE INTERIOARĂ (2/2)



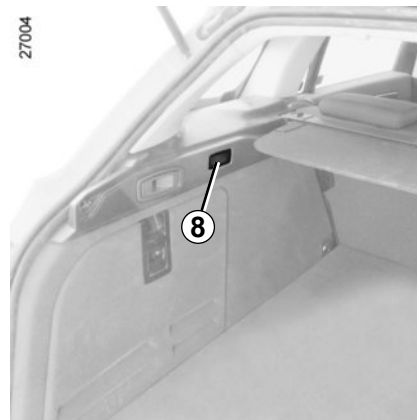
Lămpi de sol 6

Lampa de sol 6 se aprinde la deschiderea unei uși.

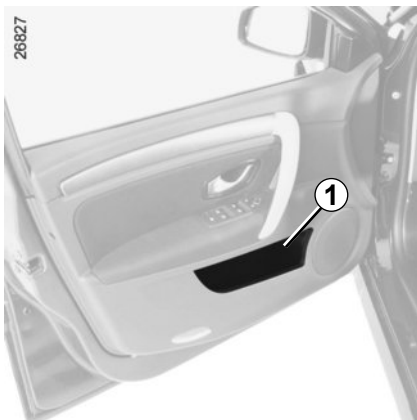


Lămpi portbagaj 7 sau 8

În funcție de vehicul, lampa 7 sau 8, se aprinde la deschiderea portbagajului.



COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (1/4)



Compartiment de depozitare de uși 1



Compartiment de depozitare în planșa de bord 2

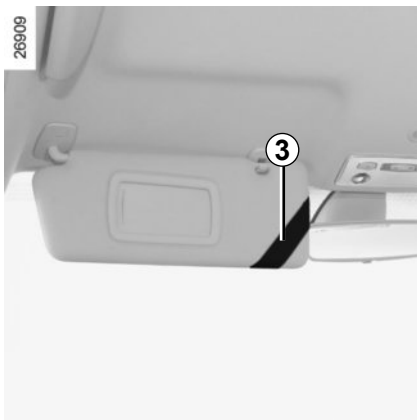


Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj sau la o frânare bruscă.



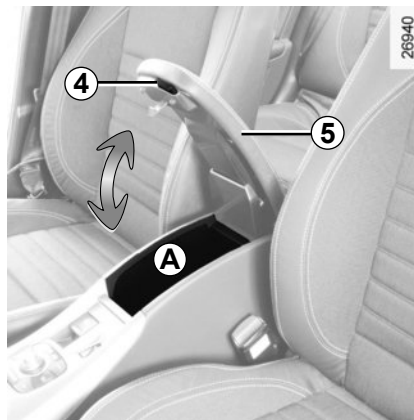
Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din față conducătorului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliier și să împiedice utilizarea sa.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (2/4)



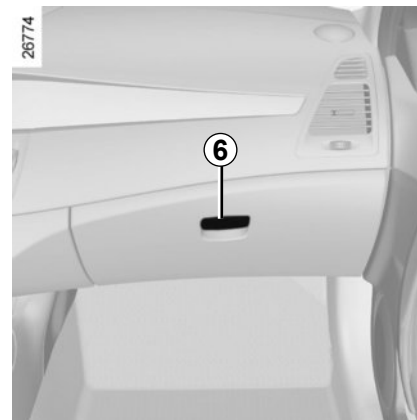
Compartiment de depozitare parasolar 3

El poate păstra tichete de autostradă, hărți...



Compartiment de depozitare de cotieră centrală față A

Apăsați pe butonul 4 și ridicați capacul 5.



Compartiment de depozitare

Pentru a deschide, trageți paleta 6.

Acest compartiment de depozitare poate păstra documente format A4, o sticlă mare de apă...

Acesta este ventilat și răcit.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (3/4)



Portcutii băutură 7

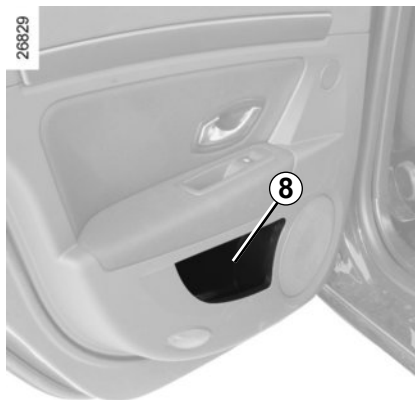
Aici se poate păstra o cutie de băutură, un pahar.

Apăsați pe el pentru a-l scoate sau pentru a-l introduce la loc.

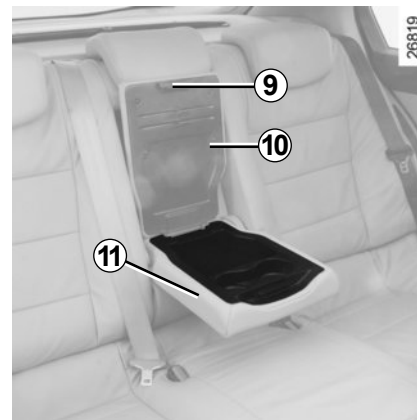


În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

Risc de arsuri dacă lichidul este cald și/ sau de curgere.



Compartiment de depozitare din ușă 8



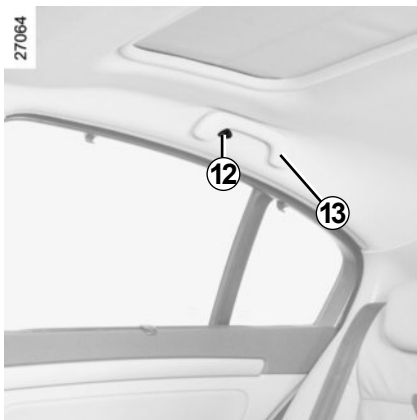
Compartimente de depozitare în cotiera spate

Coborâți cotiera 11, ridicați capacul 10 de mânerul de deblocare 9.



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj sau la o frânare bruscă.

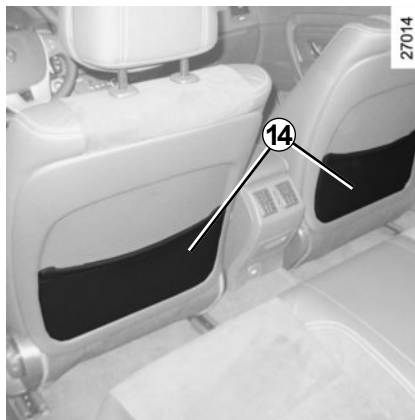
COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (4/4)



Cârlige porthaine 12

Mâner de menținere 13

El servește la menținerea în rulaj.



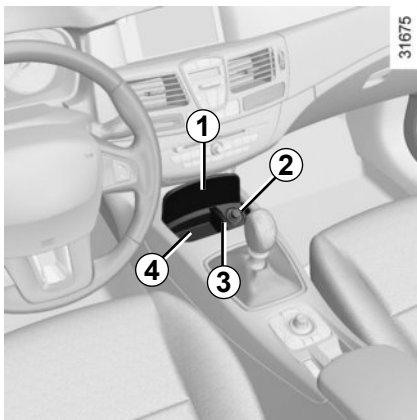
**Buzunare de depozitare 14
scaune față**



Plasă de depozitare 15

Nu îl utilizați pentru a urca în vehicul sau la coborâre.

SCRUMIERĂ, BRICHETĂ, PRIZĂ ACCESORII



Scrumieră față 4

Apăsați pe capacul **1** pentru a o deschide. Pentru a o goli, trageți de peretele **3** ridicând partea din spate a cuvei.

Scrumieră spate 7

(în funcție de vehicul)

Trageți capacul **7** pentru a o deschide. Pentru a o goli, apăsați pe langheta **6**.

Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu o brichetă și cu o scrumieră, puteți să vi le procurați de la un Reprezentant al mărcii.



Brichetă 2

Cu contactul pus, apăsați-o, aceasta revine singură cu un mic declic de îndată ce este incandescentă. Trageți-o. După utilizare, re-plasați-o fără să o împingeți până la fund.

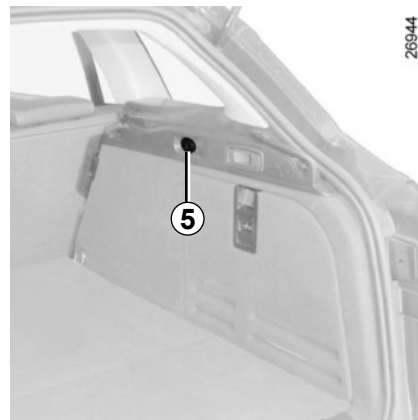
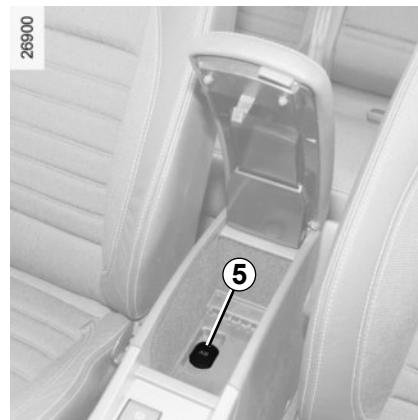
Prize de accesorii

În funcție de vehicul, puteți să utilizați una dintre prizele **5** sau brichetele **2**.

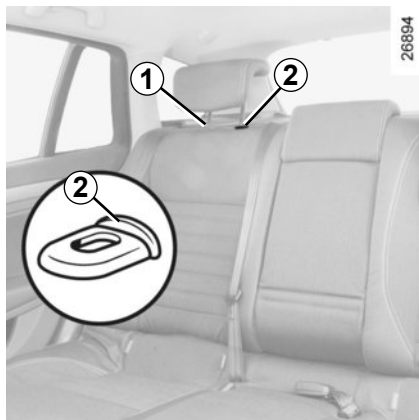


Nu brânșați decât accesorii cu o putere maximă de 120 wați.

Risc de incendiu.



TETIERE SPATE



Poziție de utilizare

Urcați sau coborâți tetiera menținând-o spre partea din față a vehiculului.

Pentru a o scoate

Apăsați pe langheta **1** și **2** simultan și scoateți tetiera.

Notă: versiune berlină, coborâți mai întâi spătarul banchetei (consultați paragraful „Funcționalitate scaune spate” din capitolul 3).



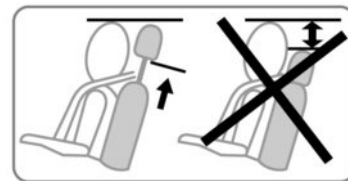
Pentru a o repune

Introduceți tijele în teci și coborâți tetiera până la prima creștătură.

Poziție de aranjare

Coborâți tetiera la maxim apoi apăsați pe langheta **2** și coborâți-o complet.

Poziția complet coborâtă a tetierei (poziția A) este o poziție de aranjare: ea nu trebuie să fie utilizată atunci când un pasager este așezat.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului și distanța dintre cap și partea **A** trebuie să fie minimă.

BANCHETĂ SPATE



Spătarele pot fi rabatate pentru a permite transportul de obiecte voluminoase.

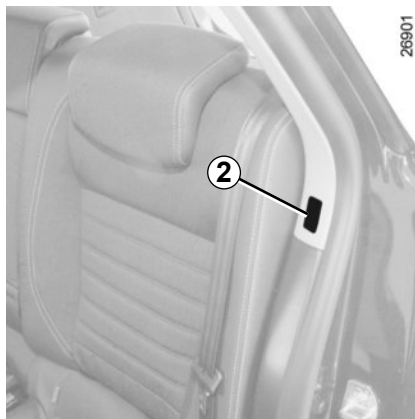
În toate cazurile, coborâți tetierele spate (consultați paragraful „Tetiere spate” din capitolul 3).

Versiune berlină

Apăsăți pe butonul **1** și coborâți spătarul **A**.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



Versiune break

Apăsăți pe butonul **2** sau trageți maneta **3**: spătarul coboară singur.

Notă: atunci când ridicați un spătar, verificați blocarea corespunzătoare a spătarului (butonul **2** este la același nivel).



Verificați ca nici o persoană, sau animal, să nu se găsească în apropierea banchetei spate înainte de a trage maneta **3**.

Risc de răniri.



În momentul repunerii la loc a spătarului, asigurați-vă că spătarul este blocat corespunzător.

În cazul utilizării huselor de scaun, aveți grijă ca ele să nu împiedice blocarea spătarului.

Aveți grijă să poziționați bine centurile. Repoziționați tetierele.

În momentul manevrărilor scaunelor spate, asigurați-vă ca nimic să nu incomodeze ancorările (parte a corpului, animal, pietriș, lavetă, jucării...).

PORTBAGAJ



Versiune berlină

Pentru a deschide

Apăsăți butonul **1** și ridicați ușa portbagajului.

Pentru a închide

Coborâți ușa portbagajului ajutându-vă, mai întâi, de mânerele interioare **3**.



Versiune break

Pentru a deschide

Apăsăți butonul **2** și ridicați ușa portbagajului.

Pentru a închide

Coborâți ușa portbagajului ajutându-vă, mai întâi, de mânerele interioare **3**.



Este interzis să montați accesorii (portvelo, portbagaje...) care se sprijină pe eleronul **A** al ușii portbagajului.

Risc de rănire și/sau de deteriorare.



Deschidere manuală din interior

Particularitate:

În caz de imposibilitate de deblocare a portbagajului, este posibil să-l deblocați manual din interior.

- accesați portbagajul basculând spătarul (spătarele) banchetei spate,
- introduceți un creion, sau un obiect similar, în cavitatea **4** și culisați ansamblul cum este indicat pe desen,
- împingeți ușa portbagajului pentru a o deschide.

LUNETĂ SPATE MOBILĂ



26984

Vehicul cu lunetă spate mobilă

Luneta spate se blochează și se deblochează în același timp cu ușile.

Pentru a deschide

Apăsăți butonul 2.

Ridicați luneta spate de la baza ștergătorului de geam 1.



26983

Pentru a închide

Prindeți baza ștergătorului de geam 1 și rabatați luneta spate până la blocare.

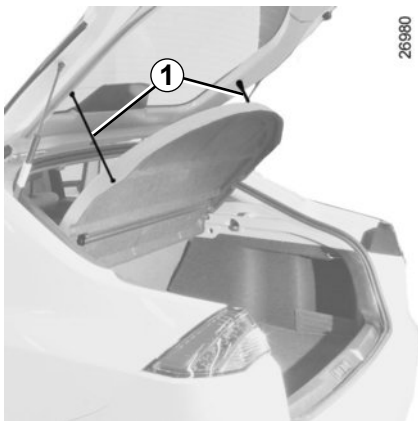
Restricție de utilizare

Nu este posibil să deschideți simultan ușa portbagajului și luneta spate mobilă (interdicție electronică).



A rula cu luneta spate deschisă poate să incomodeze pasagerii din cauza reparațiilor posibile de gaze de eșapament. Această utilizare trebuie să fie rezervată, **pentru distanțe scurte**, la **transportul de obiecte voluminoase** fără a trebui să deschideți ușa portbagajului. În acest caz, închideți celelalte geamuri și trapa de aerisire și porniți **ventilarea în poziție medie sau maximă**, aceasta cu scopul de a împiedica gazele de eșapament să pătrundă în habitacul.

TABLETĂ SPATE



26980

Demontare

Decuplați cele două corderoane **1** (parte ușă portbagaj).



Nu plasați nici un obiect și mai ales obiecte grele sau dure pe tabletă. În caz de frână bruscă sau de accident, ele pot pune în pericol pasagerii din vehicul.



26981

Ridicați ușor tableta **2** și trageți-o spre dumneavoastră.

Pentru a o remonta, procedați în sens invers demontării.

CAPAC BAGAJE

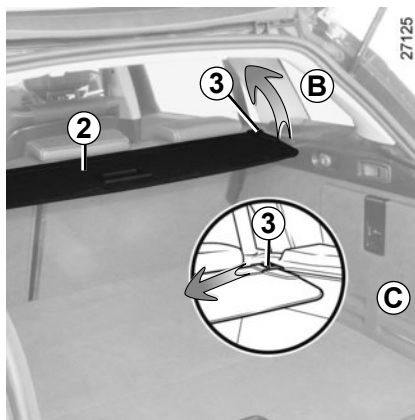


Pentru a rula partea suplă 1 a capacului bagaje 2

Apăsați pe partea din spate a capacului bagaje (mișcare **A**): rularea capacului pentru bagaje este automată.



Nu plasați obiecte grele sau dure pe capacul pentru bagaje. În caz de frânare bruscă sau de accident ele vor fi susceptibile de a pune în pericol pasagerii din vehicul.

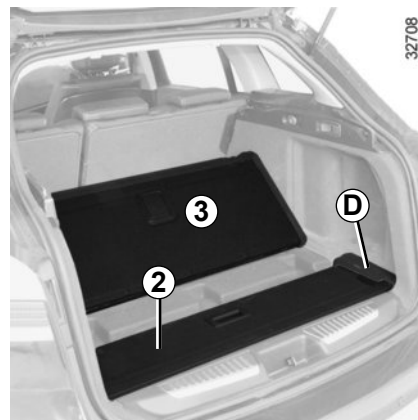


Demontare capac bagaje 2

Culisați butonul **3** și ridicați partea dreapta (mișcare **B**) a rulorului în același timp.

Ridicați apoi partea stângă a rulorului și demontați-l.

Pentru remontarea capacului bagaje, efectuați aceste operații în ordine inversă.



Compartiment de depozitare capac bagaje 2

Ridicați partea din spate a covorului portbagaj **3**;

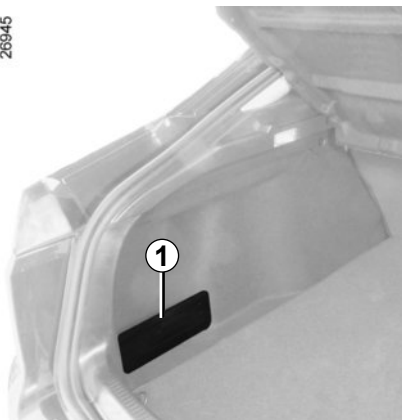
Demontați ușița **C** a compartimentului de depozitare lateral apoi basculați capacul **D**;

Aranjați capacul pentru bagaje **2** introducând mai întâi o parte apoi cealaltă;

Repoziționați capacul **D** și ușița **C**.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI PORTBAGAJ (1/2)

26945



Versiune berlină

Compartimente de depozitare laterale

Situate de fiecare parte a portbagajului, aceste compartimente de depozitare **1** pot păstra bidoane de ulei...

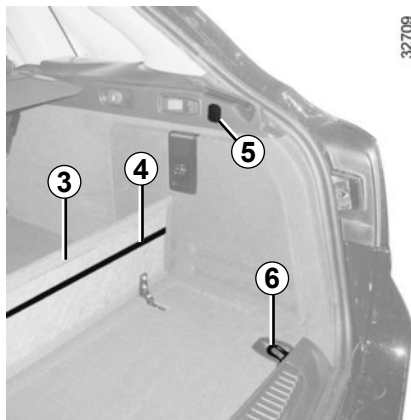
26836



Compartiment de depozitare sub covor 2

Pentru a deschide, îndoiți partea **A**.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI PORTBAGAJ (2/2)



Versiune break

Compartimentare portbagaj

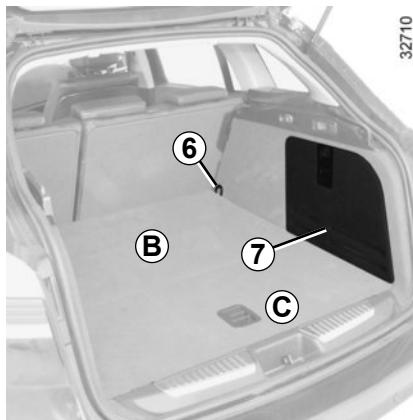
Util pentru a separa încărcătura.

Ridicați separatorul **3**.

La spate, dispuneți de o bandă elastică **4** pentru a menține vertical obiecte mici.

Masă maximă: 30 kg.

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât cele mai grele să fie rezemate de spătarul banchetei spate.



Menținere sac în viraj

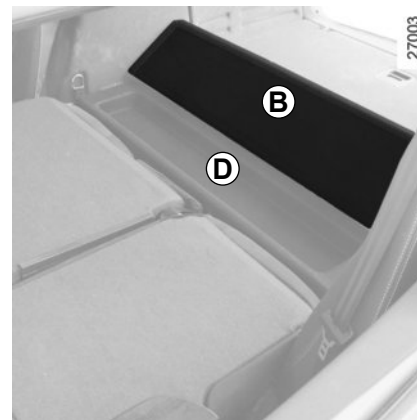
Evită ca sacii să se deplaseze în momentul efectuării unui viraj.

Apăsăți pe cârligul de haine **5**, acesta se deschide. Pentru a-l aranja, ridicați-l și apăsați din nou pe el.

Masă maximă: 20 kg.

Compartimente de depozitare laterale

Situate de fiecare parte a portbagajului, aceste compartimente de depozitare **7** pot păstra bidoane de ulei...



Cârlige de arimare

Cârligele **6** situate în fiecare colț al portbagajului permit să arimați încărcătura.

Compartiment de depozitare sub covor

Pentru a deschide, îndoiți partea **C**.

Compartiment de depozitare **D**

Rabatați spătarele banchetei, ridicați partea din față a covorului **B** portbagaj.

TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ (1/2)



Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât dimensiunea cea mai mare să fie rezemată de spătarul banchetei spate, cum este cazul încărcăturilor uzuale (exemplul **A**) sau de spătarele scaunelor față atunci când spătarele banchetei spate sunt rabatate.

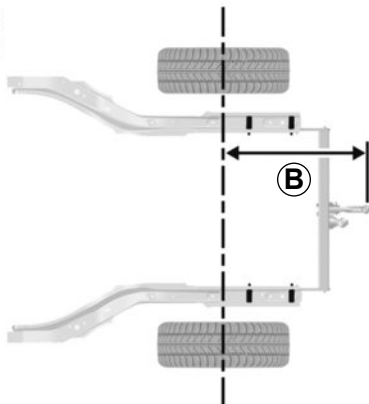
Dacă doriți să plasați obiecte pe spătarul rabatat, este obligatoriu să scoateți tetierele înainte de a rabata spătarul astfel încât să acesta să fie pe cât posibil lipit de pernă.



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu. Utilizați, atunci când vehiculul este echipat, punctele de arimare situate pe planșeul portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât, în momentul unei frânări bruște, nici un obiect să nu poată fi proiectat în față, asupra pasagerilor. Închideți centurile de securitate de pe locurile spate chiar și atunci când nu există pasageri.

TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ (2/2)/ATELAJ

27025



Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului, masă max. remorcă frânată și nefrânată: consultați capitolul 6, paragraful „Mase”.

Pentru montare și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.

Este recomandat să păstrați acest manual împreună cu celelalte documente de bord.

27026

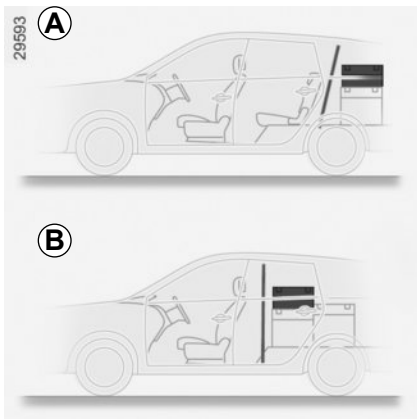


Versiune berlină **B** = 1051 mm
Versiune break **B** = 1159 mm

Dacă cârligul de remorcare maschează numărul de înmatriculare sau lumina de ceață spate a vehiculului, trebuie să îl scoateți atunci când nu tractați.

În orice caz, aveți grijă să respectați legile locale.

PLASĂ DE SEPARARE BAGAJE (1/3)



În funcție de vehicul, este utilă în timpul transportării de animale sau bagaje, pentru a le izola de partea pasagerului.

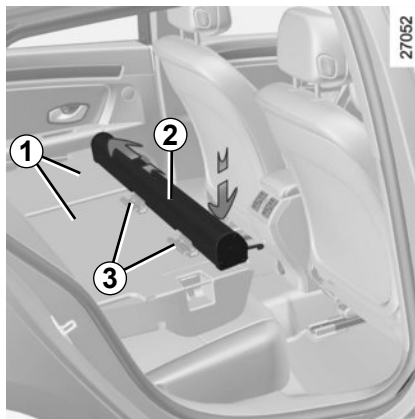
Poate fi poziționată:

- în spatele scaunelor spate **A**, cu bancheta spate în poziție ridicată sau bancheta spate rabatată;
- în spatele scaunelor față **B**.



Plasa de separare bagaje este prevăzută să rețină o masă de maxim 10 kg.

Risc de răniri.



Demontare/remontare plasă de separare bagaje

Demontare plasă

Spătarele **1** banchetei spate complet rabatate, de la ușa spate dreapta, trageți înspre dumneavoastră pe rulor **2** până o declipsați. Apoi, ridicați-o pentru a o recupera.

Remontare plasă

Cu spătarele **1** banchetei spate complet rabatate, recuperați rulorul.

De la ușa spate dreapta, glisați rulorul **2** pe șinele **3** situate în spatele părții mari ale spătarului de banchetă spate, asigurați-vă de blocarea sa corespunzătoare efectuând mici mișcări înainte/înapoi, apoi blocați din nou spătarele banchetei spate.

PLASĂ DE SEPARARE BAGAJE (2/3)

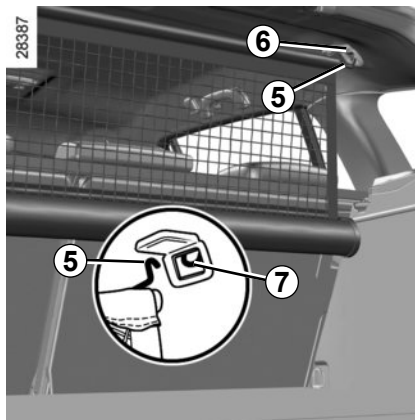


Montarea plasei de separare

În spatele scaunelor spate

De pe locurile spate, ridicați capacele 4 pentru a avea acces la punctele de ancorare care servesc drept fixare superioară a plasei.

Pentru a facilita derularea plasei, rabatați partea mică a spătarului și mențineți partea mare a spătarului în poziție lejer rabatată.



Scoateți tija 5 din locașul său și introduceți-o în punctele de ancorare 6 (obligatoriu în inelul 7).

Ridicați spătarele și blocați-le. Verificați blocarea lor corespunzătoare efectuând mișcări înainte/înapoi.

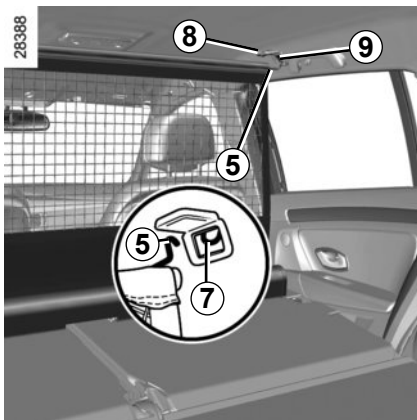
Pentru demontarea plasei, procedați în sens invers.



În momentul instalării, nu poziționați degetele sub rulor.

Risc de răniri.

PLASĂ DE SEPARARE BAGAJE (3/3)



În spatele scaunelor față

Cu spătarele banchetei spate rabatată, ridicați capacul **8** de pe fiecare parte pentru a avea acces la punctele de ancorare care servesc drept fixare superioară a plasei.

Scoateți tija **5** din locașul său și introduceți-o în punctele de ancorare **9** (**obligatoriu în inelul 7**).

Pentru demontarea plasei, procedați în sens invers.



În momentul instalării, nu poziționați degetele sub rulor.

Risc de răniri.

Notă: atunci când rulorul plasei de separare a bagajelor este instalat în spatele părții mari a spătarului, un sistem evită rabatarea involuntară a spătarului. Este astfel necesar, ca după deblocarea spătarului, să-l basculați, de la ușa spate dreapta, trăgând în sus până dincolo de punctul dur.



În timpul rulajului, este interzis să vă instalați pe partea mică a banchetei spate dacă partea mare a spătarului este coborâtă și filetul pus în poziție.

ECHIPAMENT MULTIMEDIA

Sistem de navigare

Prezența și amplasarea acestor echipamente depinde de versiunea sistemului de navigare a vehiculului.

- 1 Radio;
- 2 Comandă centrală;
- 3 Cititor CD sau DVD;
- 4 Microfon;
- 5 Comandă sub volan.

Comandă integrată pentru telefon mâini libere

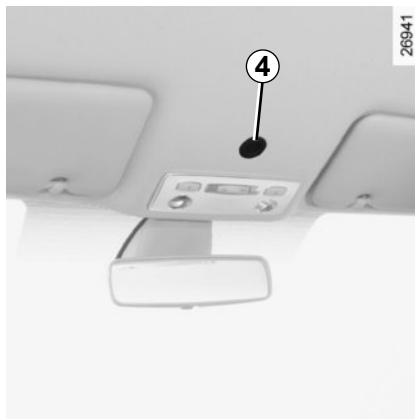
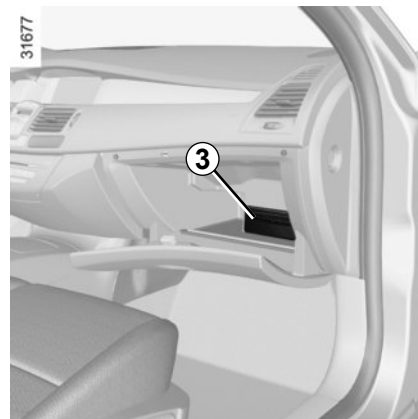
Pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, serviți-vă de microfonul 4 și de comanda de sub volan 5.

Pentru funcționarea acestor echipamente: consultați manualul echipamentului pe care este recomandat să-l păstrați împreună cu celelalte documente de bord.



Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.





Capitolul 4: Întreținere

Capotă motor	4.2
Nivel ulei motor:	4.4
generalități	4.4
completare/umplere	4.6
Niveluri:	4.8
lichid de răcire motor	4.8
lichid de frână	4.9
rezervor spălătoare geamuri / spălătoare faruri	4.10
Filtre	4.10
Presiune de umflare pneuri	4.11
Baterie	4.12
Întreținere caroserie	4.14
Întreținere garnituri interioare	4.16

CAPOTĂ MOTOR (1/2)



Pentru a deschide, trageți maneta **1**, situată în partea stângă a planșei de bord.

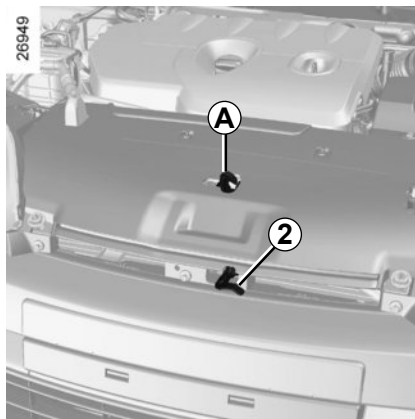
Deblocare de securitate a capotei

Pentru a debloca, ridicați langheta **2** (cârli-gul **A** eliberează capota).



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.



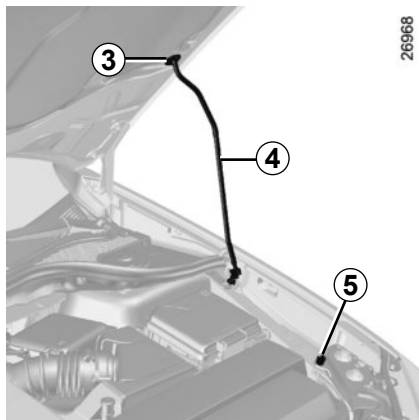
Deschidere capotă

Ridicați capota, degrafați tija **4** din fixarea sa **5** și, pentru securitatea dumneavoastră, plasați-o **obligatoriu** în amplasamentul **3** al capotei.



În momentul unui șoc, chiar ușor, contra calandrelui sau capotei, controlați cât mai repede sistemul de blocare a capotei la un Reprezentant al mărcii.

CAPOTĂ MOTOR (2/2)



Închidere capotă

Verificați dacă nu ați uitat nimic în compartimentul motor.

Pentru a reînchide capota, replasați tija **4** în fixarea **5**, țineți capota de mijloc și însoțiți-o până la 30 cm de poziția închisă, apoi eliberați-o. Ea se blochează singură prin efectul greutății sale.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.



După fiecare intervenție la compartimentul motor, asigurați-vă că nu ați uitat nimic acolo (cârpă, unelte...).

Atenție, acestea pot deteriora motorul sau pot provoca un incendiu.



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei.

Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).

NIVEL DE ULEI MOTOR: generalități (1/2)

Un motor consumă ulei pentru ungerea și răcirea pieselor în mișcare și de aceea este normal să completați cu ulei între două schimburi.

Totuși, dacă după perioada de rodaj, completările erau mai mari de 0,5 litri pentru 1000 km, consultați un Reprezentant al mărcii.

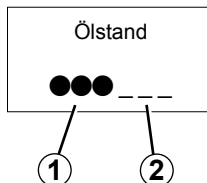
Periodicitate: verificați periodic nivelul de ulei și, în orice caz, înainte de a efectua o călătorie pe distanță mare, pentru a evita riscul de a deteriora motorul.

Citire nivel de ulei

Citirea trebuie făcută pe sol orizontal și după o oprire îndelungată a motorului.

Pentru a cunoaște nivelul de ulei exact și a vă asigura că nivelul maxim nu este depășit (risc de deteriorare motor), este obligatoriu să utilizați joja. Consultați în paginile următoare.

Afișajul de pe tabloul de bord alertează numai atunci când nivelul de ulei este la minim.



Alertă nivel de ulei minim pe tabloul de bord

În timpul afișării mesajului „test funcții sub control” apăsați pe unul din butoanele 3 sau 4.

Dacă nivelul este sub minim: mesajul „nivel de ulei” apare pe afișaj însoțit de pavelele 1 care, atunci când nivelul coboară, sunt înlocuite de liniuțe 2.

Notă: afișarea nivelului detaliat nu este posibilă dacă rulajul precedent era de scurtă durată.

27968



Dacă nivelul este la minim: mesajul „nivel de ulei de reajustat” și martorul luminos se aprind pe tabloul de bord.

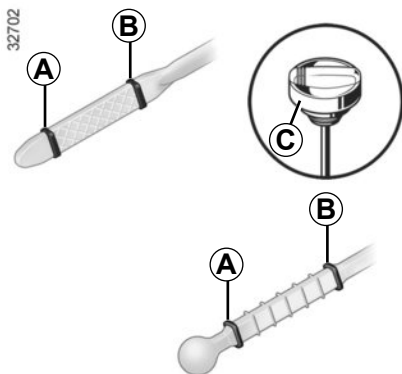
Refaceți obligatoriu nivelul cât mai curând posibil.

Notă: pentru a trece în lectură calculatorul de bord, apăsați din nou pe 3 sau 4.



Afișajul nu alertează decât în caz de nivel minim, niciodată în caz de depășire a nivelului maxim care nu poate fi detectat decât la citirea la joă.

NIVEL DE ULEI MOTOR: generalități (2/2)



Citire a nivelului la joă

- Scoateți joa (consultați paginile următoare pentru a afla amplasarea sa) și ștergeți-o cu o lavetă curată și nescămoșată;
- apăsați joa până la capăt (pentru vehiculele echipate cu „bușon-joă” C, înfiletați complet bușonul);
- scoateți din nou joa;
- citiți nivelul: el nu trebuie să coboare nici odată sub „minim” A nici să depășească „maxim” B.

Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați joa până la capăt sau să înfiletați complet bușonul-joă.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Citirea nivelului nu trebuie să se facă decât cu ajutorul joei cum este explicat anterior.

Dacă nivelul maxim este depășit, **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.

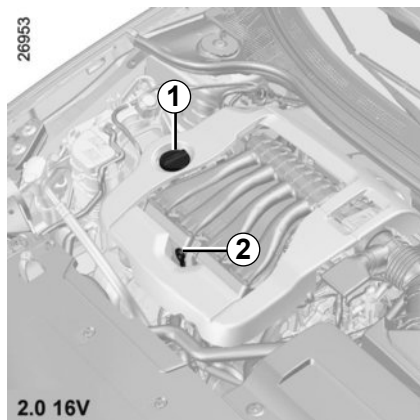


Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.



Nu trebuie în nici un caz să depășiți nivelul maxim de umplere B: risc de deteriorare a motorului și a catalizatorului.

NIVEL DE ULEI MOTOR: completare, umplere (1/2)



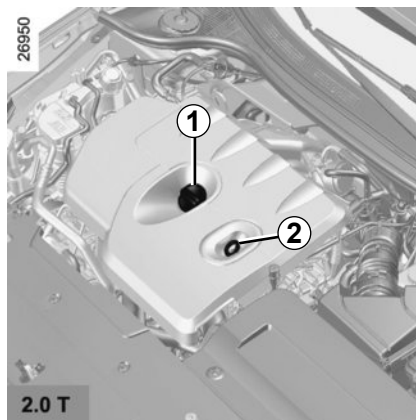
Completare/umplere

Vehiculul trebuie să fie pe sol orizontal, cu motorul oprit și rece (de exemplu: înainte de prima pornire din ziua respectivă).

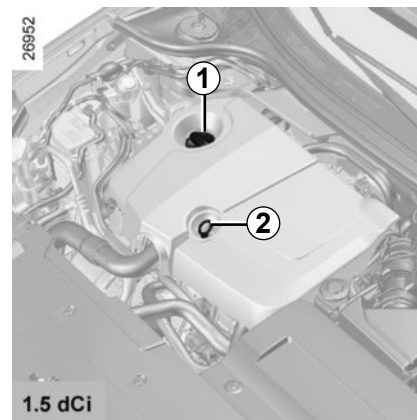
Calitate ulei motor

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Pentru a evita împrăștierea, vă recomandăm să utilizați o pâlnie în momentul umplerii cu ulei.



- Defiletați bușonul 1;
- restabiliți nivelul (pentru informare capacitatea între „minim” și „maxim” a joiei 2 este de 1,5 până la 2 litri în funcție de motor);

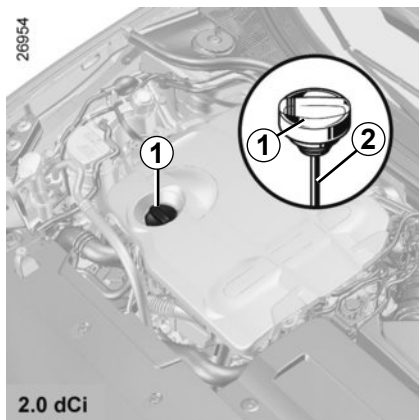


- așteptați aproximativ 20 minute pentru a permite curgerea uleiului;
- verificați nivelul cu ajutorul joiei 2 (cum este explicat anterior).

Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați joja până la capăt sau să înfiletați complet bușonul-joja.

Nu depășiți nivelul „maxim” și nu uitați să repuneți bușonul 1 și joja 2.

NIVEL DE ULEI MOTOR: completare, umplere (2/2)/SCHIMB DE ULEI MOTOR



Umplere: fiți atenți atunci când faceți completarea, aveți grijă să nu curgă ulei peste piesele motorului, risc de incendiu. Nu uitați să reînchideți corect bușonul, în caz contrar există risc de incendiu prin stropirea cu ulei a pieselor încinse ale motorului.

Schimb de ulei motor

Periodicitate: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Capacități medii de schimb ulei filtru de ulei inclus

(pentru informare)

Motor 2.0 16V : 4,4 litri

Motor 2.0T: 5,4 litri

Motor 1.5 dCi : 4,5 litri

Motor 2.0 dCi : 7,4 litri

Calitate ulei motor

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Schimb de ulei motor: dacă efectuați schimbul de ulei cu motorul cald, atenție la riscul de arsuri cauzate de curgerea uleiului.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.

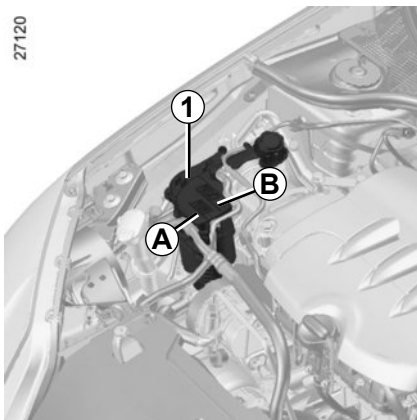


În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.



Nu porniți motorul într-un local închis: gazele de eșapament sunt toxice.



Lichid de răcire

Cu motorul oprit pe sol orizontal, nivelul **la rece** trebuie să se situeze între reperele « MINI » **A** și « MAXI » **B** indicate pe rezervorul de lichid de răcire **1**.

Completați acest nivel **la rece** înainte ca el să atingă reperul « MINI ».

Periodicitate control nivel

Verificați-vă nivelul de lichid de răcire regulat (motorul este susceptibil să sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

Dacă este necesară o completare, nu utilizați decât produsele aprobate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticoroziune a circuitului de răcire.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.



Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

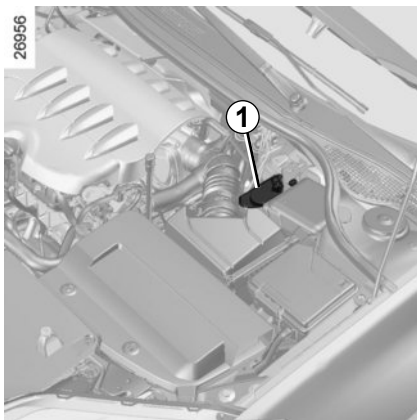
Risc de arsuri.

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

NIVELURI (2/3)



Lichid de frână

Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal. Este necesar să-l controlați des și, în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare.

Nivel 1

Nivelul scade în mod normal odată cu uzura garniturilor, dar nu trebuie să coboare niciodată sub cota de alertă « MINI ».

Dacă doriți să verificați chiar dumneavoastră starea de uzură a discurilor și a tamburilor procurați-vă documentul care explică metoda de control disponibilă în rețeaua mărcii sau pe site-ul internet al constructorului.

Umplere

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați obligatoriu un lichid agreat de Serviciile noastre Tehnice (și prelevat dintr-un bidon sigilat).

Periodicitate de înlocuire

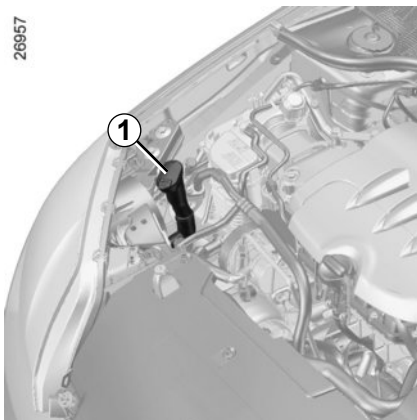
Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

26957



Rezervor spălătoare geam / Spălătoare faruri

Umplere

Deschideți bușonul **1**, umpleți până ce vedeți lichidul, închideți bușonul.

NOTĂ

În funcție de vehicul, pentru a cunoaște nivelul de lichid, deschideți bușonul **1** și scoateți joja.

Lichid

Produs spălare geamuri (produs antigel pe timp de iarnă).

Jicloare

Pentru a regla înălțimea jicloarelor spălătorului de parbriz, utilizați o sculă tip ac.

FILTRE

Înlocuirea elementelor filtrante (filtru de aer, filtru habitaculu, filtru de motorină...) este prevăzută în operațiile de întreținere a vehiculului dumneavoastră.

Periodicitate de înlocuire a elementelor filtrante: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

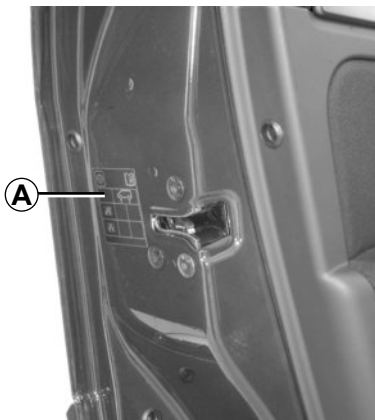


În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI

27192



Eticheta A

Pentru a o citi deschideți ușa șoferului.

Presiunile de umflare trebuie să fie verificate asupra pneurilor reci.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3 bari** (sau **3 PSI**). **Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**

B: dimensiune pneuri care echipează vehiculul.

A

B		C	D
B		E	F
H	O	G	

29777

C: presiune de umflare a pneurilor pentru roțile față în timpul rulajului în afara autostrăzii.

D: presiune de umflare a pneurilor pentru roțile spate în timpul rulajului în afara autostrăzii.

E: presiune de umflare a pneurilor pentru roțile față în timpul rulajului pe autostradă.

F: presiune de umflare a pneurilor pentru roțile spate în timpul rulajului pe autostradă.
G: presiune de umflare a roții de rezervă.
H: dimensiune a pneului care echipează roata de rezervă dacă este diferită de cele patru roți ale vehiculului.

Particularitate vehicule utilizate în sarcină maximă (Masă Maximă Autorizată în Sarcină) **și care tractează o remorcă:** viteza maximă trebuie limitată la **100 km/h** și presiunea pneurilor mărită cu **0,2 bari**.

Consultați paragraful „Mase” din capitolul 6.

Securitate pneuri și montare lanțuri:

Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5 pentru a cunoaște condițiile de întreținere și, în funcție de versiuni, condițiile de montare a lanțurilor vehiculului.



Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie. **Acestea trebuie: fie să fie identice cu cele originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.**

BATERIE (1/2)

În funcție de vehicul, bateria este în compartimentul motor, sau în portbagaj.

În toate cazurile, ea nu necesită întreținere.

În funcție de vehicul, un sistem verifică în continuu starea de încărcare a bateriei. Dacă nivelul coboară, mesajul „Batterie fast leer Motor starten” se afișează pe tabloul de bord. În acest caz, porniți motorul. Apoi mesajul „Batterie lädt auf” apare pe tabloul de bord.

Starea de încărcare a bateriei dumneavoastră poate să scadă mai ales dacă utilizați vehiculul:

- pe distanțe mici;
- în rulaj urban;
- atunci când temperatura scade;
- cu utilizare prelungită a radioului cu motorul oprit...



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

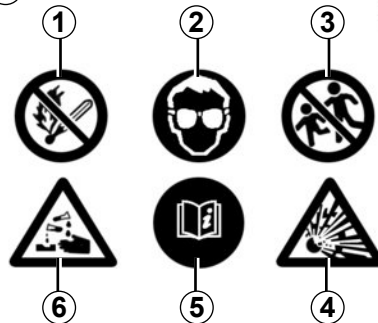


Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă survine un astfel de contact, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent sau orice scânteie departe de elementii bateriei: risc de explozie.

A



28705

Etichetă A

Respectați indicațiile de pe baterie:

- **1** flacără deschisă interzisă și interdicție de a fuma;
- **2** protecție obligatorie a vederii;
- **3** a nu se lăsa la îndemâna copiilor;
- **4** materii explozive;
- **5** consultați manualul;
- **6** materii corozive.



Bateria fiind **specifică**, verificați când înlocuiți cu o baterie echivalentă. Consultați un Reprezentant al mărcii.

BATERIE (2/2)

26973



Înlocuire baterie

Această operație fiind complexă, vă recomandăm să apelați la un Reprezentant al mărcii.

Vehicul echipat cu funcția Stop and Start

În urma unei schimbări sau a unei deconectări a bateriei, mesajul „Baterie nou?” apare pe tabloul de bord. Selectați „Da” sau „Nu” apăsând scurt una din tastele 7 sau 8, apoi confirmați printr-o apăsare lungă pe una dintre cele două taste.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.



Bateria fiind **specifică**, verificați când înlocuiți cu o baterie echivalentă. Consultați un Reprezentant al mărcii.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticoroziune performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

Agenți atmosferici corozivi

- poluare atmosferică (orașe și zone industriale),
- salinitate atmosferică (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condiții climatice sezoniere și higrometrie (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățarea străzilor...).

Incidente de circulație

Acțiuni abrazive

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

Ce nu trebuie să faceți

Nu degresați sau nu curățați elementele mecanice (ex.: compartiment motor), partea inferioară a caroseriei, piesele cu balamale (ex.: interiorul ușilor) și elemente exterioare de plastic vopsite (ex.: bare parașoc) cu ajutorul aparatelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de serviciile noastre tehnice. Acestea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuți noroiul sau sarea fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu înlăturați petele cu solvenți neselectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse abrazive). Clătiți în prealabil cu jet de apă din abundență:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluările industriale;
 - noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
 - **excrementele păsărilor** care produc o reacție chimică în contact cu vopseaua, ducând la **o acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei**;
- Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;
- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulaj în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (2/2)

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopseaua.

Efectuați imediat rețușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticoroziune. Consultați documentul de întreținere.

În cazul în care a fost necesar să curățați elemente mecanice, balamale... Este obligatoriu să le protejați din nou prin pulverizarea de produse omologate de Serviciile noastre Tehnice.

Am selectat produse speciale pentru întreținere pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce nu trebuie să faceți

- nu utilizați produse pe bază de ceară (lustruire);
- nu frecați intens;
- nu treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare;
- nu spălați vehiculul cu un aparat de înaltă presiune;
- nu lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

Trecere pe sub o instalație de spălare

Readuceți maneta ștergătoarelor de geamuri în poziția Oprit (consultați paragraful „Ștergător geam, spălător geam” din capitolul 1). Verificați fixarea echipamentelor exterioare, a proiectoarelor adiționale, retrovizoarelor și aveți grijă să fixați cu un adeziv lamelele ștergătorului de geamuri. Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul posedă una. Aveți grijă să scoateți adezivul și să repuneți antena de îndată ce spălarea s-a terminat.

Curățare faruri

Farurile fiind echipate cu plexiglas, utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac. Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Folosirea produselor pe bază de alcool este interzisă.

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Oricare ar fi natura petei, folosiți **apă rece cu săpun** (eventual apă caldă), având la bază **săpun natural**.

Folosirea detergenților (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excesul.

Geamuri instrumentație

(ex.: tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioară, afișaj radio...)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) umezită ușor cu apă și săpun apoi ștergeți cu o lavetă moale sau o lavetă din bumbac umezită.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

Folosirea produselor pe bază de alcool este interzisă.

Centuri de siguranță

Acestea trebuie păstrate curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (Magazin de accesorii ale mărcii) fie apă caldă cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Folosirea detergenților sau vopselei este interzisă.

Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile **în mod constant**.

Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecați) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, cu ajutorul unei spatule (dinspre margine spre centru, pentru a evita întinderea petei). Curățați urmând aceleași indicații ca pentru petele lichide.

Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată pentru a o cristaliza, apoi procedați conform indicațiilor pentru o pată solidă.

Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (2/2)

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să îndepărtați echipamente amovibile pentru a curăți habitacul (de exemplu covorașe), aveți grijă să le reinstalați corect și pe partea corespunzătoare (covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie repositionat în dreptul șoferului...), fixându-le cu elementele livrate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

În orice situație v-ați afla, cu motorul oprit, verificați ca nimic să nu jeneze condusul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea câlcâiului pe covoraș...).

Ce nu trebuie să faceți

Este total nerecomandat să poziționați la nivelul aeratoarelor obiecte precum dezodorizant, parfum... care ar putea deteriora îmbrăcămintea planșei de bord.



Este total nerecomandat să utilizați un aparat de curățare de înaltă presiune sau de pulverizare în interiorul habitaculului: fără precauție de utilizare, aceasta ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a componentelor electrice sau electronice prezente în vehicul.



Capitolul 5: Recomandări practice

Pană de pneu	5.2
Roată de rezervă	5.2
Kit de umflare pneuri	5.3
Trusă de scule (Cric - Manivelă...)	5.8
Ornament.	5.8
Schimbare roată	5.9
Pneuri (siguranță pneuri, roți, utilizare pe timp de iarnă).	5.11
Faruri față (înlocuire becuri)	5.14
Lumini spate (înlocuire becuri)	5.17
Iluminare interioară (înlocuire becuri)	5.22
Siguranțe	5.24
Baterie	5.26
Cartelă RENAULT: baterie.	5.28
Accesorii	5.29
Ștergătoare geamuri (înlocuire lamele).	5.30
Remorcare.	5.31
Anomalii de funcționare.	5.33

PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ



În caz de pană de pneu, dispuneți, în funcție de vehicul:

De o roată de rezervă sau un kit de umflare pneuri (consultați paginile următoare).

Roată de rezervă

Ea este plasată în portbagaj. Pentru a avea acces la ea:

- deschideți ușa portbagajului;
- ridicați covoarele din portbagaj **1** și **2**;
- defiletați fixarea centrală;
- scoateți roata de rezervă.

Particularitate:

Funcția „sistem de supraveghere presiune pneuri” nu controlează roata de rezervă (roata înlocuită de roata de rezervă dispare de pe afișajul tabloului de bord).

Consultați paragraful „Sistem de supraveghere presiune pneuri” din capitoul 2.



Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulți ani, verificați-o la atelierul dumneavoastră pentru a vedea dacă mai corespunde și dacă poate fi utilizată fără riscuri.

Vehicule echipate cu o roată de rezervă de mărime mai mică față de celelalte patru roți:

- Nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă pe același vehicul.
- Înlocuiți cât mai curând roata de rezervă cu o roată de aceeași dimensiune cu cea originală.
- În timpul utilizării, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depășească viteza indicată pe eticheta situată pe roată.
- Montarea acestei roți poate modifica comportamentul obișnuit al vehiculului dumneavoastră. Evitați accelerările sau decelerările brutale și reduceți viteza în viraj.
- Dacă trebuie să utilizați lanțuri de zăpadă, montați roata de rezervă pe osia spate și verificați presiunile de umflare.



Kitul repară pneurile deteriorate pe banda de rulare **A** de către obiecte mai mici de 4 milimetri. El nu repară toate tipurile de pene de pneu cum sunt tăieturile mai mari de 4 milimetri, tăieturile cu îndepărtare de material de pe flancul **B** al pneului...

Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună.

Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaj cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înainte oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist, în cel mai scurt timp.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist.

În rulaj, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați proiectările pe piele în momentul manipulărilor buteliei cu lichid de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundent.

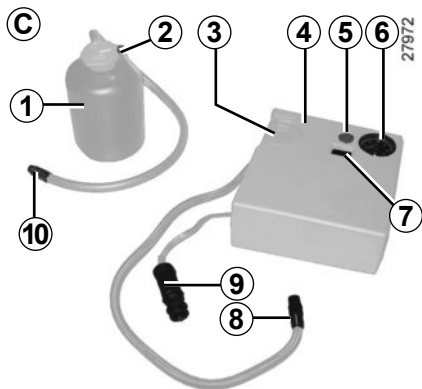
Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.

KIT DE UMFLARE PNEURI (2/5)



Kit de umflare C

În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul de umflare pneuri.



Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, anclanșați semnalul de avarie și strângeți frâna de mână, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.

- Recuperați compresorul **4** și butelia **1** situate sub covorul de portbagaj;
- derulați furtunul de umflare **8** și cablul electric **9** situate sub compresor și furtunul de umflare **10**. Fixați butelia pe suportul său **3** și înfiletați furtunul de umflare **8** pe capul **2**.

Cu motorul în funcțiune, cu frâna de parcare trasă:

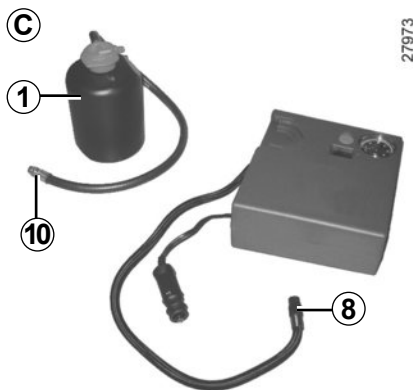
- defiletați bușonul de valvă a roții aferente și înfiletați furtunul de umflare **10** pe valvă;
- brânșați capul **9** într-o priză de accesorii a vehiculului (consultați paragraful „Prize de accesorii” din capitoul 3) apoi apăsați pe întrerupătorul **7** pentru a umfla pneul la presiunea recomandată (consultați eticheta situată pe cantul ușii șoferului);
- opriți umflarea după maxim 5 minute apoi citiți presiunea pe manometrul **6**. Pentru a ajusta presiunea, dacă este necesar: continuați umflarea pentru a o mări sau apăsați pe butonul **5** pentru a o micșora.

Dacă nu se atinge o presiune minimă de 1,8 bari după 15 minute, repararea nu este posibilă, nu porniți la drum, contactați un Reprezentant al mărcii.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

KIT DE UMFLARE PNEURI (3/5)



Odată pneul corect umflat:

- opriți kitul;
- defiletați încet cele două capete de umflare **8** și **10**;
- înfiletați capul **10** pe butelie, astfel încât să evitați stropirea cu produs;



Nici un obiect nu trebuie să se găsească la picioarele șoferului: de fapt în caz de frânare bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.

- lipiți eticheta de recomandare conducere, situată sub butelia **1**, pe un amplasament vizibil de către șofer de pe planșa de bord;
- așezați kitul;
- după prima operație de umflare, pneul încă va mai avea scăpări, este obligatoriu să realizați un rulaj pentru a colmata gaura;
- porniți imediat și conduceți între 20 și 60 km/h, astfel încât să repartizați produsul uniform în pneu și după 3 kilometri de condus, opriți-vă pentru a verifica presiunea;
- reajustați presiunea dacă este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului), în caz contrar apelați la un Reprezentant al mărcii: reparația nu este posibilă.

Notă: după utilizarea kitului de umflare, mergeți la un Reprezentant al mărcii pentru a înlocui furtunul de umflare și butelia cu produs de reparație.

Precauție de utilizare a kitului

Kitul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutive.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și provoca pierderi de presiune.

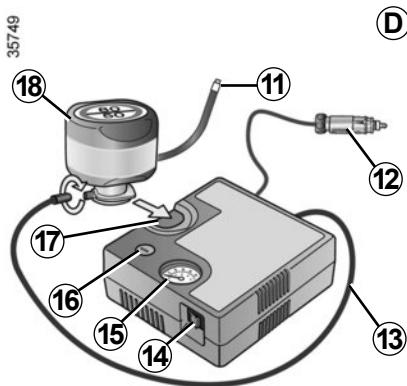
Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și, în toate cazurile, nu depășiți 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

În funcție de țară sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare pneuri va trebui să fie înlocuit.

KIT DE UMFLARE PNEURI (4/5)



Kit de umflare D

În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul situat în portbagaj sau sub covorul portbagajului.



Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, anclanșați semnalul de avarie și strângeți frâna de mână, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.

Cu motorul în funcțiune, cu frâna de parcare trasă:

- derulați furtunul buteliei;
- brânșați furtunul **13** al compresorului la intrarea buteliei **18**;
- în funcție de vehicul, conectați sau înfiletați butelia **18** la compresor la nivelul amprente **17** pentru butelii;
- defiletați bușonul valvei roții aferente și înfiletați capul de umflare a buteliei **11**;
- brânșați capul **12** **obligatoriu** în priza de accesorii a vehiculului;
- apăsați pe întrerupătorul **14** pentru a umfla pneul la presiunea recomandată (consultați paragraful „presiune de umflare pneuri”);

- după maximum **15** minute, opriți umflarea pentru a citi presiunea (pe manometrul **15**).

Notă: în timp ce butelia se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul **15** indică scurt o presiune până la **6** bari, apoi presiunea scade.

- ajustați presiunea: pentru a o mări, continuați umflarea cu ajutorul kit-ului, pentru a o diminua, apăsați pe butonul **16**.

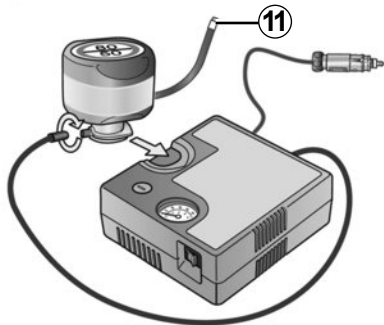
Dacă nu se atinge o presiune minimă de 1,8 bari după 15 minute, repararea nu este posibilă, nu porniți la drum, contactați un Reprezentant al mărcii.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

KIT DE UMFLARE PNEURI (5/5)

35749



Odată pneul corect umflat, scoateți kitul: defiletați lent capul de umflare **11** astfel încât să evitați stropirea cu produs și depozitați butelia într-un ambalaj de plastic pentru a evita curgerea produsului.



Nici un obiect nu trebuie să se găsească la picioarele șoferului: de fapt în caz de frânare bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.

D

- Lipiți eticheta de recomandare de conducere pe un amplasament vizibil de către șofer pe planșa de bord.
- Aranjați kitul.
- Dacă la sfârșitul primei operații de umflare, pneul încă are o scăpare de aer, este obligatoriu să se realizeze un rulaj pentru a umple gaura.
- Porniți fără întârziere și rulați cu 20 până la 60 km/h astfel încât să repartizați produsul uniform în pneu iar după 3 kilometri de rulaj, opriți-vă pentru a controla presiunea.
- Dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată, reajustați-o (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șofer), în caz contrar apălați la un Reprezentant al mărcii: reparația nu este posibilă.

Precauție de utilizare a kitului

Kit-ul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutive.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dauna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

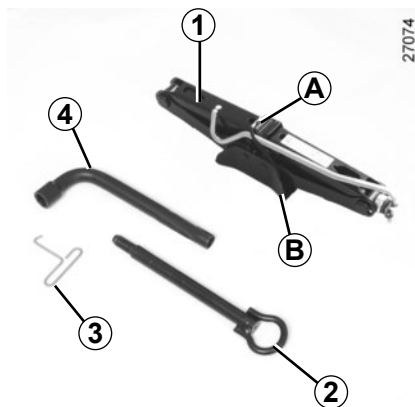
Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și, în toate cazurile, nu depășiți 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

În funcție de țară sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare pneuri va trebui să fie înlocuit.

TRUSĂ DE SCULE/ORNAMENT – ROATĂ



Trusa de scule este situată în portbagaj: ridicați covoarele de portbagaj, scoateți cricul apoi defiletați fixarea centrală. În momentul remontării, clipsați cricul talpă **B** în jos obligatoriu.

Prezența sculelor în trusa de scule depinde de vehicul.

Cric 1

Pliati-l și poziționați întinzătorul **A** corect înainte de a-l repune în locul său.

Inel de remorcă 2

Consultați paragraful „Remorcă” din capitolul 5.

Cheie de ornament 3

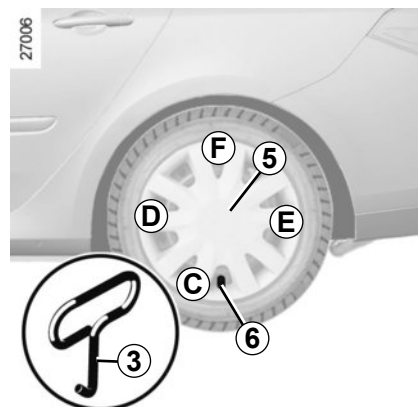
Permite să scoateți ornamentele de roată.

Cheie de roată 4

Permite blocarea/deblocarea șuruburilor de roată.

Piuliță antifurt

Compartimente de depozitare sunt prevăzute în trusa de scule pentru a le depozita.



Ornament

Demontați-l cu ajutorul cheii de ornament **3** introducând cârligul în deschizătura prevăzută:

- în apropierea valvei pentru ornamentul **5**;
- pe contur în cazul unui ornament central.

Pentru a repune ornamentul **5**, orientați-l în raport cu valva **6**. Apăsați cârligele de menținere începând cu partea valvă **C** apoi **D** și **E** și terminați cu partea opusă valvei **F**.

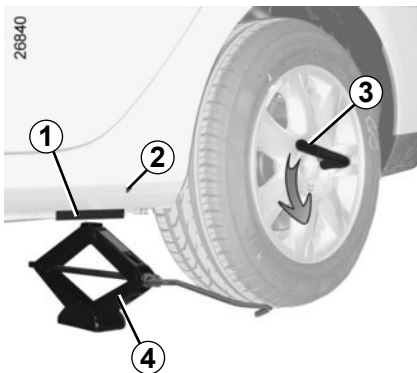


Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în trusa de scule apoi poziționați-o corect în locul său: risc de rănire.

Atunci când șuruburi de roată sunt livrate în trusa de scule, utilizați aceste șuruburi exclusiv pentru roata de rezervă: consultați eticheta situată pe roata de rezervă.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

SCHIMBARE ROATĂ (1/2)



Anclanșați semnalul de avarie.

Parcați vehiculul departe de circulație pe un sol orizontal, nealunecos și rezistent (dacă este necesar, interpuneți un suport solid sub talpa cricului).

Strângeți frâna de parcare și cuplați o viteză (prima sau marșarier sau în poziția **P** pentru cutiile de viteze automate). Coborâți toți pasagerii din vehicul și Țineți-i departe de zona de circulație.

Vehicule echipate cu cric și cu cheie de roată

Dacă este necesar, demontați ornamentul.

Deblocați șuruburile roții cu ajutorul cheii de roată **3**. Poziționați-o astfel încât să puteți apăsa asupra ei.

Prezentați cricul **4** orizontal, capul cricului trebuie să fie poziționat la înălțimea întăriturii tablei **1** cât mai aproape de roata vizată, semnalat printr-o săgeată **2**.

Atunci când vehiculul nu este echipat cu cric, cu cheie de roată..., puteți să le procurați de la un Reprezentant al mărcii.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemanalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

Începeți să înfiletați cricul manual pentru a plasa convenabil talpa sa (să intre ușor sub vehicul).

Faceți câteva ture de manivelă până când desprindeți roata de sol.



Pentru a evita orice risc de rănire sau de deteriorare la vehicul, desfaceți cricul până ce roata de înlocuit este la maxim 3 centimetri de sol.

SCHIMBARE ROATĂ (2/2)

Demontați șuruburile și scoateți roata.

Puneți roata de rezervă pe butucul central și rotiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.

Atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă. Strângeți șuruburile asigurându-vă de plasarea corespunzătoare a roții pe butucul său și deșurubați cricul.

Cu roata pe sol, strângeți tare șuruburile și controlați strângerea cât mai repede cu putință: cuplu de strângere 130 N.m (cuplu de strângere pentru vehiculele cu roți spate directe: 145 N.m).

Șurub antifurt

Dacă folosiți șuruburi antifurt, plasați-le cât mai aproape de valvă (risc de a nu putea monta ornamentul roții).



În caz de pană de pneu, înlocuiți roata cât mai repede posibil.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.

PNEURI

Securitate pneuri – roți

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare.

Este obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.



Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură.

Acestea trebuie: fie să fie identice cu cele originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.



Întreținere pneuri

Pneurile trebuie să fie în stare bună și profilul lor trebuie să prezinte un relief bine evidențiat; pneurile agreate de serviciile noastre tehnice conțin martori de uzură **1** care sunt **constituiți din bosaje martor încorporate în structura benzii de rulare.**

Atunci când profilul pneurilor a fost erodat până la nivelul bosajelor-martor, **acestea devin vizibile 2:** este necesar **atunci** să înlocuiți pneurile dumneavoastră deoarece adâncimea profilului nu este mai mare de **1,6 mm iar aceasta antrenează o proastă aderență pe drumurile umede.**

Un vehicul supraîncărcat, parcurhuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și conducerea frecventă pe drumuri proaste concurează la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează securitatea.



Incidente de conducere, precum „lovirea bordurii trotuarului”, riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate. În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.

PNEURI (continuare)

Presiuni de umflare

Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă), verificați-le cel puțin o dată pe lună înaintea fiecărei călătorii pe distanțe mari (Consultați eticheta lipită pe cantul ușii șofer).



Presiunile insuficiente antrenează o uzură prematură și încălzirea anormală a pneurilor, împreună cu toate consecințele pe care le pot avea în planul securității:

- ținută de drum proastă,
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteză de utilizare. Ajustați presiunile în funcție de condițiile de utilizare (consultați paragraful „Presiuni de umflare pneuri”).

Presiunile trebuie verificate la rece: nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după un parcurs efectuat la viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3** bari (sau **3 PSI**).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Particularitate

În funcție de vehicul, dispuneți de un adaptor de poziționat pe valvă înainte de a face completarea cu aer.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.

Înlocuire pneuri



Din motive de securitate, această operație trebuie încredințată exclusiv unui specialist.

O montare diferită a pneurilor poate modifica:

- conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările în vigoare;
- comportamentul său în viraje;
- dificultatea manevrării direcției;
- montarea lanțurilor.

Roată de rezervă

Consultați paragrafele „Roată de rezervă” și „Schimbare roată” din capitolul 5.

PNEURI (continuare)

Permutare roți

Această practică este nerecomandată.



Vehicul echipat cu sistem de supraveghere presiune pneuri

Fiecare dintre senzorii implantați în valve este dedicat unei singure și unice roți: nu trebuie deci în nici un caz să inversați roțile fără să reinițializați sistemul.

Risc de informare eronată care poate antrena consecințe grave.

Utilizare pe timp de iarnă

Lațuri

Din motive de securitate, este categoric interzis să montați lațuri pe osia spate.

Orice montare de pneuri de mărime mai mare decât cea originală **face imposibilă folosirea lațurilor.**

Pneuri de „iarnă” sau „termocauciucuri”

Vă recomandăm să echipați cele **patru roți** pentru a menține cât mai bine calitățile aderenței vehiculului dumneavoastră.

Atenție: aceste pneuri conțin uneori un sens de rulaj și un indice de viteză maximă care poate fi mai mic decât viteza maximă a vehiculului dumneavoastră.

Pneuri cu crampoane

Acest tip de echipare nu este utilizabilă decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală. Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

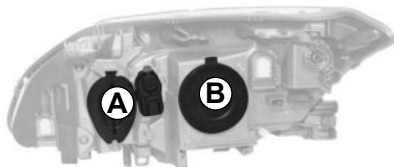
Aceste pneuri trebuie să echipeze cel puțin cele două roți de pe osia față.



Montarea lațurilor nu este posibilă decât cu pneuri de mărime identică cu cele montate original pe **vehiculul dumneavoastră.**

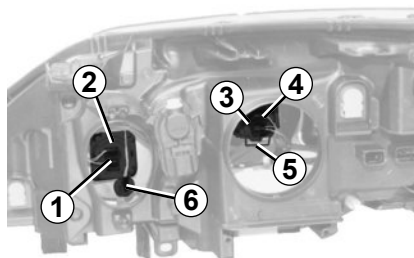
Dacă vehiculul dumneavoastră este echipat original cu pneuri cu un diametru de 17”, montarea lațurilor este posibilă dar cu condiția să utilizați lațuri specifice. Consultați un Reprezentant al mărcii.

FARURI CU BECURI CU HALOGEN: înlocuire becuri



Datorită necesității de a demonta protec-
toare, **vă recomandăm să înlocuiți becu-
rile la un Reprezentant al mărcii.**

În funcție de legislația locală sau
din precauție, procurați-vă de la un
Reprezentant al mărcii o cutie de re-
zervă care conține un set de becuri și un
set de siguranțe.



Lumini de întâlnire / de drum

Demontați capacul **A** sau **B** apoi declipsați
becul **2** apăsând pe conectorul **1**, și scoa-
teți ansamblul din locașul său sau demontați
arcul **5** apoi conectorul **4** al becului **3**.

Tip bec: utilizați **obligatoriu** becuri anti U.V.
55W pentru a nu degrada plexiglasul faru-
rilor.

2 → H7

3 → H7

**Nu atingeți sticla becului. Țineți-l de dulia
sa.**

După înlocuirea becului, verificați repozițio-
narea corespunzătoare a capacului.

Lumină de poziție față

Demontați capacul **A** apoi trageți dulia **6**
pentru a ajunge la bec.

Tip bec: W5W.

Lumină semnalizare direcție

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Dezactivați funcția Stop and
Start pentru orice intervenție în
compartimentul motorului.



Becurile sunt sub presiune și
pot exploda în momentul înlo-
cuirii.

Risc de răniri.

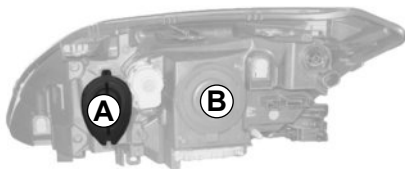


În timpul intervențiilor în apro-
pierea motorului, acesta poate
fi cald. În plus, motoventilatorul
poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

FARURI CU BECURI CU XENON: înlocuire becuri

27235



Datorită necesității de a demonta organe (bateria, suportul său), **vă recomandăm să înlocuiți becurile la un Reprezentant al mărcii.**

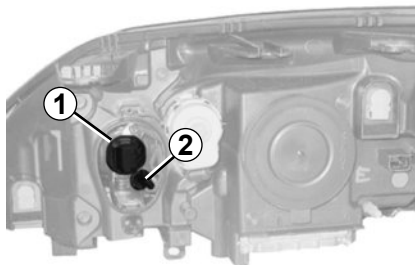
Lumini de întâlnire cu becuri cu Xenon **B**

Tip bec: D1S.



Datorită pericolului de a manipula un dispozitiv sub înaltă tensiune, înlocuirea acestui tip de bec trebuie să fie realizată de un Reprezentant al mărcii.

27236



Lumină de zi

Demontați capacul **A** apoi rotiți dulia **1** spre stânga.

Tip bec: W21/5W.

Lumină de poziție față

Demontați capacul **A** apoi scoateți dulia **2**.

Tip bec: W5W.

Lumină semnalizare direcție

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.



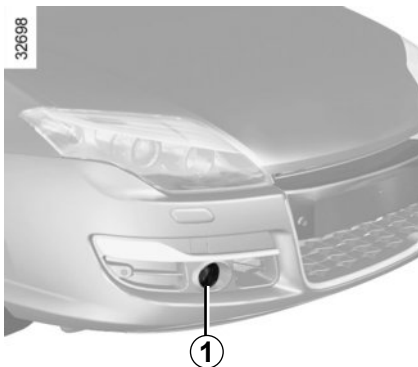
În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.



Montarea acestui dispozitiv necesitând o tehnologie specifică, **este interzis să montați un far echipat cu becuri cu Xenon pe o versiune care nu este concepută pentru a avea acest dispozitiv.**

FARURI: lumini de ceață față, adiționale



Proiectoare de ceață față 1

Datorită necesității de a demonta bara parașoc față, **vă recomandăm să înlocuiți becurile la un Reprezentant al mărcii.**



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.

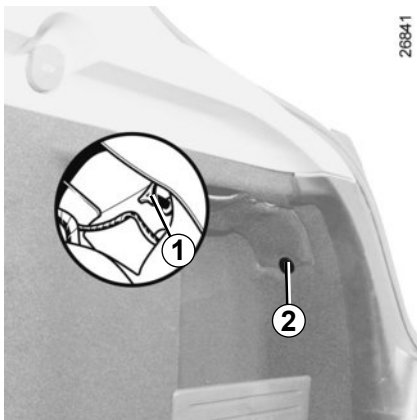
Proiectoare adiționale

Dacă doriți să echipați vehiculul dumneavoastră cu proiectoare de „ceață” sau cu „bătaie mare”, consultați un Reprezentant al mărcii.



Orice intervenție (sau modificare) asupra circuitului electric trebuie să fie realizată de un Reprezentant al mărcii care dispune de piesele necesare adaptării, deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice (cablaj, organe, în special alternatorul).

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (1/5)



Versiune berlină

Lumină semnalizare direcție

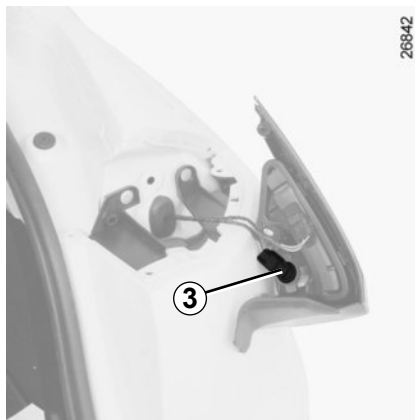
Din portbagaj, defiletați cu un sfert de tură 2 pentru a avea acces la șurubul 1.

Defiletați-l apoi trageți de blocul lumini spre exterior.

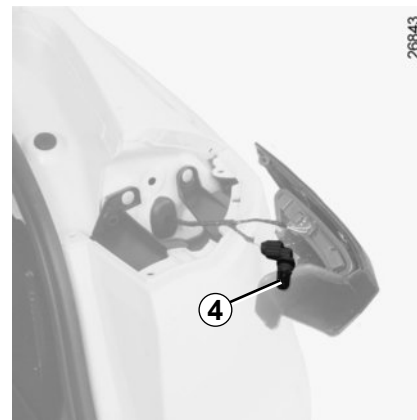


Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.



Defiletați dulia 3 cu un sfert de tură.



Înlocuiți becul 4.

Tip bec: W16W.

În funcție de legislația locală sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (2/5)



Versiune berlină (continuare)

Lumină de mers înapoi

Din portbagaj, declipsați trapa 5.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.



Defiletați șurubul 6 pentru a putea scoate blocul de lumini 7 împingându-l spre exterior.

Defiletați dulia 8 cu un sfert de tură apoi înlocuiți becul.

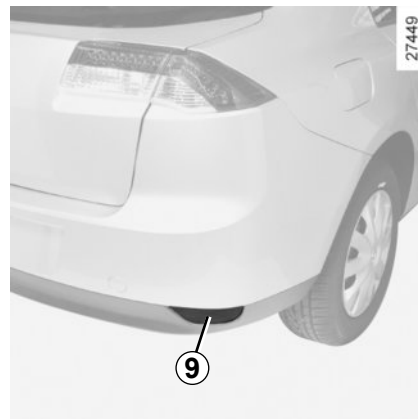
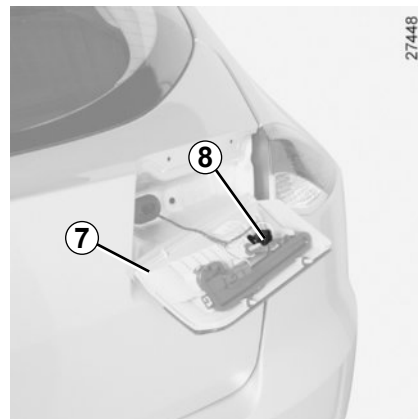
Tip bec: W16W.

Lumină de ceață spate

Defiletați dulia 9 rotind-o spre centrul vehiculului, accesând-o pe dedesubt.

Tip bec: P21W.

Notă: numai becul parte șofer se aprinde.



LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (3/5)



Versiune Break

Din portbagaj, îndepărtați mocheta laterală.

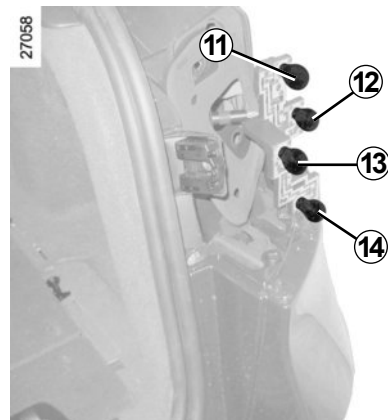
Notă: în funcție de vehicul, va fi necesar să demontați ușa compartimentului de depozitare **A**.

Din interior, slăbiți cele trei șuruburi **10** apoi, din exterior, îndepărtați blocul de lumini trăgându-l spre înapoi apoi declipsați dulia. Înlocuiți becul respectiv.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.



11 Lumină de poziție / lampă stop

Tip bec: P21/5W.

12 Lumină semnalizare direcție

Tip bec: PY21W.

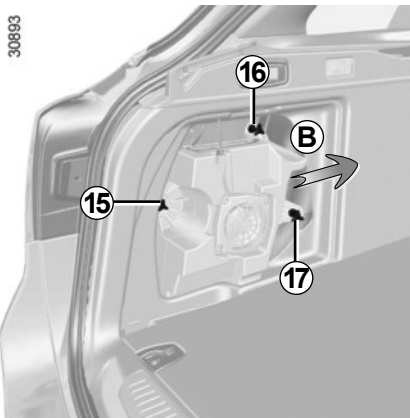
13 Lumină de mers înapoi

Tip bec: P21W.

14 Lumină de ceață spate

Tip bec: P21W.

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (4/5)



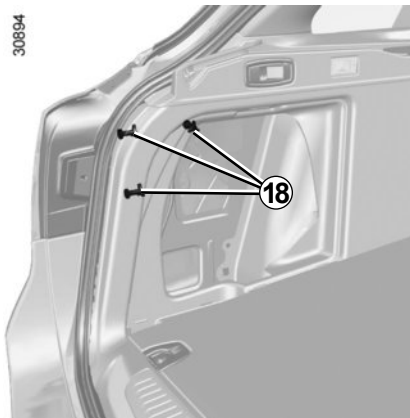
Accesibilitate pentru vehiculele echipate cu un difuzor în portbagaj în partea stângă

Din portbagaj, îndepărtați mocheta laterală.

Slăbiți cele trei șuruburi **15**, **16** și **17** apoi, îndepărtați difuzorul.

Notă : pentru versiunile 5 uși, apucați chesonul cu ambele mâini, readuceți partea superioară a chesonului spre dumneavoastră, menținând fixarea **16** la tampon aproape de garnitură.

Împingeți chesonul spre fața vehiculului (mișcarea **B**), apoi scoateți chesonul.



Din interior, slăbiți cele trei șuruburi **18** apoi, din exterior, îndepărtați blocul de lumini trăgându-l spre înapoi apoi declipsați dulia.

Înlocuiți becul respectiv.

În funcție de legislația locală sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (5/5)



Versiuni berlină și break

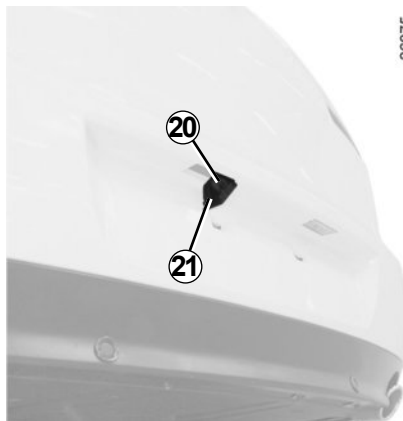
A treia lampă stop 19

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

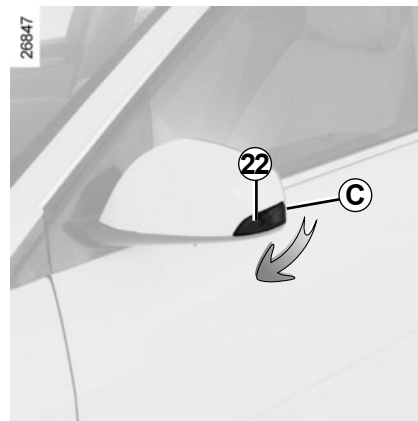


Lămpi număr de înmatriculare 20

Declipsați lampa 20 apăsând langheta 21.

Scoateți capacul lămpii pentru a avea acces la bec.

Tip bec: bec tubular cu două capete C5W.



Lămpi de semnalizare laterale 22

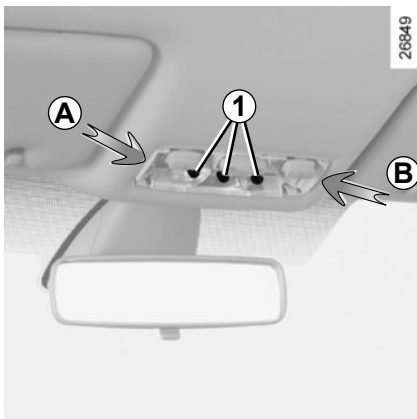
Declipsați lampa de semnalizare 22 (cu ajutorul unui dispozitiv de tip șurubelniță plată poziționați în C pentru a bascula lampa de semnalizare din spate spre fața vehiculului).

Rotiți cu un sfert de tură dulia și scoateți becul.

Tip bec: W5W.

În funcție de legislația locală sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.

ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri (1/2)



Plafonieră

Introduceți un dispozitiv tip șurubelniță plată, declipsând capacul lămpii, pe partea **A** apoi pe partea **B**.

Îndepărtați becul **1** aferent.

Tip bec: W5W.

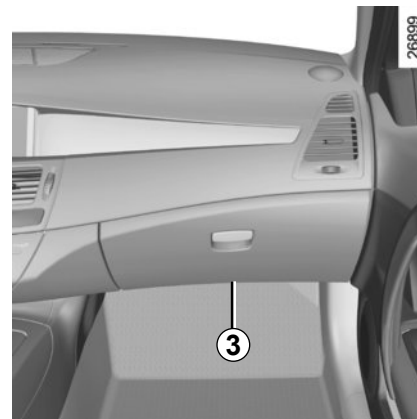


Lămpi uși

Declipsați (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată) lampa **2**.

Rotiți cu un sfert de tură dulia și scoateți becul.

Tip bec: W5W.



Lămpi de sol față

Ele sunt situate în spatele planșei de bord și în partea inferioară.

Rotiți cu un sfert de tură dulia **3** și scoateți becul.

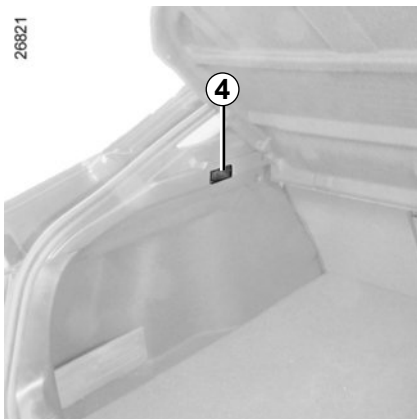
Tip bec: W5W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri (2/2)



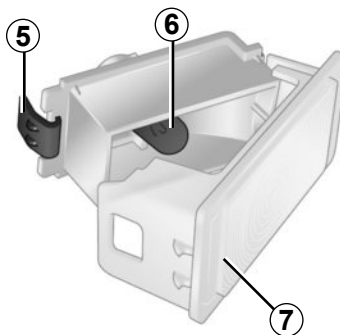
Lămpi portbagaj

Declipsați lampa **4** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

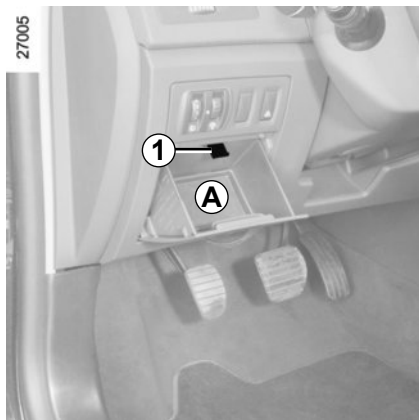


Deconectați lampa.

Apăsați pe langheta **5** pentru a îndepărta difuzorul **7** și a avea acces la becul **6**.

Tip bec: W5W.

SIGURANȚE (1/2)

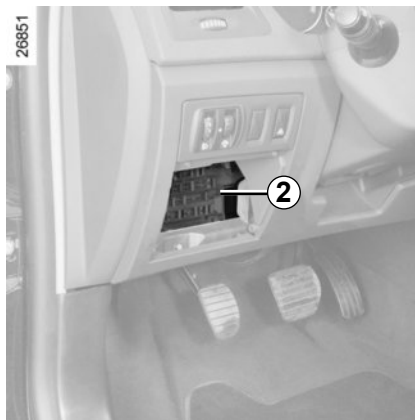


Compartiment de siguranțe 2

În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor.

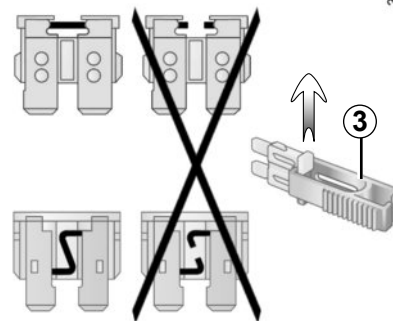
Deschideți compartimentul de depozitare **A**. Apăsăți pe langheta **1** pentru a o bascula apoi trageți spre dumneavoastră pentru a o declipsa.

Pentru a repera siguranțele, ajutați-vă de eticheta de alocare a siguranțelor (detaliată în pagina următoare).



Verificați siguranța respectivă și **înlocuiți-o**, dacă este necesar, **cu o siguranță obligatoriu de același amperaj ca cea originală**.

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.



Clește 3

Scoateți siguranța cu ajutorul cleștelui **3**, situat în spatele compartimentului de depozitare **A**.

Pentru a scoate siguranța din clește, glisați lateral.

Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.

În funcție de legislație sau din precauție:

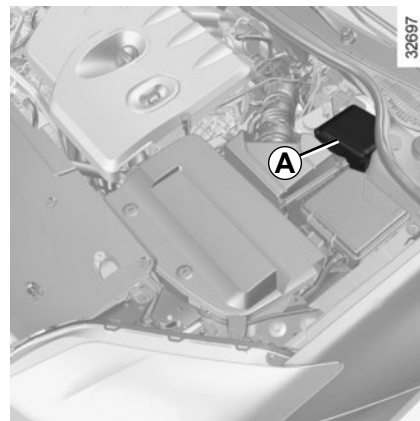
Procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe de schimb.

SIGURANȚE (2/2)

Alocare siguranțe (prezența siguranțelor DEPINDE DE NIVELUL DE ECHIPARE A VEHICULULUI)

Simbol	Alocare
	Iluminare interioară
	Retrovizor interior
	Lunetă spate cu încălzire
	Avertizor sonor
	Securitate copii
	Semnalizator
	Macarale electrice geamuri
	Scaune cu încălzire
	Ștergător lunetă spate
	Trapă de aerisire
	Frână de parcare asistată
	Alimentare atelaj

Simbol	Alocare
	Amplificator radio
	Radio
	Tablou de bord
	Dispozitive de corectare conducere
	Scaune electrice
	Prize de accesorii
	Ventilare
	Aer condiționat
	Brichetă
	Încălzire
	Spălător geamuri



Anumite accesorii sunt protejate de siguranțele situate în compartimentul motor în cutia **A**.

Cu toate acestea, datorită accesibilității reduse, vă recomandăm să înlocuiți aceste siguranțe la un Reprezentant al mărcii.

BATERIE: depanare (1/2)

Pentru a evita orice risc de producere a scânteilor

Nu așezați obiecte metalice pe baterie pentru a nu crea un scurtcircuit între borne.

Baterie

Nu o debranșați niciodată.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.

Branșare a unui încărcător

Încărcătorul trebuie să fie compatibil cu o baterie cu tensiune nominală de 12 volți.

Conformați-vă instrucțiunilor de utilizare date de furnizorul încărcătorului de baterie pe care îl folosiți.



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent sau orice scânteie departe de elementii bateriei: risc de explozie.

În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

Pornire cu bateria unui alt vehicul

Pentru a porni, dacă trebuie să utilizați bateria unui alt vehicul, procurați-vă cabluri electrice adecvate (cu aceeași secțiune) la un Reprezentant al mărcii sau, dacă posedați deja cabluri de demaraj, asigurați-vă de starea lor corespunzătoare.

Cele două baterii trebuie să aibă o tensiune nominală identică: 12 volți. Bateria care furnizează curent trebuie să aibă o capacitate (amperi - oră, Ah) cel puțin egală cu cea a bateriei descărcate.



Anumite baterii pot prezenta specificități de încărcare, de aceea solicitați sfatul unui Reprezentant al mărcii.

Evitați riscul producerii de scântei care ar putea antrena imediat o explozie și încărcăți bateria într-un loc bine aerisit.

Risc de răniri grave.

BATERIE: depanare (2/2)

Pornire cu bateria unui alt vehicul (continuare)

Asigurați-vă că nu există nici un contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în momentul legării bornelor pozitive) și că bateria descărcată este bine branșată. Întrerupeți contactul vehiculului dumneavoastră.

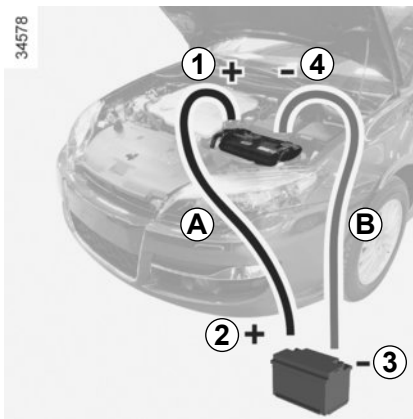
Porniți motorul vehiculului care furnizează curentul și adoptați o turație medie.

Branșați cablurile **A** și **B** **obligatoriu** pe bornele indicate



Verificați să nu existe nici un contact între cablurile **A** și **B**, iar cablul pozitiv **A** nu este în contact cu nici un element metalic al vehiculului care furnizează curent.
Risc de răniri sau de deteriorare a vehiculului.

34578



Baterie în compartimentul motor

Fixați cablul pozitiv **A** pe **suportul 5** fixat pe **borna 1 (+)** apoi pe **borna 2 (+)** a bateriei care furnizează curent.

Fixați cablul negativ **B** pe **suportul 6** fixat pe **borna 3 (-)** a bateriei care furnizează curent, apoi pe **borna 4 (-)** a bateriei descărcate.

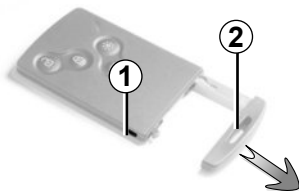
Porniți motorul și de îndată ce pornește, debransați cablurile **A** și **B** în ordine inversă (**5 - 4 - 3 - 2**).

33531



CARTELĂ RENAULT: baterie

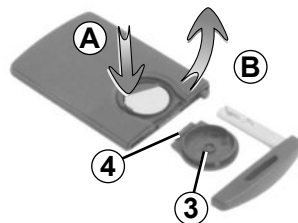
26860



Înlocuire baterie

Atunci când mesajul „Baterie cartelă slabă ” apare pe tabloul de bord, înlocuiți bateria cartelei RENAULT, apăsați pe butonul **1** trăgând de cheia de rezervă **2** apoi declipsați capacul **3** cu ajutorul langhetei **4**.

Scoateți bateria apăsând pe o parte (mișcare **A**) și ridicând de cealaltă (mișcare **B**) apoi înlocuiți-o respectând polaritatea și modelul, înscris în capacul **3**.



La remontare, procedați în sens invers, apoi apăsați de fiecare dată, în apropierea vehiculului, pe unul din butoanele cartelei: la pornirea următoare, mesajul dispare.

Notă: în momentul înlocuirii bateriei, nu atingeți circuitul electronic și nici contactele situate în cartela RENAULT.

Asigurați-vă capacul să fie bine clipsat.

Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.

26862

26913



Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea slabă pentru a asigura funcționarea, puteți porni (introduceți cartela RENAULT în cititorul de cartelă) și blocați/deblocați vehiculul (consultați paragraful „Blocare și deblocare deschideri mobile ” din capitolul 1).



Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al mărcii.

Nu brânșați decât accesorii cu o putere maximă de 120 Wați. **Risc de incendiu.**

Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o brânșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.

În cazul montării ulterioare de echipamente electrice asigurați-vă că instalația este bine protejată de o siguranță. Notați amperajul și localizarea acestei siguranțe.

Utilizare de aparate emițătoare/receptoare (telefoane, aparate CB).

Telefoanele și aparatele CB echipate cu antenă integrată pot crea interferențe cu sistemele electronice care echipează vehiculul original, de aceea este recomandat să nu utilizați decât aparate cu antenă exterioară. **Pe de altă parte, vă reamintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestor aparate.**

Montare ulterioară accesorii

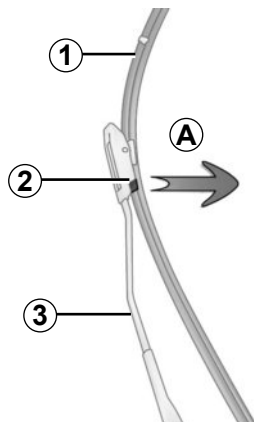
Dacă doriți să instalați accesorii pe vehicul: consultați un Reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să pericliteze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specificate, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor**

LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM



25516

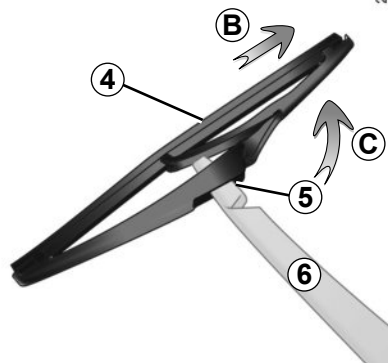
Înlocuire lamele ștergător parbriz 1

Cu contactul pus, motor oprit coborâți complet maneta ștergătorului de geam: ele se opresc într-o poziție îndepărtată de capotă.

Ridicați brațul ștergătorului de geam 3, trageți langheta 2 (mișcare A) și împingeți lamela în sus.

Remontare

Glisați lamela pe braț până la clipsare. Asigurați-vă că lamela este bine blocată. Readuceți maneta ștergătorului de geam în poziție oprit.



23450

Lamelă ștergător geam spate 4

- Ridicați brațul ștergătorului de geam 6;
- rotiți lamela 4 până când întâlniți o rezistență (mișcare C);
- în funcție de vehicul, apăsați pe langheta 5, apoi îndepărtați lamela trăgând de aceasta (mișcare B).

Remontare

Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam, procedați în sens invers. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

- curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun;
- nu le utilizați atunci când parbrizul sau luneta spate sunt uscate;
- dezlipiți-le de pe parbriz sau de pe luneta spate atunci când ele nu au funcționat de mult timp.



– Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt imobilizate de gheață (risc de încălzire motor).

- Supravegheați starea lamelelor. Acestea trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.

REMORCARE: depanare

Înainte de orice remorcare, deblocați coloana de direcție: cu piciorul pe ambreiaj, cu plăți **primul raport** (levier în poziția **N** sau **R** pentru vehiculele cu cutie de viteze automată), introduceți cartela RENAULT încititorul de cartelă apoi apăsați **două secunde** pe butonul de pornire motor.

Coloana se deblochează, funcțiile accesorii sunt alimentate: puteți utiliza iluminarea vehiculului (lumini de direcție, de stop...). Noaptea, vehiculul trebuie să fie luminat.

Remorcare terminată, exercitați două impulsuri pe butonul de pornire motor (risc de descărcare a bateriei).

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința remorcării. Dacă sunteți vehiculul tractant, nu depășiți greutatea remorcabilă a vehiculului dumneavoastră (consultați paragraful „Mase” din capitolul 6).



Nu scoateți cartela RENAULT din cititor în timpul remorcării.

Remorcare a unui vehicul cu cutie automată

Cu motorul oprit, ungerea cutiei nu mai este asigurată, trebuie deci, de preferință să transportați vehiculul pus pe o platformă sau să-l remorcați cu roțile din față ridicate.

În mod excepțional, puteți să-l remorcați cu cele patru roți pe sol, numai la mers înainte, cu levierul în poziția neutră **N** și pe o distanță maximă de 50 km.

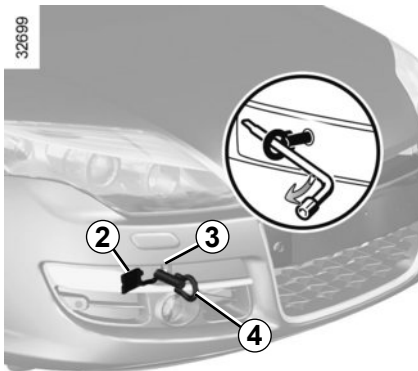


28775



În cazul în care levierul este blocat pe **P** atunci când apăsați pedala de frână, există posibilitatea să eliberați manual levierul. Pentru aceasta, inserați o tijă rigidă în gaura **1**, apăsați simultan pe tijă și pe butonul de deblocare situat pe mânerul levierului de viteze.

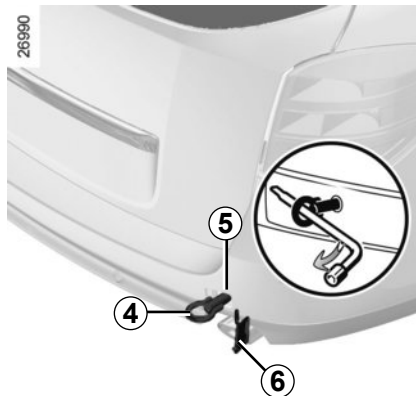
REMORCARE: depanare (continuare)



Utilizați exclusiv punctele de remorcare față 3 și spate 5 (niciodată tuburile de transmisie sau orice altă parte a vehiculului). Aceste puncte de remorcare nu pot fi utilizate decât la tractare, în niciun caz nu pot servi pentru a ridica direct sau indirect vehiculul.



Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.



Acces la punctele de remorcare

Declipsați capacul 2 sau 6 trecând un dispozitiv plat (sau cheia integrată în cartela RENAULT) sub capac.

Înfiletați inelul de remorcare 4 la maxim: într-o primă fază, manual până la capăt, apoi terminați blocându-l cu ajutorul cheii de roată.

Utilizați exclusiv inelul de remorcare 4 și cheia de roată situate sub covorul portbagajului în trusa de scule (consultați paragraful „trusă de scule” din capitolul 5).



– Utilizați o bară de remorcare rigidă. În cazul utilizării corzii sau a cablului (atunci când autorizează legislația), vehiculul tractat trebuie să fie apt pentru frânare.

- Nu trebuie să remorcați un vehicul a cărui aptitudine la rulaj este alterată.
- Evitați bruscările la accelerare și la frânare care ar putea deteriora vehiculul.
- În toate cazurile, este recomandat să nu depășiți **25 km/h**.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări.

După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în trusa de scule, apoi în funcție de vehicul, poziționați-o corect în locașul său.

Risc de răniri.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (1/5)

Următoarele recomandări vă permit să depanați rapid și provizoriu ; pentru securitate, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

Utilizare a cartelei RENAULT	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Cartela RENAULT nu funcționează pentru a debloca sau bloca ușile.	Baterie cartelă uzată.	Înlocuiți bateria. Puteți în continuare bloca/debloca și porni vehiculul dumneavoastră (consultați paragrafele „Blocare/deblocare uși” din capitolul 1 și „Pornire/oprire motor” din capitolul 2).
	Utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil...).	Opriti utilizarea aparatelor sau utilizați cheia integrată (consultați paragraful „Blocare/deblocare uși” din capitolul 1).
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice. Baterie vehicul descărcată.	Utilizați cheia integrată în cartelă (consultați paragraful „Blocare/deblocare uși” din capitolul 1).

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (2/5)

Acționați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Martorii luminoși de pe tabloul de bord luminează slab sau nu se aprind, demarorul nu pornește.	Fișe baterie strânse necorespunzător, debranșate sau oxidate.	Restrângeți-le, rebranșați-le sau curățați-le dacă ele sunt oxidate.
	Baterie descărcată sau defectă.	Branșați o altă baterie la bateria defectă. Consultați paragraful „Baterie: depanare” din capitolul 5 sau înlocuiți bateria dacă este necesar. Nu împingeți vehiculul când coloana de direcție este blocată.
Motorul nu vrea să pornească.	Condiții de pornire neîndeplinite.	Consultați paragraful „Pornire/oprire motor” din capitolul 2.
	Cartela RENAULT „mâini libere” nu funcționează.	Introduceți cartela în cititorul de cartelă pentru a porni. Consultați paragraful „Pornire/oprire motor” din capitolul 2.
Motorul refuză să se oprească.	Cartelă nedetectată.	Introduceți cartela în cititorul de cartelă.
	Problemă electronică.	Apăsați rapid de cinci ori pe butonul de pornire. Motorul poate reporni prin apăsare pe pedala de ambreiaj, dacă funcția Stop and Start este activată.
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat.	Manevrați volanul apăsând pe butonul de pornire a motorului (consultați paragraful „Pornire motor” din capitolul 2).

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (3/5)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor; dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.
Fum alb la eșapament.	Aceasta nu este neapărat o anomalie, fumul provine de la regenerarea filtrului de particule.	Consultați paragraful „Particularitate versiuni diesel” din capitolul 2.
Fum sub capota motorului.	Scurtcircuit sau scurgere din circuitul de răcire.	Opriți-vă, întrerupeți contactul, îndepărtați-vă de vehicul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
Martorul luminos pentru presiune ulei se aprinde:		
în viraj sau la frânare	Nivelul este prea scăzut.	Adăugați ulei motor (consultați paragraful „Nivel de ulei motor – Completare/umplere” din capitolul 4).
întârzie să se stingă sau rămâne aprins la accelerare	Lipsă presiune de ulei.	Opriți-vă: apelați la un Reprezentant al mărcii.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (4/5)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Direcția devine dură.	Supraîncălzire a asistenței.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Motor supraîncălzit. Indicatorul de temperatură lichid de răcire se situează în zona de alertă și martorul luminos STOP se aprinde.	Pană a motoventilatorului.	Stopați vehiculul, opriți motorul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
	Scurgeri de lichid de răcire.	Verificați rezervorul de lichid de răcire: trebuie să conțină lichid. Dacă nu conține lichid, consultați un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil.
Fierbere în rezervorul de lichid de răcire.	Pană mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată.	Opriți motorul. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Radiator: În cazul unei lipse importante de lichid de răcire nu uitați că nu trebuie să faceți plinul niciodată cu lichid de răcire rece atunci când motorul este foarte cald. După orice intervenție asupra vehiculului care a necesitat golirea, chiar și parțială, a circuitului de răcire, acesta din urmă trebuie să fie umplut cu un amestec nou convenabil dozat. Vă amintim că este obligatoriu să nu utilizați decât un produs selectat de serviciile noastre tehnice.

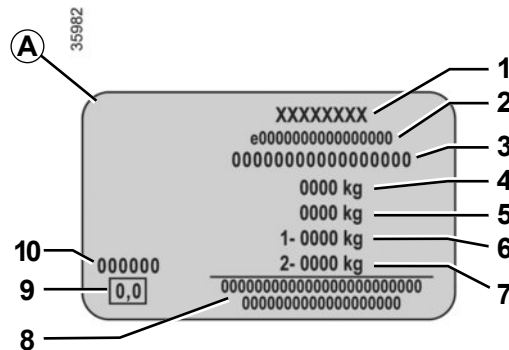
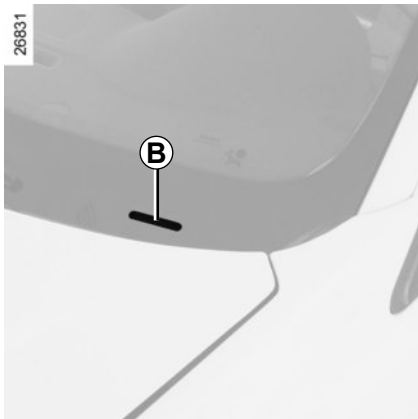
ANOMALII DE FUNCȚIONARE (5/5)

Aparatură electrică	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Ștergătorul nu funcționează.	Lamele ștergătoare de geam lipite.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam.
	Circuit electric defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța, consultați paragraful „Siguranțe”.
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.	Comenzi electrice defecte.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.	Bec ars.	Consultați paragrafele „Faruri: schimbare becuri” sau „Lămpi spate: schimbare becuri”, din capitolul 5.
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Circuit electric defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Farurile nu se aprind sau nu se mai sting.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Urme de condens în lămpi.	Prezența urmei de condensare poate fi un fenomen natural legat de variațiile de temperatură. În acest caz, urmele vor dispărea rapid în momentul utilizării luminilor.	
Aprinderea matorului luminos de nepurtare a centurilor spate este incoerentă cu starea de închidere a centurilor.	Un obiect este intercalat între planșeu și scaun și incomodează funcționarea senzorului.	Scoateți orice obiect de sub scaunele spate.



Capitolul 6: Caracteristici tehnice

Plăcuțe de identificare vehicul	6.2
Plăcuțe de identificare motor	6.3
Dimensiuni	6.4
Caracteristici motor	6.6
Mase	6.7
Sarcini remorcabile	6.7
Piese de schimb și reparații	6.8
Justificative de întreținere	6.9
Control anticorozione	6.15



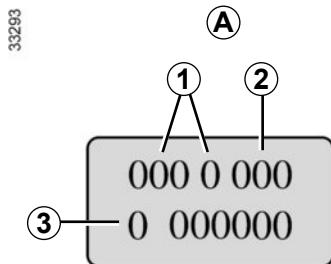
**Prezența și amplasamentul informațiilor
depind de vehicul.**

- 1 Nume constructor.
- 2 Număr de design comunitar sau număr de omologare.
- 3 Număr de identificare.

În funcție de vehicul, această informație este reamintită pe marcajul B.

- 4** MMAC (Masă Maximă Admisă în Sarcină) osie față.
- 5** MTR (Masă Totală Rulantă: vehicul în sarcină cu remorcă).
- 6** MMTA (Masă Maximă Totală Admisă) osie față.
- 7** MMTA osie spate.
- 8** Rezervat pentru înscăpionări partenieriat sau complementare.
- 9** Emisii eşapament Diesel.
- 10** Referință vopsea (cod culoare).

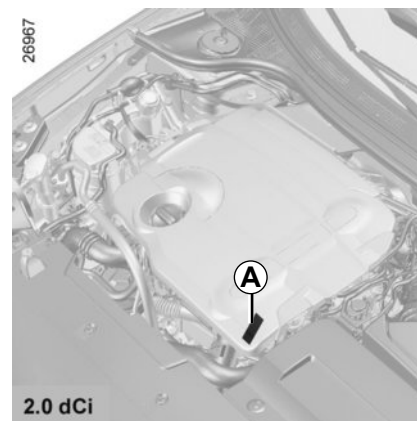
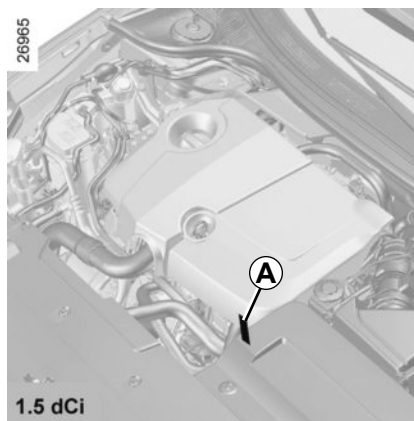
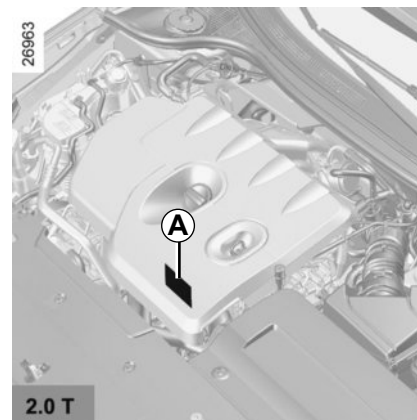
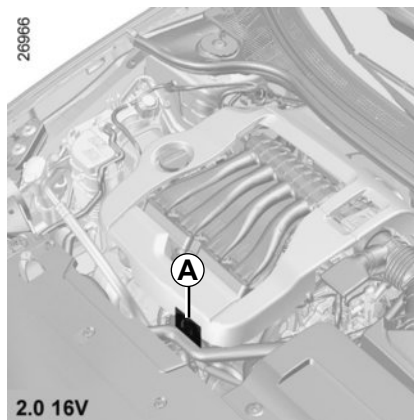
PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE MOTOR



Indicațiile care figurează pe plăcuța motorului sau eticheta A trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

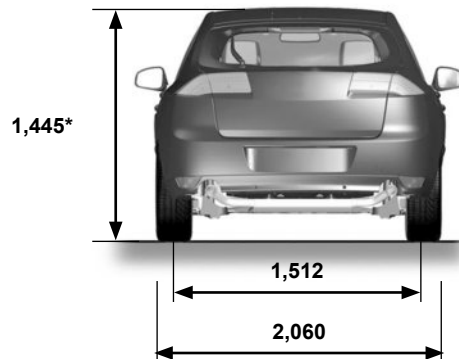
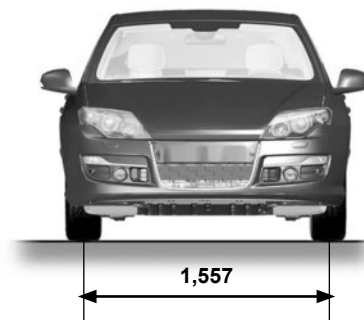
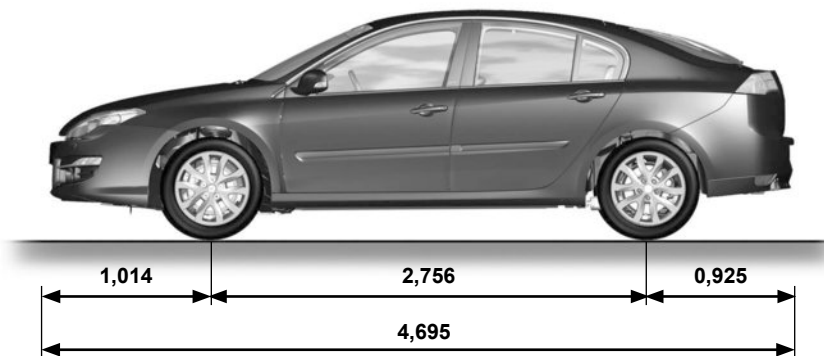
(amplasament diferit în funcție de motorizare)

- 1 Tip motor.
- 2 Indice motor.
- 3 Număr motor.



DIMENSIUNI (în metri)

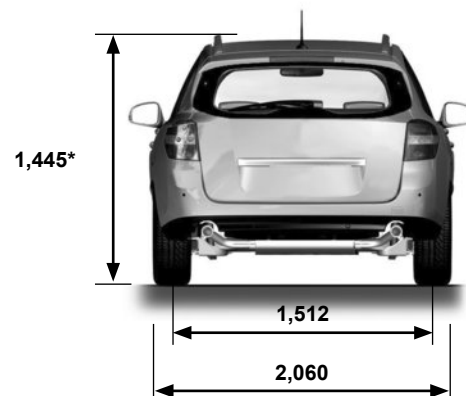
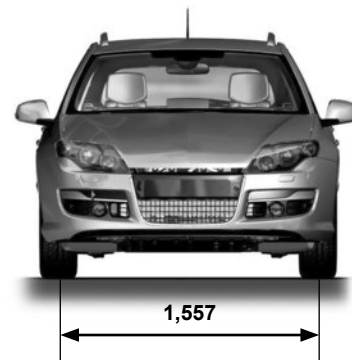
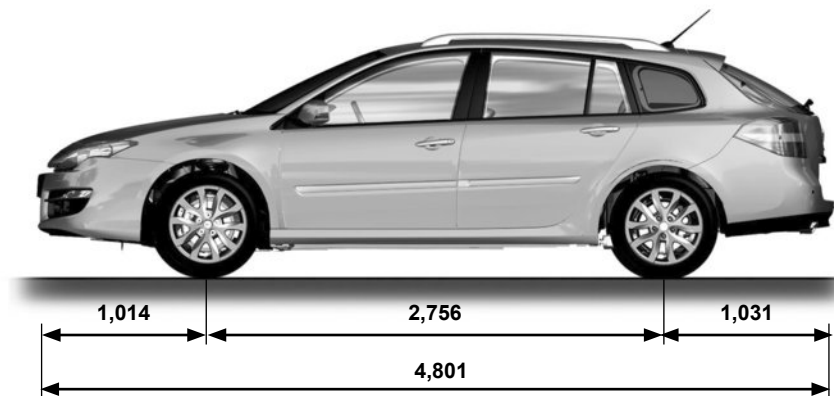
32700



* Fără sarcină

DIMENSIUNI (în metri) (continuare)

32701



* Fără sarcină

CARACTERISTICI MOTOR

Versiuni	2.0 16V	2.0T	1.5 dCi	2.0 dCi
Tip motor (consultați plăcuța motorului)	M4R	F4R Turbo	K9K	M9R
Cilindree (cm ³)	1 995	1 998	1 461	1 995
Tip de carburant Cifra octanică	Carburant fără plumb obligatoriu, cu cifra octanică la fel ca cea precizată pe eticheta situată în trapa de carburant. În lipsă, posibilitate de a utiliza ocazional carburant fără plumb: – cu Cifra Octanică 91 pentru o etichetă indicând 95, 98; – carburant ce conține maximum 85% etanol (E85).		Motorină Eticheta situată în trapa de carburant vă indică carburanții autorizați.	
Bujii	Nu utilizați decât bujiile specificate pentru motorul vehiculului dumneavoastră. Tipul lor trebuie să fie indicat pe o etichetă lipită în compartimentul motor, în caz contrar consultați Reprezentantul mărcii. Montarea de bujii nespecificate poate antrena deteriorarea motorului dumneavoastră.			

MASE (în kg)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: ele variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați Reprezentantul mărcii.

Masă Maxim Admisă în sarcină (MMAC) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța constructorului (consultați paragraful „Plăcuțe de identificare” din capitolul 6)
Masă Remorcă Frânată*	se obțin prin calculul: MTR - MMAC
Masă Remorcă Nefrânată*	650
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului*	75
Sarcină admisă pe pavilion cu dispozitivul de susținere	80 kg (inclusiv dispozitiv de susținere)

* Sarcină remorcabilă (Remorcare rulantă, ambarcațiune, ...)

Remorcarea este interzisă atunci când calculul MTR - MMAC este egal cu zero sau atunci când MTR este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.

- Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, în special, pe cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului, adresați-vă Reprezentantului mărcii.
- În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Totuși este tolerată:
 - o depășire a MMTA spate în limita a 15%,
 - o depășire a MMAC în limita a 10% sau 100 kg (la prima din cele două limite atinsă).În cele două cazuri, viteza maximă a ansamblului rulant nu trebuie să depășească 100 km/h, iar presiunea pneurilor trebuie să fie mărită cu 0,2 bari (3 PSI).
- Deoarece randamentul motorului și capacitatea de urcare scad odată cu creșterea altitudinii, vă recomandăm să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1000 metri, apoi cu câte 10 % suplimentar la fiecare palier de 1000 metri.

Transfer de sarcină

Masa de remorcare nu va trebui în niciun caz să depășească 1500 kg.

În funcție de legislația locală, atunci când valoarea Masei Maxime Autorizate în Sarcină a vehiculului nu este atinsă, se pot transfera până la 200 kg către remorca frânată, în limita Masei Totale Rulante a vehiculului.

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (continuare)

VIN:

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (continuare)

VIN:

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (continuare)

VIN:

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (continuare)

VIN:

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (continuare)

VIN:

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	

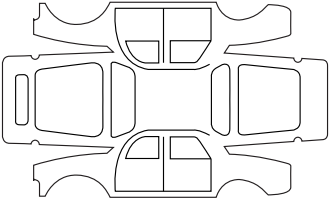
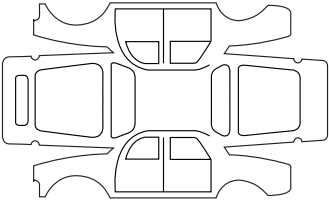
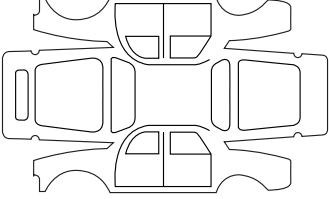
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

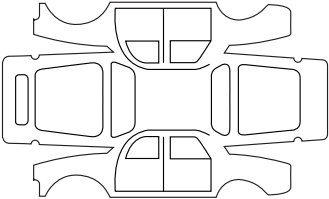
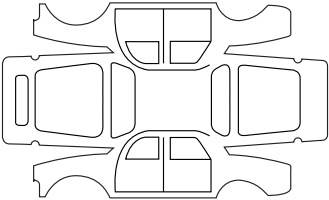
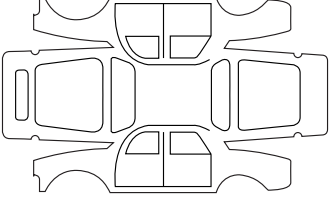
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (continuare)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

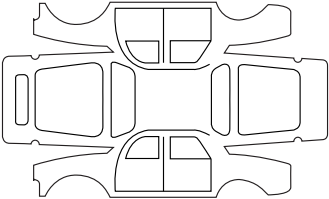
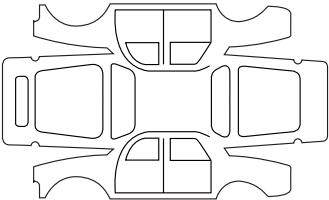
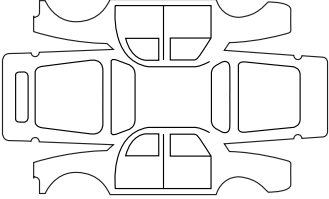
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (continuare)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

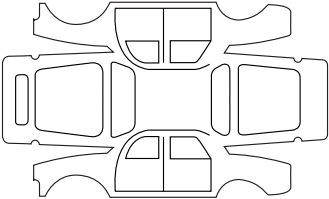
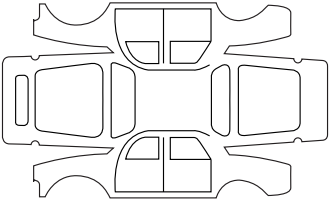
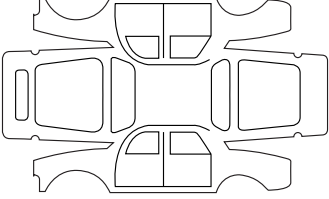
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (continuare)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

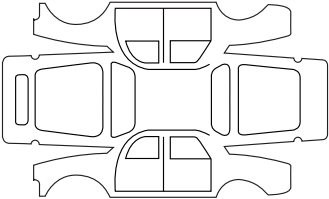
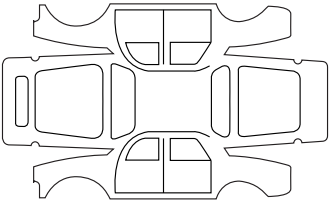
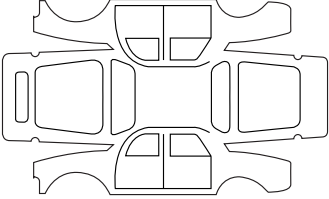
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (continuare)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

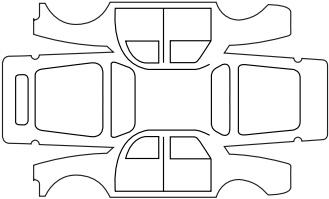
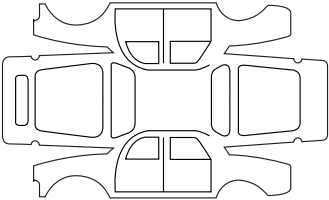
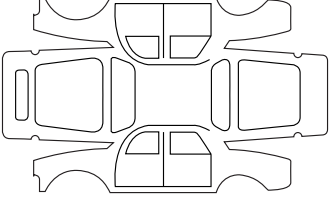
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (continuare)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

INDEX ALFABETIC (1/5)

A

ABS	1.49, 2.22 → 2.26
accesorii	5.29
aer condiționat	3.4 → 3.10
aeratoare	3.2 – 3.3
afișaj	1.46 → 1.50
airbag	1.23 → 1.29, 1.48
activare airbag-uri pasager față	1.40
dezactivare airbag pasager față	1.38
ajutor pornire în pantă	2.22 → 2.26
alarmă sonoră	1.11, 1.47, 1.65, 1.67
amenajări	3.17 → 3.20
anomalii de funcționare	1.46 → 1.49, 5.33 → 5.37
antipatinare: ASR	2.22 → 2.26
antipoluare	
recomandări	2.15
aparate de control	1.46 → 1.49, 1.51 – 1.52
apel	
luminos	1.65
sonor	1.65
asistență direcție	1.41
asistență la frânarea de urgență	2.22 → 2.26
asistență la parcare	2.34 → 2.36
ASR (antipatinare)	2.22 → 2.26
atelaj	
montare	3.30 – 3.31
avertisment	1.65
avertizoare luminoase	1.65
avertizor sonor	1.65

B

banchetă spate	3.23
baterie	1.47, 4.12 – 4.13
depanare	5.26 – 5.27
baterie cartelă RENAULT	5.28
becuri	
înlocuire	5.14 → 5.21
blocare automată a deschiderilor mobile în rulaj	1.15
blocare uși	1.2 → 1.15
brichetă	3.21

buton de pornire/oprire motor	2.3 → 2.5
-------------------------------------	-----------

C

calculator de bord	1.46 → 1.49, 1.51 → 1.60
capac bagaje	3.27
capacitate rezervor de carburant	1.73 → 1.75
capotă motor	4.2 – 4.3
caracteristici motoare	6.6
caracteristici tehnice	6.2, 6.4 → 6.8
carburant	
calitate	1.73 → 1.75
capacitate	1.73
recomandări de economie	2.15
umplere	1.48, 1.73 → 1.75
cartelă RENAULT	
baterie	5.28
utilizare	1.2 → 1.10
catalizator	2.9 – 2.10
ceas	1.62
centuri de securitate	1.20 → 1.26, 1.48
cheie de ornament	5.8
cheie de rezervă	1.2 – 1.3
cheie de roată	5.8
claxon	1.65
climatizare	3.10
comandă integrată de telefon mâinii libere	3.35
comenzi	1.42 → 1.45
compartimente de depozitare	3.17 → 3.20, 3.28 – 3.29
conducere	2.2 → 2.5, 2.9 → 2.17, 2.19 → 2.39
control anticoroziv	6.15 → 6.20
control dinamic traiectorie: ESC	2.22 → 2.26
copii	1.30 – 1.31
copii (securitate)	1.2, 1.7, 3.11
cotieră	
față	3.18
spate	3.20
cric	5.8
curățare:	
interior vehicul	4.16 – 4.17
cutie de viteze automată (utilizare)	2.37 → 2.39

INDEX ALFABETIC (2/5)

D

deblocare uși	1.13 – 1.14
deschidere uși	1.11 → 1.14
dezactivare airbag pasager față	1.38
dezghețare/dezaburire lunetă spate	3.5, 3.8
dezghețare/dezaburire parbriz	3.5, 3.8
dimensiuni	6.4 – 6.5
direcție asistată	1.41
dispozitive complementare de reținere	1.23 → 1.26
dispozitive de reținere complementare	1.29
la centurile spate	1.23 → 1.27
protecție laterală	1.28
dispozitive de reținere copii	1.30 – 1.31, 1.33 → 1.37

E

echipamente multimedia	3.35
economii de carburant	2.15 → 2.17
ESC: Control dinamic traiectorie	2.22 → 2.26

F

faruri	
direcționale mobile	1.67
filtru	
de aer	4.10
de motorină	4.10
de particule	1.49
de ulei	4.10
habitaclu	4.10
frânare de urgență	2.22 → 2.26
frână de mână	1.47, 2.11
frână de parcare asistată	1.47, 2.12 → 2.14
funcție Stop and Start	2.6 → 2.8

G

garnituri interioare	
întreținere	4.16 – 4.17

I

identificare vehicul	6.2
iluminare exterioară de însoțire	1.67, 1.69

iluminare:

exterioară	1.66 → 1.68
interioară	3.15 – 3.16, 5.22 – 5.23
tablou de bord	1.66

incidente

anomalii de funcționare	5.33 → 5.37
-------------------------------	-------------

indicatoare:

de direcție	1.65, 5.17
de temperatură exterioară	1.62
tablou de bord	1.46 → 1.52

inele de arimare	3.30 – 3.31, 3.33
------------------------	-------------------

inele de remorcă	5.31 – 5.32
------------------------	-------------

încălzire	3.4 → 3.9
-----------------	-----------

închidere ușii	1.11 → 1.14
----------------------	-------------

întreținere:

autonomie până la schimb de ulei	6.9 → 6.14
caroserie	4.14 – 4.15
garnituri interioare	4.16 – 4.17
mecanică	4.2 – 4.3, 6.9 → 6.14

J

justificative de întreținere	6.9 → 6.14
------------------------------------	------------

K

kit de umflare pneuri	5.3 → 5.7
-----------------------------	-----------

L

lamelle ștergătoare geamuri	5.30
-----------------------------------	------

levier de selectare cutie automată	2.37 → 2.39
--	-------------

levier de viteze	2.11
------------------------	------

lichid de frână	4.9
-----------------------	-----

lichid de răcire	1.50, 4.8
------------------------	-----------

limitator de viteză	1.48, 2.27 → 2.29
---------------------------	-------------------

lumini:

de avarie	1.65
de ceață	1.46, 1.68, 5.16 – 5.17
de direcție	1.46, 1.65, 5.14 – 5.15, 5.17
de drum	1.46, 1.67, 5.14
de întâlnire	1.46, 1.66, 5.14 – 5.15, 5.17
de mers înapoi	5.17

INDEX ALFABETIC (3/5)

de poziție	1.66, 5.15
de stop	5.17
de zi	1.66
reglaj	1.69
lunetă spate mobilă	3.25

M

macarale geamuri	3.11 → 3.13
manivelă	5.8
marșarier	
trecere	2.11, 2.37 → 2.39
martori luminoși de control	1.46 → 1.49, 1.51 → 1.60
mase	6.7
mediu înconjurător	2.18
menu de personalizare a reglajelor vehiculului	1.61
mesaje pe tabloul de bord	1.53 → 1.60
motor	
caracteristici	6.6

N

navigare	3.35
nivel de carburant	1.50
niveluri:	
lichid de frână	4.9
lichid de răcire	4.8
rezervor spălător geam	4.10
ulei motor	4.4

O

oglinzi de curtoazie	3.14
oprire motor	2.3 → 2.5
oră	1.62
ornamente	5.8

P

pană de pneu	5.2, 5.8 → 5.10
pară de rearmorsare carburant	1.75
parasolar	3.14
particularitate vehicule diesel	2.10
particularitate vehicule pe benzină	2.9

perdele parasolar	3.14
personalizare reglaje vehicul	1.61
piese de schimb	6.8
plăcuțe de identificare	6.2
plafonieră	3.15 – 3.16, 5.22 → 5.23
planșă de bord	1.42 → 1.45
plasă de separare	3.32 → 3.34
pneuri	2.19 → 2.21, 4.11, 5.11 → 5.13
pornire motor	2.3 → 2.8
portbagaj	3.24, 3.28 → 3.29
post de conducere	1.42 → 1.49
poziție de conducere	
reglaje	1.20
presiune pneuri	2.19 → 2.21, 4.11, 5.12
priză accesorii	3.21
proiectoare	
adiționale	5.16
față	5.14 → 5.15
înlocuire becuri	5.14
proiector de ceață	5.16
reglaj	1.69
proiector de ceață	
proiectoare	5.16
protecție anticorozivă	4.14
punere contact vehicul	2.4
punere în stare de veghe a motorului	2.6 → 2.8

R

radar de mers înapoi	2.34 → 2.36
radio	3.35
reamorsare carburant	1.75
recomandări antipoluare	2.15 → 2.17
reglaje personalizate ale vehiculului	1.61
reglare a temperaturii	3.6 → 3.9
reglare electrică a înălțimii fasciculelor	1.69
reglare faruri	1.69
reglare poziție de conducere	1.16, 1.20
reglare scaune față	1.17
regulator - limitator de viteză	2.27 → 2.33
regulator de viteză	1.48, 2.27 → 2.33

INDEX ALFABETIC (4/5)

remorcare	
atelaj.....	3.30 – 3.31
depanare.....	5.31 – 5.32
retrovizoare.....	1.63 – 1.64
reținere complementară la centuri.....	1.27 → 1.29
reținere copii.....	1.30 – 1.31, 1.33 → 1.37
rezervor	
lichid de frână.....	4.9
lichid de răcire.....	4.8
spălătoare geamuri.....	4.10
ridicare vehicul	
schimbare roată.....	5.9 – 5.10
roată de rezervă.....	5.2, 5.8
rodaj.....	2.2
roți (securitate).....	5.11 → 5.13
roți spate directoare.....	2.26

S

sarcini remorcabile.....	6.7
scaun față	
șofer cu memorare.....	1.19
scaune cu încălzire.....	1.49
scaune față	
cu comenzi electrice.....	1.18
cu comenzi manuale.....	1.17
reglaj.....	1.16 – 1.17
scaune pentru copii.....	1.30 – 1.31, 1.33 → 1.37
scaune spate	
funcționalități.....	3.23
schimb de ulei motor.....	4.4
schimbare becuri.....	5.14 → 5.21
schimbare roată.....	5.9 – 5.10
schimbare viteze.....	2.11, 2.37 → 2.39
scrumiere.....	3.21
securitate copii.....	1.2, 1.7, 1.30 – 1.31, 1.33 → 1.37, 3.11
semnal pericol.....	1.65 – 1.66
semnalizare iluminare.....	1.66 → 1.69
semnalizatoare.....	1.46, 1.65, 5.14
siguranțe.....	5.24 – 5.25
sistem antiblocare roți: ABS.....	2.22 → 2.26

sistem antipatinare: ASR.....	2.22 → 2.26
sistem de navigare.....	3.35
sistem de reținere copii.....	1.30 – 1.31, 1.33 → 1.37
sistem de supraveghere presiune pneuri.....	2.19 → 2.21
spălare.....	4.14 – 4.15
spălătoare geamuri.....	1.72, 4.10
spălător faruri.....	1.71
spoturi de iluminare.....	3.15 – 3.16
Stop and Start.....	2.6 → 2.8
storuri parasolar.....	3.14
superblocare uși.....	1.9

\$

ștergătoare geamuri	
lamele.....	5.30
ștergător/spălător geam.....	1.72

T

tabletă spate.....	3.26
tablou de bord.....	1.46 → 1.60, 1.66
telefon.....	3.35
temperatură exterioară.....	1.62
tetiere.....	1.16, 3.22
tractare rulotă.....	3.30 – 3.31, 6.7
transport copii.....	1.30 – 1.31, 1.33 → 1.37
transport de obiecte	
în portbagaj.....	3.30 – 3.31
plasă de separare.....	3.32 → 3.34
trapă de aerisire.....	3.11 → 3.13
trusă de scule.....	5.8

U

ulei motor.....	1.47, 4.4
umflare pneuri.....	4.11
ușă portbagaj.....	3.24, 3.26
uși.....	1.11 – 1.12, 1.15
uși / ușă portbagaj.....	1.9

V

ventilare.....	3.4 → 3.9
----------------	-----------

INDEX ALFABETIC (5/5)

volan direcție
 reglaj 1.41

vopsea
 întreținere 4.14 – 4.15
 referință 6.2

Z

zonă spate 3.26 – 3.27

(www.renault.ro)



V5